

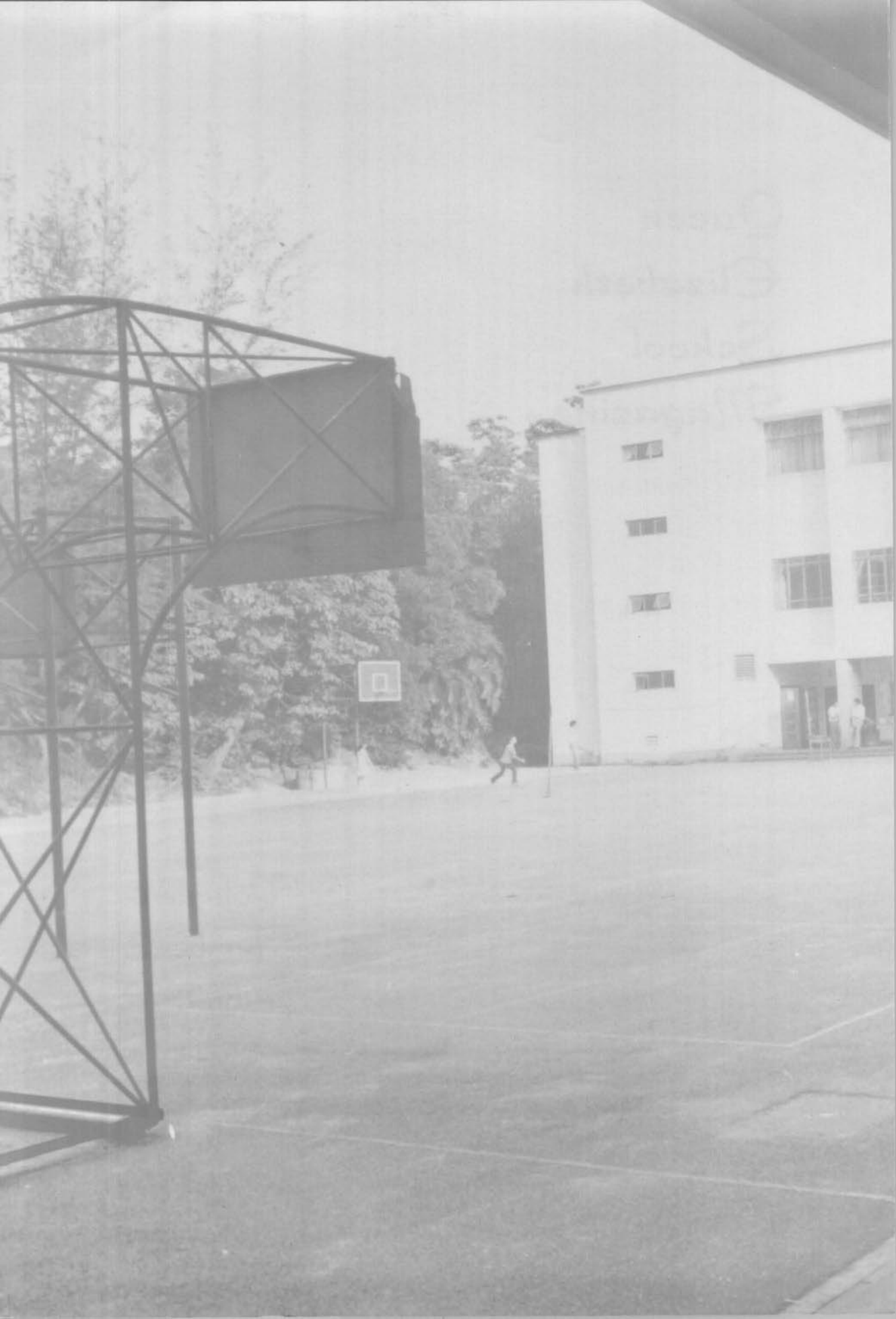


**Queen Elizabeth School
Magazine 79**

Queen
Elizabeth
School
Magazine

Volume 6
Number 3
July, 1979.

LCS.





SCHOOL SONG

mf *p*

1. Bring to our song the thank - ful soul, The lov - ing thought, the
 2. E - li - za - beth a queen - ly name Be - gins the song and
 3. May know - ledge from our works in crease, And serve the world and

shin - ing dream; And let us all as one ex - tol Our
 so be - gun Fair be our School's ad - vance and fame And
 spread the light; Be ours to share an ac - tive peace, A -

gener - al and our sever - al theme, Our School of roy - al
 ev - er new her - glo - ry won, The Glo - ry of the
 - mong our - selves first learned a - right; And from this School let

Allargando
 3

V. 1
 V. 2

3rd Verse

ti - t le. Bring-Great glad - - ness to her hon - our - ing.
 wise and good And - old tru - - th new - ly un - der stood,
 this be shown, "Twas mine, but was not mine a - - - lone." Now

Marcato
ff

close the song; and close in full. Re - e - - cho, "Queen E - li - za - beth School."

Editorial

*Willow sways, soothing breeze prevails;
Apollo blazes, caressing the face;
All making July's haste.*

*Summer days! Heralds the Nightingale.
Vivacious are they,
One is impelled,
To be undaunted by the past,
To cherish, to strive;
A promising future is awaiting.*

*No more you hesitate
To reminisce a glorious yesterday.
Grasp this very today
Be prepared for a challenging tomorrow.*

Amidst the hustle and bustle of July, there is a goal to pursue. We seek to summon up literary and artistic genius, to break through the narrow confines of monotony, to let in a refreshing gust of creativity and the wildest imaginations, and to head straight for a new era.

To reciprocate to the upholding of this spirit, we dedicate this magazine to you all.

The Editors.

1	Our Staff 78-79
2	Staff List 78-79
3	School Prefects & Assistant Prefects
4	School Diary
6	Our Principal's Speech
8	Our Guest of Honour, Mr. Niesen's Speech
12	Scholarship & Prize List 77-78
16	Form 5 Graduates 77-78
17	H.K.C.E. Examination Results 78
19	Upper Six Graduates 77-78
20	University of Hong Kong Advanced Level Examination Results 78

Participation

22	Our Four Houses
25	One Minute to Nine in the Morning of 15th, Sept, 78
27	School Picnic
28	Scrabblematch Christmas Folk Dance Gathering
29	Open Day
31	The Tree Top Glistens, and the Children Listen.
32	My First Endeavour
33	Photo Competition

Cultivation

- 36 Fashion
Tsang Suk Lin 4C
- 37 A day in the Life of a Postman
Wong Shuk Wa 4C
The Value of a Dictionary
Liu Man Kuen 2D
- 38 A Miracle
Benson Tam 4B
- 39 Inspiration
Yang Shui Kee 4A
- 40 A Ghost Story
Hui Kin Man 1F
The Night Before Examination
Chan Lep Wa 2D
- 41 The Game I Like Best
Ng Wing Ho 1B
You are a Credit –
Lee Mo Yee L6A
- 42 Doctor and Daughter
Chan Wai Yi 4C
- 43 Family Care and Juvenile Delinquency
Chiu Sai Fong L6A
- 44 My Future Career
Tam Chui Yung 3E
Early One Morning
Lai Lai Shan 3F
- 45 Flying High Up in the Sky
Chau Mei Wah 4B
- 46 Summer Night in Camp
Lee Hing Yiu 2D
- 47 Spots
The Editors
- 49 Essay Competition

Connexion

- 55 On Being Twenty
Lau Siu Ki (71-78)
- 56 Three Words to Live By
Leung Chi Wai (70-77)
- 57 Two Words in Our School Song
Cheung Tsang Ping (70-77)
- 58 When a Spoiled Child Comes to Society
Kwan Sek Yiu (64-71)
- 59 Stone
J.T. Cheung (70-77)



Our Staff (1978-79)

From left to right:

First Row: Mr. Chan Kwok Ping, Mrs. Agnes Wong Li Shuen Pui, Mrs. Mak Leung Miu Ha, Mrs. Leung So Po Lin, Mr. Li Chien Fei, Mrs. Fung Choy Yuk Ngan (Senior Mistress), Mr. Tan Peng Kian (Principal), Mr. Wah Yam Fook (Senior Master), Mr. Chau Wah Sing, Mr. Cheung Kwok Keung, Mr. Lee Hing Kui, Mr. Cheng Park, Mrs. Wong, Mabel, Mrs. Tam Mak Lai King.

Second Row: Mrs. Ng Tam Mi Mi, Miss Lee Yun Lan, Fanny, Miss Fung Lin Foon, Miss Luk Wan Ki, Mrs. Chan Leung Mo Yeung, Mrs. Chan Chan Yuet Hing, Mrs. Kwok, Rosana, Mrs. Ho Lee Shuet Kee, Mrs. Tsang Tsang Siu Ha, Miss Au, Anita, Miss Cheung Wai Ping, Lily, Mrs. Yau, Wu Helen, Mrs. Chan Lui Ling Yee, Lilian, Mrs. Wong Lam Pik Lin, Anna, Mrs. Chiu Yuen Woon Yee, Miss Yeung May Ngor, Mrs. Chi Mow Chuck Wan, Mrs. Tang (Rumjahn) Rahima M.

Third Row: Mr. Li Lok Yin, Mr. Luk Sai Ping, Mr. Ip Tung Chun, Mr. Lee Chi Sam, Mr. Tam Yat Hung, Mr. Choy Koon Hip, Mr. Lee Sai Hung, Mr. Ng Yick Kwan, Mr. Wong Shing Cheuk, Mr. Lau Koon Ching, Mr. Pang Chi Kin, Mr. Chow Chi Kwan, Mr. Chow Kwong Chee, Mr. Yue Horn Wall, Mr. Wong Kam Yuen, Mr. Young Sam, Mr. Cheng Sai Hung, Mr. Kwok Chung Ching.

78 Staff List 79

When School commenced on 4th Sept., 78, members of staff are as follows:

Mr. Tan Peng-kian (Principal)
Mr. Wah Yam-fook (Senior Master)
Mrs. Fung Choy Yuk-ngan (Senior Mistress)

Mr. Chan Kwok-ping
Mr. Chau Wah-sing
Mr. Cheng Park
Mr. Cheng Sai-hung
Mr. Cheung Kwok-keung
Mr. Chow Chi-kwan
Mr. Choy Koon-hip
Mr. Ip Tung-chun
Mr. Kwok Chung-ching
Mr. Lau Koon-ching
Mr. Lee Chi-sam
Mr. Lee Hing-kui
Mr. Li Lok-yin
Mr. Li Chien-fei
Mr. Luk Sai-ping
Mr. Ng Yick-kwan
Mr. Pang Chi-kin
Mr. Tam Yat-hung
Mr. Wong Kam-yuen
Mr. Young Sam
Mr. Yue Horn-wall

Mrs. Chan Chan Yuet-hing
Mrs. Chan Leung Mo-yeung
Mrs. Chan Lui Ling-ye, Lilian
Miss Cheung Wai-ping, Lily
Mrs. Cheung Wong So-yin
Mrs. Chi Mow Chuck-wan
Mrs. Chiu Yuen Woon-ye
Miss Fung Lin-foon
Mrs. Ho Lee Shuet-kee
Mrs. Kwok, Rosana
Miss Lee Yun-lan
Mrs. Leung So Po-lin
Mrs. Lui Lui Fung-chu
Miss Luk Wan-ki
Mrs. Mak Leung Miu-ha
Mrs. Ng Tam Mi-mi
Miss Siu Oi-ling
Mrs. Tam Mak Lai-king
Mrs. Tang (Rumjahn) Rahima M.
Mrs. Tsang Tsang Siu-ha
Mrs. Wong Lam Pik-lin, Anna
Mrs. Wong Li Shuen-pui, Agnes
Mrs. Wong Lam May-po, Mabel
Mrs. Yau, Wu Helen
Miss Yeung May-ngor

School Prefects

<i>Head Boy:</i>	Shum Man Wai	U6A	
<i>Head Girl:</i>	Chan Kit Fun	U6A	
<i>Deputy Head Boy:</i>	Chan Kam Chung	U6B	
<i>Deputy Head Girl:</i>	Leung Lai Yee	U6B	
Leung Wai Tong	U6B	Au Shuk Fun	U6A
Li Kwok Ning	U6B	Chen Suk Yi	U6A
Tsui Chi Ying	U6B	Ling Ka Mun	U6A
Wong Chi Wai	U6B	Tang Siu Ling	U6A
Chan Wai Kwong	L6B	Lee Mo Yee	L6A
Chu Ming Chung	L6B	Li Pik Lan	L6A
Lam Hon Ming	L6B	Ng Mei Kam	L6A
Lam Kam Sang	L6B	Tse Choi Ling	L6B
Li Chi Kei	L6A	Wan Suk King	L6B
Wong Ngar Shun	L6B	Wong Oi Ling	L6A
Yuen Wai Kwong	L6B	Yang Shui King	L6A
Chong Kwok Kwong	5D	Cheuk Fung Ting	5B
Ho Wai Keung	5D	Hui Mei Ying	5D
Lee Leung Kei	5B	Li Kin Hong	5D
Loo Ching Kwong	5D	Mak Suk Yee	5A
Ma Kam Shun	5C	Ng Miu Ching	5A
Tang Kwok Wing	5D	Wan Oi Man	5D
Wong Hin Wing	5C	Yan Yuk Fung	5B

Assistant Prefects

<i>Acting Head Boy:</i>	Chan Wai Kwong	L6B	
<i>Acting Head Girl:</i>	Wong Oi Ling	L6A	
<i>Acting Deputy Head Boy:</i>	Yuen Wai Kwong	L6B	
<i>Acting Deputy Head Girl:</i>	Li Pik Lan	L6A	
Lau Ho Wai	4A	Au Yeung Wing Yi	4A
Leung Kam Fung	4A	Chung Kwai Ying	4A
Ngan Kit Wah	4A	Kwan Yim Lei	4B
Wong Chi Kin	4A	Yip Shu Fun	4B
Cheung Kwong Tat	4B	Cheung Lai Lin	4C
Yeung Chi Ling	4B	Cheung Lai Ying	4C
Ho Wai Man	4C	Kwan Siu Kuen	4C
Wong Tat Ming	4C	Lee Miu King	4C
Kam Moon Yuen	4D	Kwok Yin Fong	4D
Man Chi Keung	4D	Liu Suet Kam	4D
Mok Kwok Wai	4D	Ng Ngai Yee	4D

School Diary 1978-79



Swimming Gala



Sports Day



School Picnic



Christmas Concert



Chinese New Year Gathering

September 1978

- 4 Term Commences. Election of Monitors and Class Officials
- 5 Election of House Captains
Clubs Union Election
- 6 Election of School Prefects
- 15 Swimming Gala (Heats & Final)
- 18 Holiday: Day following the Mid-Autumn Festival

October

- 4 Athletics Meet (Heats)
- 5 Athletics Meet (Final)
- 10 Holiday: Chung Yeung Festival

November

- 6-15 Inter-house Football Competition
- 7 Visit of Outside Lecturer (Blood Donation)
- 9 Blood Donation
- 17 School Picnic
- 21 Fire Drill

December

- 15 Speech Day
- 21 Christmas Concert
- 25/12-
5/1 Christmas and New Year Holidays

January 1979

- 8 School Recommences
- 10 Seating Rehearsal for Examination
- 11-18 Mid-year Examination
- 25 End of First Term
- 26/1-
6/2 Chinese New Year Holidays



Open Day



PTA Dinner



Easter Concert



Inter-House Basketball Competition



February

- 1 Annual Ball and Gathering
- 7 Second Term commenced
- 15-16 Open Day
- 17 Open Day Concert
- 19 Speech Day Holiday
- 20/2-
2/3 Inter-house Basketball Competition

March

- 8 Holiday: Urban Council Election
(School used as Polling Station)
- 12 Holiday: Commonwealth Day
- 13-22 Form 5 and Upper 6 Internal Examination
- 28 Holiday: Prince Charles' Visit to H.K.
- 31 P.T.A. Dinner Party

April

- 4 Principal's Address to Upper 6 Pupils
Form Upper 6 Released for A.L. Exam.
- 5 Holiday: Ching Ming Festival
- 10 Easter Concert
- 11-20 Easter Holidays
- 21 Holiday: The Birthday of Her Majesty
the Queen
- 23/4-
19/5 H.K.U. Advanced Level Examination
- 27 Principal's Address To Form 5 pupils
Form 5 released for H.K.C.E. Examination
- 30 Summer Time-Table

May

- 14-31 H.K.C.E. Examination (Main Examination)
- 19-20
- 22-25 School closed for H.K.C.E. Examination
(Tentative)
- 30 Tuen Ng (Dragon Boat) Festival

June

- 18 Seating Rehearsal for Annual Examination
- 19-28 School Annual Examination

July

- 2 Holiday: The First Week Day in July
- 12 Contest
- 16/7-
1/9 Summer Vacation

Our Principal's Speech

Speech Day, 15th Dec., 1978.



Mr. and Mrs. Niesen, ladies and gentlemen, colleagues and students. It gives me pleasure to welcome you all here this evening to our 24th Annual Speech Day and I extend a particularly warm welcome to Mr. and Mrs. G. Niesen. Mr. Niesen who is associated with the Canadian Imperial Bank of Commerce Hong Kong, is the President of the Canadian Club of Hong Kong whose members are mainly Canadian citizens stationed here in Hong Kong in the fields of commerce, shipping, aviation and even in the Hong Kong Government service. However, the School has a very close association with the Club who has taken a keen and active interest

in our students' welfare and has donated for the past few years 89 full scholarships inclusive of medical fees to our students of Form Three to Upper Six. To Mrs. Niesen I also extend my sincere thanks for attending and consenting to present the prizes and awards.

I am also very glad to welcome Mr. Tong Wai-ki, a very capable President of the Parents-Teachers' Association and members of their Committee are also present. Mr. Tong is an old Q. E. S. boy and also has a son in the School. He has strongly supported the P. T. A. activities including the School Camp which is subsidised by P. T. A. funds. Incidentally up to now the legal aspect of re-allocation of the Camp site at Tsam Chuk Wan to Education Department (mentioned in my Speech Day report last year) between Sai Kung District Office and the Department is still not settled yet but the School continues to run and use the Camp as usual. Also very welcome is Mr. Tsoi Heung-sang, the President of the Old Students' Association and members of the Committee. Mr. Tsoi is now attached to Sir Robert Black College of Education and was on the teaching staff of Q.E.S. in the early sixties. He has been very active in bringing closer co-operation of the old students with the School and P. T. A.

The School Report is in your hands and I would ask you to allow me to leave it with you as read. Going back on the School records, the first Annual Speech Day was held on Friday 20th January, 1956 at 5.30 p.m. in this Hall. Q. E. S. came into being on 6th September, 1954 and was temporarily accommodated at King's College, Bonham Road as an afternoon school and later moved to this building in early October 1955 where the official opening was performed by the late Lady Grantham on 24th October, 1955. The initial enrolment was 773 and today it is 1,114 of approximately equal number of boys and girls.

Throughout these years, much has been done to raise the standards of academic work by encouraging the pupils in intelligent study and persistent endeavour and the examination results speak for themselves. On the athletic side, the school has made every effort to stimulate physical development. Boys and girls are encouraged to take part in sports and games and other health-giving activity and there is a definite keen participation in all competitions, particularly in the Annual Sports and Swimming Gala; inter-house competitions and various inter-school competitions. On the social side, pupils have been encouraged to involve and participate in their chosen extra-curricular activities and to realize that

they do not live to themselves. It is in group life that they are best able to learn good manners, self-control, consideration for others and contribution to the common welfare.

To achieve its purpose of fitting children intellectually and practically for the work of life, the School has chosen for its motto 修己善群 in Chinese and "Vos Parate ut Serviatis" in Latin, meaning in English "Prepare yourselves that you may serve". This sets out the aim of the School clearly and stresses two vital aspects of work — preparation and service. Thus in this School the pupils, during their school days, learn and do all they can to prepare themselves physically, mentally and morally for service now and in later life.

Our Guest of Honour, Mr. Niesen, President of the Canadian Club of Hong Kong

First of all, may I say how pleased Mrs. Niesen and I are to be here with you this evening to take part in your 24th Annual Speech Day. When Mr. Tan invited me to be your guest speaker, I was honoured but somewhat apprehensive as I didn't really know what he wanted me to talk about. However, his reply was "anything" and that left the field wide open. I finally narrowed it down to either finance, being a banker, or Canada and as I really don't think many of you would enjoy hearing me expound on international finance, I decided to tell you a little bit about my homeland – the land of enchantment – Canada.

Canada, by historical standards at least in this part of the world, is a very new nation, and because of its newness, size and distance from the Far East, many many people know little about the country and its people. Consequently, people tend to conjure up in their minds some very strange ideas about our enormous country which is the second largest in the world.

I can remember when I first learned of my transfer to H.K., almost three years ago, I too had many ideas on what H.K. would be like.

I expected to see a very busy and congested harbour, narrow lanes with many interesting shops, hoards of bright and colourful signs overhead and hawkers on virtually every corner. I also imagined H.K. to be a thriving industrial city, which it is. I was, however, taken back by the wide variety of huge commercial and residential buildings & complexes and especially the number and size of the Government Housing projects. I could never have imagined how spectacular the panoramic view of the Victoria Harbour is, whe-



ther during the day or in the evening when it and the coastline are all lit up by millions of dancing colourful lights.

Also, I did not expect the Colony's transportation system to be as sophisticated as they are, with huge fleets of double decker buses, some of the most expensive automobiles in the world and a rapid transit system under construction which I understand will rival any of those existing in the free world, expect to be able to make a trip to Macao within 50 minutes in a jet foil.

Speaking of transportation, I understand that rush hour traffic on the Repulse Bay Road rivals that of the New York Freeway, incidentally the New York Freeway is frequently referred to as "The Longest Parking Lot in the World."

While on the topic of congestion, I think that when most people first come to H.K. they find it difficult to cope with the huge crowds. This is quite understandable as H.K. is one of the most

crowded cities in the world. As a matter of fact, last summer when we went back to Canada, our first stop was Vancouver. We made our way from the airport to our hotel about midday and being back in Canada filled us with excitement. However, after entering the heart of the city at what should have been the busiest time of the day, my wife and I turned to each other, shrugged, and at the same moment asked, "Where are all the people?"

Now, can you imagine, a country 40,000 times larger than H.K. and the N.T. with only 6 times the number of people? Well, that's Canada.

I've given you a few examples of the misconceived ideas I had about H.K., but let's talk about a few misconceptions people have about Canada. I wonder what thoughts you have about Canada right now.

Well, first, one imagines our enormous country as being totally covered in snow and ice. I was once asked, "What is it like to live in an ice house and wear heavy clothing all the time?" Perhaps this same man also wondered if we ever saw the sun. Well, I have never seen an ice house, or igloo as they are called, except in the movies, let alone live in one, most people live in conventional houses or flats. As for sunshine, all parts of the country have a variety of weather with a good deal of sunshine. In fact, during the summer months the extreme northern parts of Canada have almost 24 hours of uninterrupted sunlight and as a result, this area is known as the land of the midnight sun.

It goes without saying that there are extremes in temperatures in Canada, and it is true that northern Canada is blanketed in ice and snow most of the year. However, in the rest of Canada we have the normal four seasons, with a cold winter, hot summer and beautiful spring and autumn.

Another popular misconception is that Canada is merely an extension of the United States, a 51st state. Canada has watched America's exhilarating rise to its present position as one of the most admired and imitated countries in the world with the confused emotions of the less fortunate — with admiration and envy, with a desire to imitate, coupled with a fear of

losing their own identities. Thus while Canada has borrowed from its parent countries, they have come more and more to adopt the manners of their successful envied sister — America. They have learned to transform some of their borrowings, making them particularly their own & to reject those American ways which do not please them.

Today, what has happened in Canada is happening all over the world. Thai villagers watch American Western movies, Paris restaurants serve hot dogs, Londoners shop in supermarkets, drink 7-up, China wants an inter-continental hotel, and Hong Kong loves Macdonalds hamburgers. And all this has happened because, quite simply, it is a kind of entertainment, a way of living which seems to suit the second half of the 20th century. To the rest of the world now facing this infection, Canada presents an interesting case history.

Speaking of history and I won't go into the history of Canada, let me mention something which, if not handled properly, could become a major part of Canada's history. Firstly, let me explain that Canada is an independent nation and the Dominion of Canada was formed in 1867 with 4 provinces at the outset. It now consists of 10 provinces and two northern territories covering approximately 4 million square miles. The last province to join the Dominion was Newfoundland which joined in 1949.

There are three different levels of government, namely,

Federal
Provincial or Territorial
and Municipal

each has specific areas of responsibility but to go into them would be too time-consuming and I think that it will suffice to say that Canada's parliamentary system was established by the British North America Act of 1867. Since then each province has had its own form of government which usually works closely with the Federal Government.

Unfortunately, after taking over 80 years to unite all the provinces and territories, the present premier of the province of Quebec is pressing for more identity and advocating separation. For

some time now many people in Quebec have felt that the French speaking population of Canada has been losing its identity and there have been a number of movements over the years to have Quebec becoming a separate state within the Dominion of Canada. Well, when the present premier of Quebec came to power in 1974 he stood on a platform of full independence but because of pressures from the Federal Government and big business he has temporarily modified his approach to a more independent Quebec within the Dominion of Canada. A referendum on the subject is likely to be held next year and if it is favourable, it is quite likely that the premier will take the results as a mandate for full independence and press for it at an early date.

This, in my opinion, would be disastrous, as it would break up an otherwise strong united nation, and is something which none of the other 9 provinces and northern territories would like to see. In fact, the independence movement in Quebec is being pushed by a minority group but they can be very persuasive, having the machinery and media of the Quebec Government at their disposal. The gravity of the situation becomes very apparent ever so often and one of these was the introduction of law No. 22, which was passed in 1977. This bill requires that most business contracts be written and negotiated in the French language, and that all government employees must speak French. As a result, a number of English speaking firms have moved part or in some cases their entire operations out of Quebec to other provinces where the French language is not a problem or issue. The situation is most disturbing to us as Canadians and it is now up to people like me who grew up totally anglicized to consider our country as a nation with 2 languages and 2 independent cultures. This the Federal Government has been trying to do for the past few years and appears to be making some progress, but, very slowly. I feel that if we, as Canadians, are willing to bend a little and keep in mind the best interests of our fellow Canadians regardless of their nationality, race, or creed that Canada will remain as a strong united and prosperous country for many years to come, but only time will tell.

There are many facets of Canada on which I

could talk for hours, but maybe an appropriate subject to touch on would be our educational system.

Education in Canada, including textbooks is free until the end of the secondary school system, but only for Canadian taxpayers and landed immigrants. All children between the age of 6 to 14 or 16 (depending upon the province) must attend school. Virtually all schools have mixed classes of boys and girls and the average age of graduation from secondary school is 18. Canada's school system has 4 levels and they are:

1. pre-school nursery or kindergarten
2. elementary or public school
3. secondary or high schools
4. community colleges, universities or other institutions of higher learning.

As some of you will be considering the possibilities of completing your education abroad, I will give you a bit of information on Canadian colleges and universities. The community colleges are the most numerous and least expensive to attend. They are located in most large cities and their courses range from 1 to 4 years, in arts, business administration or technology.

Now if you are looking for a university degree, there are more than 60 good universities in Canada varying in size from less than 1,000 students to over 10,000. The courses offered are equally as varied. English is the basic language in most universities but there are also a few French degree granting institutions and the odd bilingual one. A student must have a junior or senior matriculation certificate (that is 4 or 5 years secondary school) in order to gain admission to courses leading to a first degree. Some universities also require that the applicants write a specified aptitude test. Once accepted, the programmes vary from 3 to 4 years for a bachelor's degree or 5 years or longer for a professional degree in medicine, geology, architecture or law. A master's degree following the bachelor's degree requires one more year of study and intensive research upon completion of the master's degree courses. Recently, there has been a marked increase in the enrolment in the higher educational programmes in Canada and this is attributed to

many more female students enrolling for their bachelor and master degrees.

Some of you may want to attend a Canadian college or university so I thought I might also summarize briefly the requirements for anyone wishing to do so. Let me say at the outset that I am not an expert in this field and any specific enquires on the subject should be directed to the Immigration Department or the Commission for Canada.

- 1) The first requirement is that any student wishing to study in Canada must obtain a student visa which will only be granted when he or she can prove that they have been unconditionally accepted as a full time day course student at a recognized educational institution. The term must be for a minimum of 6 months.
- 2) A letter of sponsorship signed by the parents of the student, guardian or other responsible person, unconditionally guaranteeing to pay all his/her educational and living expenses. This letter must also be accompanied by a reference letter from your sponsor's bank and in some cases from your sponsor's employer or place of business.
- 3) You will be required to produce a copy of your academic standings during the past year, and specifically your test results in English courses.
- 4) You will have to produce your Hong Kong identity card or juvenile identity card.
- 5) 5 recent passport size photographs will be required.
- 6) Details of your education including names and addresses of schools and dates for which you attended.

and finally the addresses and references in Canada of any relatives or close friends residing there will be asked for.

In addition, if you are not 17 years old and are not going to attend a boarding school you must also submit a letter signed by a guardian with whom you will live in Canada. Other students are not eligible to assume this responsibility as your guardian must be an adult and living within a reasonable distance of the school you will be attending. The letter must state the guardian's willingness to assume all legal responsibilities for you.

One other thing I should mention is that a student visa permits a foreign student to enter Canada on the strict understanding that he or she possesses sufficient funds for maintenance, tuition and all other necessary expenses including return transportation to their country of origin. Students cannot take up employment in Canada without the written permission of an immigration officer. To do so is a violation of the student status in Canada and could result in the possible deportation of the student. As a result, students should not anticipate financing their studies through part-time or summer employment. In all, the requirements for a student to obtain higher education in Canada are not necessarily that difficult except for the cost and regrettably that can be rather high.

Let me just say in conclusion that despite the country's current political problem Canada is a land of many interests and of great opportunity. In addition, Canada has many kinds of enchantments spreading over tremendous distances and it would take years of visiting to become familiar with them all. Canada is a land of mountains and plains, of lake-sides and river valleys, of rocks and far flung forests, wilderness and tundra: of ice and snow, and yet of hot summer sun and an almost tropical Pacific coast. Canada is a land of big cities and big shops and big factories, of towns and mining camps and farms and huge wheat and cattle ranches. Canada truly, is a land of many kinds of enchantments with great opportunities for those interested in taking up the challenge.

Scholarship and Prize List 1977-78

Yeung Wing Hong Memorial Prize (Best Student in F.U6)

NG Pui (U6B)

Prize for the Best Student in F.5

LI Chi-kei (5B)

Special Prizes

Head Prefects: Head Boy: LI Wai-chiu (U6B)

Head Girl: TAM Yuuet-har (U6B)

Champion House: North House

Class Prizes 1977/78

CHAN Sau-ying	(1A)	CHAN So-fan	(1B)
CHU Yin-wah	(1C)	TSANG Ngan-yin	(1D)
CHIU Kak-wah	(1E)	LEE Shun-wa	(1F)
PANG Man-shan	(2A)	LI Lai-yin	(2B)
LEE Siu-tak	(2C)	CHIU Siu-ning	(2D)
CHAI Chih-hui	(2E)	TAI Shuk-mui	(2F)
LAM Fong-moy	(3A)	TSE Kim-lun	(3B)
TSANG Suk-lin	(3C)	NG Wai-yin	(3D)
LO Fong-king	(4A)	LEUNG Wai-Keung	(4B)
LI Kin-hong	(4C)	YU Kwok-hung	(4D)
LEE Mo-yee	(5A)	LI Chi-kei	(5B)
WONG Kwok-shing	(5C)	WAN Yiu-kee	(5D)

Subject Prizes (1977/78)

F.1 <i>English Language:</i>	TSANG Ngan-yin	(1D)
<i>Chinese Language:</i>	LEE Shun-wa	(1F)
<i>History:</i>	Mabel Lo	(1D)
<i>Geography:</i>	LEE Hing-yin	(1C)
<i>Music:</i>	TENG Lai-wah	(1E)
<i>Art:</i>	LEUNG Wai-yi	(1C)
<i>Mathematics:</i>	TSUI Chong shek	(1C)
<i>General Science:</i>	KAM Suet-fun	(1D)
<i>Domestic Science:</i>	WU See-man	(1D)
<i>Woodwork:</i>	TANG Ka-kit	(1F)
F.2 <i>English Language:</i>	LAU Kit-ling	(2D)
<i>Chinese Language:</i>	CHIU Siu-ning	(2D)
<i>History:</i>	WONG Lap-ching	(2E)
<i>Geography:</i>	WONG Lap-ching	(2E)
<i>Music:</i>	FUNG Suk-ming	(2F)
<i>Art:</i>	TAM Pak-hung	(2E)
<i>Mathematics:</i>	CHEUNG Ting-shan	(2E)

	<i>General Science:</i>	TAI Shuk-mui	(2F)
	<i>Domestic Science:</i>	LAI Mei-po	(2E)
	<i>Woodwork:</i>	SHUM Kwok-ming	(2B)
F.3	<i>English Language:</i>	CHAN Chun-yin	(3A)
	<i>Chinese Language:</i>	TSANG Suk-lin	(3C)
	<i>History:</i>	NGAI Yuen-chung	(3A)
	<i>Geography:</i>	NG Wai-yin	(3D)
	<i>Music:</i>	WU Fuk-sing	(3B)
	<i>Art:</i>	LAU Siu-man	(3D)
	<i>Mathematics:</i>	TSANG Suk-lin	(3C)
	<i>Physics:</i>	FU Yuk-cheung	(3C)
	<i>Chemistry:</i>	CHEUNG Lai-lin	(3B)
	<i>Biology:</i>	CHAN Chun-yin	(3A)
	<i>Domestic Science:</i>	LAU Siu-man	(3D)
	<i>Woodwork:</i>	WONG Man-ying	(3C)
F.4	<i>English Language:</i>	LOO Ching-kong	(4C)
	<i>Chinese Language:</i>	CHEUNG Wing-kin	(4B)
	<i>History:</i>	WONG Hin-wing	(4A)
	<i>Geography:</i>	LAW Won-ming	(4B)
	<i>Music:</i>	CHIH Wan-wan	(4A)
	<i>Art:</i>	MAK Suk-yee	(4A)
	<i>Mathematics:</i>	YU Kwok-hung	(4D)
	<i>Physics:</i>	CHEUNG Wing-kin	(4B)
	<i>Chemistry:</i>	CHIU Siu-hong	(4B)
	<i>Biology:</i>	LI Kin-hong	(4C)
	<i>Domestic Science:</i>	SO Lai-shan	(4A)
F.5	<i>English Language:</i>	KWOK Kwan-mun	(5B)
	<i>Chinese Language:</i>	TAM Kim-ming	(5C)
	<i>English Literature:</i>	CHEUNG Wai-yee	(5B)
	<i>Chinese History:</i>	CHEUNG Wai-yee	(5B)
	<i>History:</i>	LI Chi-kei	(5B)
	<i>Geography:</i>	WONG Kwok-shing	(5C)
	<i>Art:</i>	LUI Mei-wah	(5B)
	<i>Mathematics:</i>	WAN Yiu-kee	(5D)
	<i>Additional Maths:</i>	WAN Yiu-kee	(5D)
	<i>Physics:</i>	WAN Yiu-kee	(5D)
	<i>Chemistry:</i>	SUNG Sai-kit	(5C)
	<i>Biology:</i>	TSOI Yuk-lin	(5C)
L.6	<i>Use of English:</i>	YAN Chung-yiu	(L6B)
	<i>Chinese Language:</i>	CHI Kar-mei	(L6A)
	<i>Chinese History:</i>	YEUNG Shuk-har	(L6A)
	<i>History:</i>	CHI Kar-mei	(L6A)
	<i>Geography:</i>	LAI Mei-yuk	(L6A)
	<i>Pure Maths:</i>	HEUNG Ling-lung	(L6B)
	<i>Applied Maths:</i>	LAM Che-ho	(L6B)
	<i>Physics:</i>	HUNG Kwok-kwong	(L6B)
	<i>Chemistry:</i>	TAI Tak-hing	(L6B)
	<i>Biology:</i>	LING Lai-chu	(L6B)

U.6	<i>Use of English:</i>	NG Pui	(U6B)
	<i>Chinese Language:</i>	YIP Kit-han	(U6A)
	<i>English Literature:</i>	SEE Sau-ying	(U6A)
	<i>Chinese History:</i>	HANG Oi-nor	(U6A)
	<i>History:</i>	Franki LEE	(U6A)
	<i>Geography:</i>	FAN Chi-fun	(U6A)
	<i>Pure Maths:</i>	CHENG Chun-keung	(U6B)
	<i>Applied Maths:</i>	NG Pui	(U6B)
	<i>Physics:</i>	CHAN Hing-foon	(U6B)
	<i>Chemistry:</i>	NG Pui	(U6B)
	<i>Biology:</i>	LEUNG Yuen-ping	(U6B)

Government External Scholarships for Matriculation Course

NG Pui	(U6B)	TAI Tak-hing	(L6B)
WONG Chow-ming	(U6B)	NG Hok-bun	(L6B)
CHI Kar-mei	(L6A)		

Grantham Scholarships

LO Sun-yuen	(F.4D)	YEUNG Dit-yan	(F.5D)
CHOW Chi-sang	(F.4B)	LAU Hang-sin	(F.5A)
LEE Wa-chak	(F.5D)		

Chan Yat Hing Scholarship

YIP Kwai-chung	(F.2D)		
----------------	--------	--	--

Murjani Scholarships

FOK Chi-cheong	(F.4B)	WONG Yuen-wai	(F.3A)
YU Yuk-kuen	(F.3A)	CHAN Cheuk-ling	(F.1C)

Li Po Chun Scholarships

LAM Wai-ho	(U6B)	LAM Fong-moy	(F.3A)
LAM Po-fong	(L6A)	LI Chun-hung	(F.2F)
LEUNG Lai-fong	(F.5A)	SO Sim-hing	(F.1F)
CHIK Fu-fai	(F.4C)		

Nehru Memorial Trust Fund Scholarships

MAK Man-lai	(L6B)		
LIU Chung-ping	(L6B)		

Canadian Club Scholarships

U6A	CHOW Chi-kwong LI Yuk-san WONG Yeuk-mui	LAI Yuk-ching SUN Chi-fun	LI Kwok-wai TONG Kwok-kwun
U6B	AU Yiu-kai CHEUNG Kin-sang LAU Cheuk-hang WONG Yuk-ying	CHAN Chit-man CHEUNG Tak-hong LI Yat-chuen WOO Kai-ping	CHAN Lap-man HO Tze-yin TAM Yuet-ha
L6A	AU Suk-fun	CHAN Kit-fun	HO Kai-lai

	KO Yin-kwan	LAM Siu-wan	SIN Ching-han
	TAE Kwok-wah	TSOI Kim-ying	YAU Kai-cheong
L6B	CHAN Kam-chung	CHAN Wai-ming	HO Ting-pong
	HUNG Kwok-kwong	HUI Chin-ki	LAW Chi-wai
	LEUNG Lai-yee	SIN Wai-kit	YAN Chung-yiu
5A	CHAN Suk-ying	CHIU Sai-fong	CHEUNG Suk-yin
	KAM Wing-keung	LEE Yuk-chun	LEE Mo-yee
	NG Mee-kam	SHEK Fung-ping	
5B	LEUNG Siu-fan	LI Chi-kei	MOK Yit-sum
	WONG Kwok-lan	WAN Suk-king	
5C	WAN Suk-king		
5D	CHAN Wai-kwong	CHU Lung-yan	LAM Sai-kit
	NG Wai-sang	TAM Kwok-chung	TSE Choi-ling
	WONG Ngar-shun		
4A	HO Mo-yee	MAK Suk-yee	TANG Kwok-wing
	CHAN Siu-kwan		
4B	CHU Shik-pui	FUNG Cheuk-kwan	HEUNG Cheuk-fan
	MA Kam-shun		
4C	CHOW Lap-fai	LEUNG Yuen-sum	LAI Wai-ming
	LI Fei-in		
4D	CHAN Siu-bik	KI Wing-hung	NG Wai-hung
	TSANG Yuk-yee	WAN Oi-man	YU Kwok-hung
3A	NGAI Yuen-chung	TSANG Wai-ling	
3B	CHAN Sau-ling	CHENG Sim-chu	LEUNG Sau-yue
	YIP Hak-kong		
3C	CHAN Siu-tang	FU Yuk-cheung	HUI Tak-cheung
	HUI Yin-wah	KU Kwok-mei	LEUNG Ha-lin
	LEUNG Wai-ling	LEUNG Yuen-lan	
3D	NG Wai-yin		

Mrs. Betty Li Memorial Scholarship
LEUNG Woon-yee (L6A)

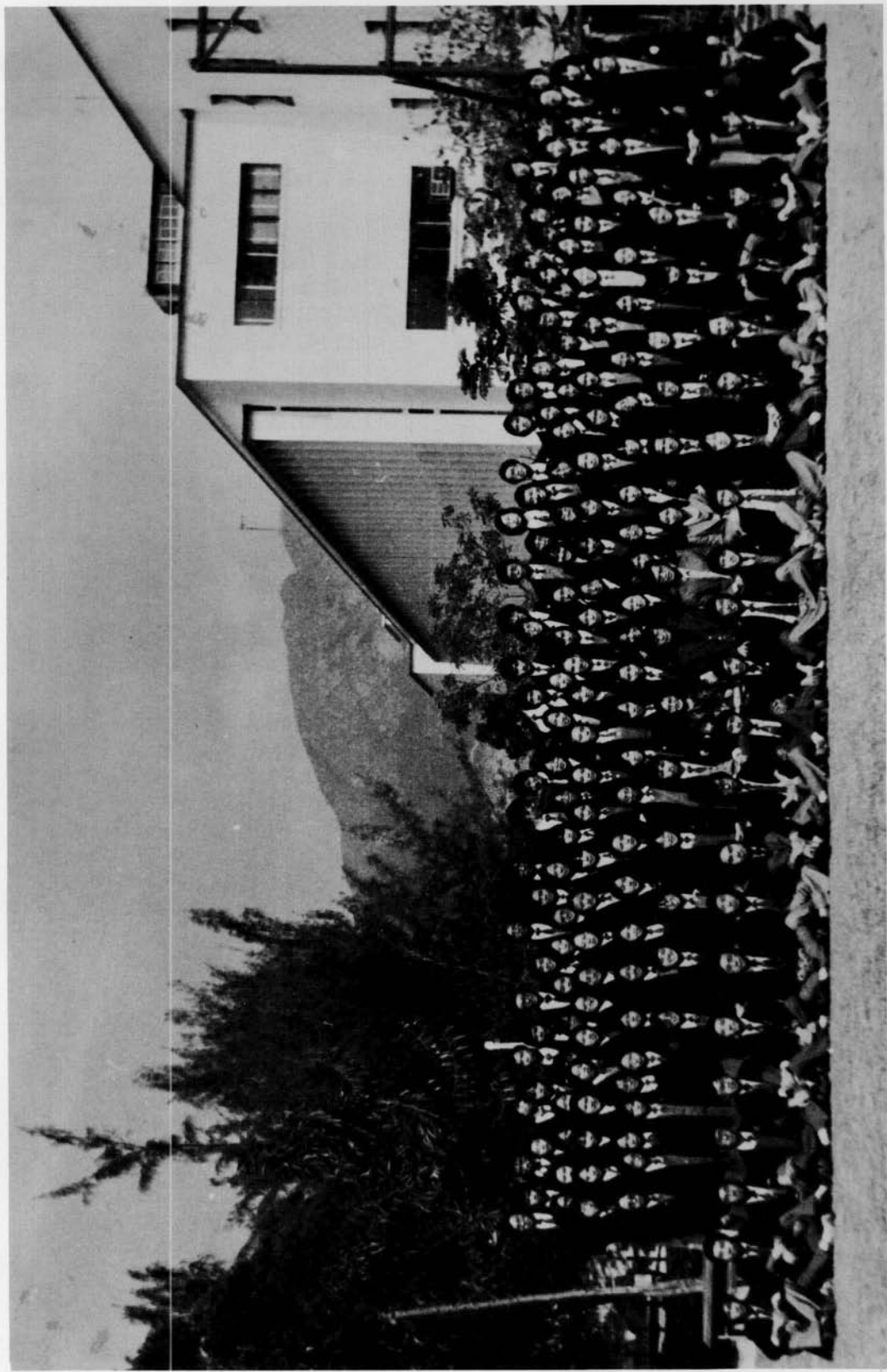
Mrs. Betty Li Memorial Scholarship Book Grant
CHI Kar-mei (L6A)

McNeill Scholarship
MOK Chi-keung (U6B)

Cheung Wai-fung Scholarships

<i>Form One</i>	1. HO Siu-fan	(1E)	2. CHAN Wo-ying	(1D)
	3. CHAN Ka-yi	(1D)	4. CHU Yin-wah	(1C)
<i>Form Two</i>	1. TAI Shuk-mui	(2F)	2. CHEUNG Ting-shan	(2E)
	3. HUI Chi-kwong	(2D)	4. HUI Kau-yung	(2F)
<i>Form Three</i>	1. NG Wai-yin	(3D)	2. TAM Bing-chung	(3B)
	3. LAM Fong-moy	(3A)	4. FU Yuk-cheung	(3C)
<i>Form Four</i>	1. YU Kwok-hung	(4D)	2. LEUNG Wai-keung	(4B)
	3. CHEUNG Wing-kin	(4B)	4. LAU Yuen-shing	(4C)
<i>Form Five</i>	1. CHU Ming-chung	(5C)		

Form 5 Graduates (1977-78)

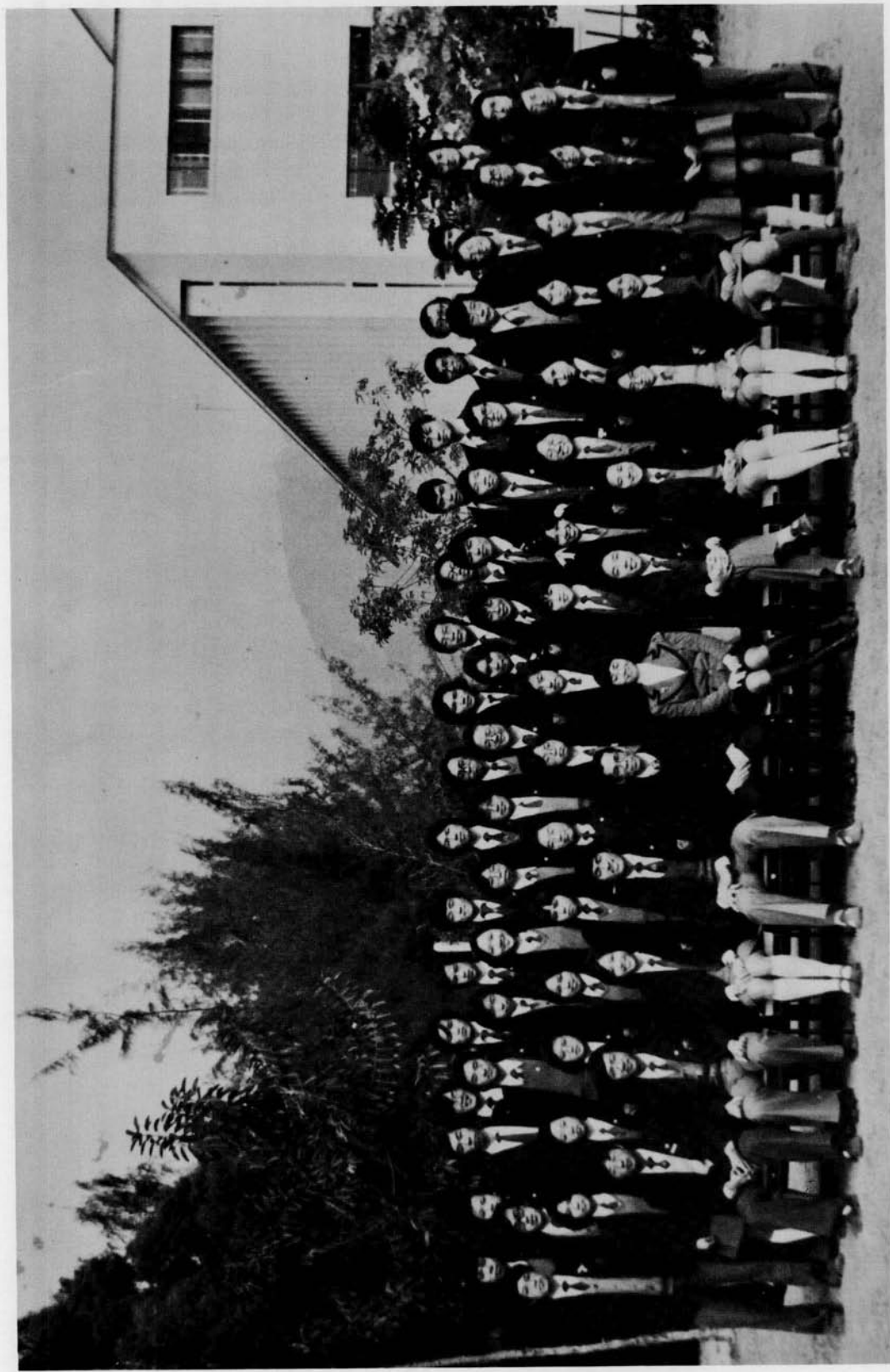


H.K.C.E. Examination Results 78

Name in English	Name in Chinese	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	Name in Chinese	No. of Distinctions	No. of Credits
AU Shuk Fan	區淑芬	1	5	CHAN Jick Chi	陳積志	—	2
CHAN Mei Wah	陳美華	—	1	CHAU Ming Wai	鄒明慧	1	6
CHAN Siu Fung	陳少鋒	—	5	CHEUNG Wai Yee	張惠儀	3	4
CHAN Suk Ying	陳淑英	1	6	CHEUNG Yee Mui	張綺梅	—	2
CHEUNG Ka Po	鄭家寶	—	6	CHONG Lai Sim	莊麗嬋	—	5
CHEUNG Suk Yin	張淑賢	—	3	CHOW Man Kwan	周曼君	—	4
CHIU Sai Fong	趙世芳	1	7	FUNG Lai Ching	馮麗貞	—	2
CHOW Po Fun	周寶芬	2	6	HUI Wing Fan	許穎芬	—	1
CHU Wai Ki	朱偉基	—	—	HUNG Suk Kuen	洪淑娟	—	1
CHU Yuk Ying	朱玉英	—	1	IP Wan Yu	葉蘊茹	—	6
HO Suk Yee	何淑儀	1	5	KOO Man Kit	顧文傑	—	1
HO Yun Wing	何潤榮	—	3	KWOK Kwan Mun	郭坤敏	2	3
IP Po Chu	葉寶珠	—	3	KWAN Pui Hang	關佩珩	—	5
KAM Wing Keung	甘永強	2	2	LAI Yuen Yee	黎婉兒	—	1
LAI Cheuk Lam	黎卓南	2	2	LAM Wai Hung	林慧虹	—	2
LAI Yuk Ching	黎玉貞	—	7	LAW Ching Mui	羅靜梅	—	—
LAM Kin Wah	林建華	—	3	LAW Suet Ha	羅雪霞	—	5
LAU Hang Sin	劉杏仙	—	2	LEE Hing Mae	李慶薇	1	5
LEE Fuk Oi	李復愛	—	6	LEE Kwok Kei	李國驥	—	1
LEE Kar Mut	李迦密	2	2	LEUNG Lai Fan	梁麗芬	—	—
LEE Mo Yee	李慕義	2	5	LEUNG Siu Fan	梁少芬	4	4
LEE Yuk Chun	李玉珍	—	3	LEUNG Suk Ching	梁淑貞	—	2
LEUNG Lai Fong	梁麗芳	—	5	LEUNG Yuen Fun	梁婉芬	1	4
LEUNG Wai Ha	梁慧霞	1	4	LI Chi Kei	李子琪	6	2
LEUNG Ying Choi	梁英才	—	7	LI Ho Cheong	李浩昌	—	—
LI Pik Lan	李碧蘭	1	4	LUI Mei Wah	雷美華	—	1
LO Wai Fong	盧惠芳	—	6	MOK Yit Sum	莫月心	1	4
LO Yuen Yee	盧婉儀	—	6	MUI Pun Yee	梅品懿	—	1
MA Tsui Wa	馬翠華	1	5	NGAI Yee Man	魏綺文	1	5
MUI Siu Mun	梅筱敏	—	5	SIT Shuk Ling	薛淑玲	2	5
NG Mee Kam	伍美琴	2	5	TAM Siu Man	譚兆文	—	3
SHEK Fung Ping	石鳳萍	—	5	TANG Pik Lan	鄧碧蘭	—	3
SIU Man Wah	蕭敏華	1	5	TSUI Ping Ho	徐平好	—	3
SO Sze Man	蘇思敏	1	6	WAN Yuen Man	尹婉雯	1	6
TSANG Siu Ching	曾紹清	—	3	WONG Kwok Lan	王國蘭	—	8
WONG Bik Ha	王碧霞	—	4	WONG Oi Ling	王愛玲	—	6
WONG Oi Man	黃靄雯	—	—	WONG Wai Man	黃惠文	—	—
WONG Wing Yee	黃詠儀	—	3	WONG Yuk Ying	黃玉英	—	3
WU Wing Ki	胡穎琪	—	2	YEUNG Wayne John	楊榮臻	—	4
YANG Shui King	楊瑞瓊	1	6	CHAN Chiu Hong	陳朝康	—	4

CHAN Hang Ho	陳幸好	2	3	CHAN Kim Fai	陳劍輝	—	4
CHAN Ka Chun	陳家俊	2	5	CHAN Wai Kwong	陳偉光	5	3
CHAN Kwan Kuen	陳鈞權	—	3	CHAN Wing Cheong	陳永昌	—	3
CHAN Yiu Fai	陳耀輝	2	3	CHENG Hung Chi	鄭鴻志	6	2
CHENG Kin Wah	鄭建華	—	4	CHENG Lai Hing	鄭麗卿	—	6
CHENG Tak Hoi	鄭德海	3	4	CHIU Kan Ngai	趙勤毅	5	—
CHEUNG Kai Leung	張敏亮	—	6	CHU Lung Yan	朱隆恩	5	3
CHU Ming Chung	朱明中	6	2	FUNG Yin Ling	馮燕玲	1	5
FUNG Ka Wing	馮嘉詠	1	7	KEUNG Wai Yi	姜惠宜	1	5
FUNG Kam Sang	馮錦生	2	3	KWAN Fung	關峯	1	6
KONG Kai Leung	江繼良	—	1	KWONG Yiu Chuen	鄭耀全	—	3
KWAN Hoi Fu	關海富	2	4	LAM Hon Ming	林漢明	2	3
KWOK Kin Wai	郭建威	—	1	LAM Ming Hau	林明厚	1	6
LAM Ching Wa	林貞華	5	3	LAM Sai Kit	林世傑	1	5
LAM Kam Sang	林錦生	2	5	LAM Siu Keung	林兆強	4	3
LAM Wai Chuen	林偉全	1	4	LAM Wai Man	林偉民	1	3
LAU Chi Yuen	劉志遠	1	7	LAU Yuk Kau	劉煜球	2	5
LAU Kwong Hung	劉廣洪	1	5	LEE Hon Chiu	李漢朝	2	6
LAU Man Fat	劉文發	—	7	LEE Wa Chak	李華澤	2	4
LEE Koon Hung	勵冠雄	—	1	LIU Ping Kan	廖秉勤	—	3
LI Kam Ling	李錦玲	2	4	LIU Yim Wah	廖艷華	1	5
LI Kwok Choi	李國材	1	—	LUI Chu	呂珠	—	2
MAK Kwok Wing	麥國榮	4	4	MAK Yuen Lay	麥婉妮	—	1
MAK See Chung	麥思聰	—	2	NG Kwok Ho	吳國豪	—	1
NG Cho Yiu	吳祖堯	—	6	NG Wai Sang	吳偉生	5	—
NG Kee Kit	吳基傑	5	3	TAM Chi Keung	譚自強	2	5
SUNG Sai Kit	宋世傑	5	3	TAM Kwok Chung	譚國忠	2	4
TAM Kim Ming	譚劍明	2	6	TAM Suk Wah	譚淑華	—	7
TANG Wing So	鄧永蘇	—	6	TONG Wai Hung	唐偉雄	—	7
TSANG Lap Kei	曾立基	2	4	TSANG Siu Fai	曾兆輝	—	5
TSOI Yuk Lin	蔡玉蓮	3	5	TSE Choi Ling	謝彩玲	4	3
WAN Suk King	溫淑琮	5	2	TSO Lung Wah	曹龍華	2	5
WONG Kwok Shing	黃國成	6	2	WAN Yiu Kee	尹耀基	5	3
WONG Yuk Chun	黃玉珍	—	6	WONG Kwong Tat	黃光達	2	4
YAU Chi Kin	邱志堅	—	—	WONG Ngar Shun	黃雅信	3	3
YAU Wai Ying	邱慧瑛	2	5	WU Kwong Sum	胡廣森	4	3
YUEN Wai Kwong	阮偉光	3	3	YAO Man Wah	姚文華	1	4
AU Wai Man	區慧雯	—	6	YEUNG Dit Yan	楊軼仁	4	4
CHAK Chi Ho	翟次浩	1	5				

Upper Six Graduates (1977-78)



University of Hong Kong

Advanced Level Exam. results 78

Name in English	Name in Chinese	No. of A-Level Passes	No. of O-Level Passes		Name in English	Name in Chinese	No. of A-Level Passes	No. of O-Level Passes	
CHAN Oi Hung	陳愛虹	3	1	M	CHEUNG Tak Hong	張德康	4	—	M
CHAN Hong Yee	陳康怡	4	—	M	CHOI Ying Fai	蔡英輝	4	—	M
CHAN Wai Chu	陳惠珠	4	—	M	FONG Yik Lam	方奕霖	4	—	M
CHAN Wing Yi	陳詠儀	4	—	M	HO Sheung Tung	何相東	4	—	M
CHOW Chi Kwong	周志光	4	—	M	HO Tze Yin	何子賢	4	—	M
CHUNG Wai Yee	鍾慧儀	4	—	M	LAU Cheuk Hang	劉卓衡	4	—	M
FAN Chi Fun	范芝芬	4	—	M	LAU Siu Ki	劉紹基	4	—	M
FUNG Yee Man	馮綺文	4	—	M	LEUNG Yuen Ping	梁婉萍	4	—	M
HANG Oi Nor	項愛娜	3	—	M	LI Wai Chiu	李偉釗	4	—	M
LAI Yuk Ching	黎玉晶	4	—	M	LING Tsan En	凌讚恩	3	1	M
LI Yuk San	李玉珊	4	—	M	MOK Chi Keung	莫志强	4	—	M
LI Kwok Wai	李國偉	4	—	M	SZETO Wai Sun	司徒維新	4	—	M
LI Yi Wan	李綺雲	4	—	M	TAM Yuet Har	譚月霞	4	—	M
LOK Hou Ming	駱巧明	4	—	M	WONG Chow Ming	黃就明	4	—	M
LUI Yeuk Hon	呂約翰	4	—	M	WONG Yiu Wah	黃耀華	4	—	M
PUN Wai Yi	潘慧妍	3	—	M	CHAN Chit Man	陳哲民	5	—	M
SEE Sau Ying	史秀英	4	—	M	CHAN Hing Foon	陳慶歡	5	—	M
SUN Chi Fun	辛智芬	4	—	M	CHAN Lap Man	陳立民	5	—	M
TING Yee Hung	丁綺紅	3	—	M	CHAN Ping Keung	陳炳強	3	—	M
TONG Kwok Kwun	湯國鈞	4	—	M	CHEUNG Chun Keung	鄭俊強	5	—	M
TONG Lai Ping	湯麗萍	3	—	M	CHEUNG Kin Sang	張建生	5	—	M
WONG Kim Fun	王劍芬	3	1	M	LAM Wai Ho	林偉豪	5	—	M
WONG Kar Hung	黃嘉熊	4	—	M	LI Yat Chuen	李日全	5	—	M
WONG Koon Kau	黃冠球	4	—	M	NG Pui	伍沛	5	—	M
WONG Soo Lan	王素蘭	3	1	M	NG Sze Kan	吳仕勤	5	—	M
WONG Yeuk Mui	黃若梅	3	1	M	WOO Kai Ping	胡繼萍	5	—	M
YEUNG Chui Yuk	楊翠玉	4	—	M	WONG See Leung	黃斯亮	5	—	M
YIP Kit Han	葉潔嫻	4	—	M	WONG Wing Cheong	黃永昌	5	—	M
YUEN On Kei	袁安琪	4	—	M	WONG Yuk Ying	黃鈺應	5	—	M
AU Yiu Kai	歐耀佳	3	—	M					

N.B M-indicates completed Matriculation Requirements.



Participation

Our Four Houses

North House Report

Yellow, a colour of brightness and happiness. Little yellow flags wave in the air, yellow caps glisten under the sun. Yellow also represents an everlasting spirit of North House.

Although we cannot get championship in every competition, the result is satisfactory after all. We are second on the school's Sports Day, first in the Girls' Basketball Competition and second in the Folk Dance Competition.

Traditionally, the Form 1 and Form 2 members are most responsive and active. Perhaps the senior formers lack a sense of belonging, so they are reluctant to join any activities. However, we will do our best to promote the friendship of every member and to make every member a real member.

East House Report

This year, we are the champion in many inter-house competitions. The participation of our members is the main reason for our success. The enthusiasm of the house members in lower forms has also made the inter-house activities joyful. However, regarding our overall house-spirit, there is still much room for promotion. We hope that we shall get whole-hearted support from all the members in the near future.

South House Report

Although the results of our house in various inter-house competitions are not satisfactory, we try our best to uphold the house spirit, which is more important than the competition itself. We find out that our house members are less energetic than before, probably due to a lack of a sense of belonging. Our past glories serve to remind us that it is only through co-operation and enthusiasm of the house members that final victory can be ensured. We know that those minor frustrations can never baffle our progressive spirit, gallantry and above all, sportsmanship, which are the hereditary virtues of our house members. They are, in fact, invaluable experience consolidating our endurance and will-power. To sum up, we would like to thank all our members for their efforts in propelling the house activities. Let us call upon your restless souls to remember and strive for our house motto, 'charity and love'.

West House Report

1979, what a significant year to us! We have done away with the notoriety of failure and managed to catch up with other houses. With the support and co-operation of our members, we are no longer as meek as a lamb but have the ability to win glory in the competition. Not only did we come second in the Swimming Gala but surprisingly we have also got ourselves promoted a great deal in the competitions.

Nevertheless, we will never be satisfied with the present result. Instead, we look forward to greater achievement, keeping up our spirit and trying our best.

North

<i>House Masters:</i>	Mr. Lee Hing Kui	
	Mr. Lau Koon Ching	
<i>House Mistresses:</i>	Mrs. Ho Lee Shuet Kee	
	Miss Lily Cheung	
<i>House Captains:</i>	(B) Lau Yuk Kau	L6B
	(G) Ho Suk Yee	L6A
<i>Vice-House Captains:</i>		
	(B) Wong Yuk Loi	4D
	(G) Cheung Lai Lin	4C
<i>Hon. Secretary:</i>	So Sze Man	L6A
	Lee Yim Fong	4B
<i>Hon. Treasurer:</i>	Man Wing On	4D
<i>Athletic Captains:</i>	(B) Leung Kam Fung	4A
	Yeung Kwok Keung	3F
	Ki Wing Hung	5C
	(G) Iu Kai Fan	4C
	Wong Ka Lai	4A
	Yuen Tak Yue	3E
<i>Swimming Captains:</i>	(B) Wong Lap Ching	3F
	Wong Kwok Shing	L6B
	(G) Yeung Siu Man	5A
<i>Basketball Captains:</i>	(B) Billy Chiu	4D
	Wong Yim	2B
	(G) Lee Yim Fong	4B
	Wong Sau Ling	4D
<i>Volleyball Captains:</i>	(B) Man Wing On	4D
	Lee King Wah	3D
	(G) Cheung Lai Ying	4C
	Wong Mei Chun	3D
<i>Football Captains:</i>	Choi Sau Cheung	4B
	Chan Tak Man	3B
<i>Folk Dance Captains:</i>	(B) Chan Hing Wah	4B
	(G) Ng Mei Han	4B
<i>Poster Managers:</i>	Yang Shui Kee	4A
	Yang Shui Lam	3E
	Iu Kai Fan	4C
<i>Refreshment Captains:</i>		
	Ng Mei Han	4B
<i>General Business:</i>	(B) Wong Chun Sing	2A
	Au Kim Tai	2B

South

<i>House Masters:</i>	Mr. Chow Chi Kwan	
	Mr. Wong Kam Yuen	
<i>House Mistresses:</i>	Mrs. Wong Li Shuen Pui, Agnes	
	Miss Fung Lin Foon	
<i>House Captains:</i>	(B) Fung Kam Sang	L6B
	(G) Law Suet Ha	L6A
<i>Vice-house Captains:</i>	(B) Ng Wai Sang	L6B
	(G) Kwan Siu Kuen	4C
<i>Hon. Secretary:</i>	Chiu Sai Fong	L6A
<i>Assis. Secretary:</i>	Wan Suk King	L6B
<i>Hon. Treasurer:</i>	Wu Kwong Sum	L6B
<i>Athletics Captains:</i>	(B) Lam Ka Ho	4A
	Wong Tat Keung	4B
	Tam Kwok Chung	L6B
	(G) Lo Yuen Yee	L6A
	Mok Ching Man	3C
	Lau Wai Yin	3F
<i>Swimming Captains:</i>	(B) Tam Kwok Chung	L6B
	Wong Tat Ming	4C
	Cheong Wing Shun	4A
	Chow Ka Ming	4D
	Chung Chi Yuen	3F
	(G) Chan Sin Mei	5A
	Chan Mei Yuk	5B
	Yip Fung Ling	4D
	Lee Siu Mei	2E
<i>Basketball Captains:</i>	(B) Chung Wing Shun	4A
	(G) Ho Ha Wai	4D
	Chan Shuk Wai	3C
	Lau Wai Yin	3F
<i>Volleyball Captains:</i>	(B) Fung Kam Sang	L6B
	(G) Tsui Wai To	4A
	Leung Fuk Ho	3F
<i>Football Captain:</i>	(B) Lee Ka Fai	3E
<i>Poster Managers:</i>	(G) Ip Wan Yu	L6A
	Ho Shuk Yi	3F
	Lee Bik Kwan	2A
	Wong Shing Tak	2B

East

<i>House Masters:</i>	Mr. Cheng Sai Hung	
	Mr. Pang Chi Kin	
<i>House Mistresses:</i>	Mrs. Mak Leung Miu Ha	
	Mrs. Rumjahn R. M. Tang	
<i>House Captains:</i>	(B) Kam Wing Keung	L6A
	(G) Au Shuk Fan	L6A
<i>Vice-House Captains:</i>	(B) Yuen Wai Kwong	L6B
	(G) Wan Yuen Man	L6A
<i>Hon. Treasurer:</i>	(B) Lam Siu Keung	L6B
<i>Hon. Secretary:</i>	(G) Kwan Yim Nei	4B
<i>Ass. Secretary:</i>	Siu Man Wah	L6A
	Wong Mei Ling	3D
<i>General Business:</i>	(B) Lau Ho Wai	4A
<i>Swimming Captains:</i>	(B) Chu Siu Kay	4A
	Chung Chi Cheung	3A
	(G) Au Shuk Fan	L6A
	Ng Mei Ling	5B
	Fung Wai Peng	5B
<i>Sports Captains:</i>	(B) Fung Wah Sang	3A
	Ma Hai Tak	3B
	(G) Chan Lai Sheung	5C
	Tang Fan Heung	4D
<i>Football Captains:</i>	(B) Chan Wai Kwong	L6B
	Lam Ching Wah	L6B
<i>Basketball Captains:</i>	(B) Kam Wing Keung	L6A
	(G) Cheng Yin Shan	4A
<i>Volleyball Captains:</i>	(B) Hiu Shek Kwan	4C
	(G) Cheng Yin Shan	4A
<i>Handball Captains:</i>	(B) Choi Wang Fat	5D
<i>Folk Dance Captains:</i>	(G) Au Shuk Fan	L6A
	Tang Fan Heung	4A
<i>Drama Captains:</i>	Wan Yuen Man	L6A
	Lam Fong Mui	4A
<i>Refreshment Captains:</i>	Lai Lai Shan	3F
	Lam Fong Mui	4A
	Lee Siu Yee	2A
<i>Poster Managers:</i>	(B) Mak Chung Wing	4A
	Lo Wai Fong	L6A
<i>Cheering Captains:</i>	(B) Choi Wang Fat	5D
	Lam Ka Keung	2B
	(G) Chan Lai Sheung	5C
	Tsang Yuk Yee	5A

West

<i>House Masters:</i>	Mr. Li Chien Fi	
	Mr. Li Chi Sum	
<i>House Mistresses:</i>	Mrs. Lilian Chan	
	Mrs. Ng Tam Mi Mi	
<i>House Captains:</i>	(B) Chan Ka Chun	L6B
	(G) Li Mui King	4C
<i>Vice-House Captains:</i>	(B) Tam Chi Keung	L6B
	(G) Szeto Wai Yin	4A
<i>Hon. Secretary:</i>	Tsang Wai Ling	4D
	Lee Mo Yee	L6A
<i>Hon. Treasurer:</i>	Ng Kee Kit	L6B
<i>Athletics Captains:</i>	(B) Lo Yue Kuen	3C
	Shek Chi Chui	3E
	(G) Yip Mei Ling	3F
	Luk Yin Ping	4B
<i>Swimming Captains:</i>	(B) Lo Yue Kuen	3C
	Shek Chi Chui	3E
	(G) Yik Shuk Mei	4D
	Chan Hang Ho	L6B
<i>Basketball Captains:</i>	(B) Fung Wai Yin	3D
	Luk Wing Cheung	3A
	(G) Szeto Wai Yin	4A
	Lok Siu Fan	3C
<i>Volleyball Captains:</i>	(B) Hak Sung Fu	2E
	Shek Chi Chui	3E
	(G) Yip Mei Ling	3F
	Fong Kit Yee	3E
<i>Football Captain:</i>	Chiu Siu Ning	3D
<i>Table-Tennis Captain:</i>	(B) Chan Kim Hung	2E
<i>General Business:</i>	Lee Tai Hoi	2E
	Cheng Shu Kwun	2E
	Chan Kee Kung	2F
	Lee Kar Mut	L6A
<i>Poster Managers:</i>	(G) Leung Wai Ling	4C
	Lau Siu Man	4B
	Tsang Wai Ling	4D
<i>Refreshment Managers:</i>	Choi Chih Wai	3E
	Tung Ching Wan	3D
	Chan Oi Chun	3C
	Leung Wai Ling	4C
<i>Folk Dance Captain:</i>	Yip Mei Ling	3E
<i>Cheering Captains:</i>	(B) Cheung Wai Kwan	4D
	Lee Tai Hoi	2E

One Minute to Nine in the



“Hurry up, Jane! Our monitor is over there!”

“Have you got the refreshments?..... Okay. Remember, they are for house swimmers only.”

‘Polly, cheer for me, wouldn’t you? It is lane...Gosh! I have forgotten to bring my swimming-suit!’

“Now, everyone of you go to your respective position. Pay special attention to the exit. Alright?”

‘Our dear father, my lord, I am determined to score one mark for my house. But — Oh, bless me! — I do not know how to change breaths yet!’

* * * *

On hearing the first ‘Bang’, the four house cheering teams, energetic and confident, broke into rhythmic shouts under the instruction of their cheering team leaders. Certainly, the house officials had thought hard because the slogans were both representative and suitable for their purposes. Overwhelmed by excitement and house spirit, most of the house members soon joined in the cheers.

Amidst all the noise and fuss, there was a group of people who worked silently and responsibly. They were our good old teachers and resourceful house officials. Calculating marks, checking time, summoning swimmers and so on — they may seem simple, but once you get to perform these duties, you will learn that they are no easy tasks. On the other hand, the part played by the prefects, the girl guides, the boy scouts, the Red Cross and the life savers should not be overlooked. They helped to maintain order, attended to the sick and rescued the nearly-drowned.

Morning of 15th Sept., 78



Thanks to all the service groups who made the swimming gala a success!

* * * *

There were winners and there were losers. No matter you were the former or the latter, you should be proud of yourself. Without you, the brightness of the swimming gala would have been dimmed. After all, it was you who aroused the potential and deep-seated house spirit in the schoolmates.

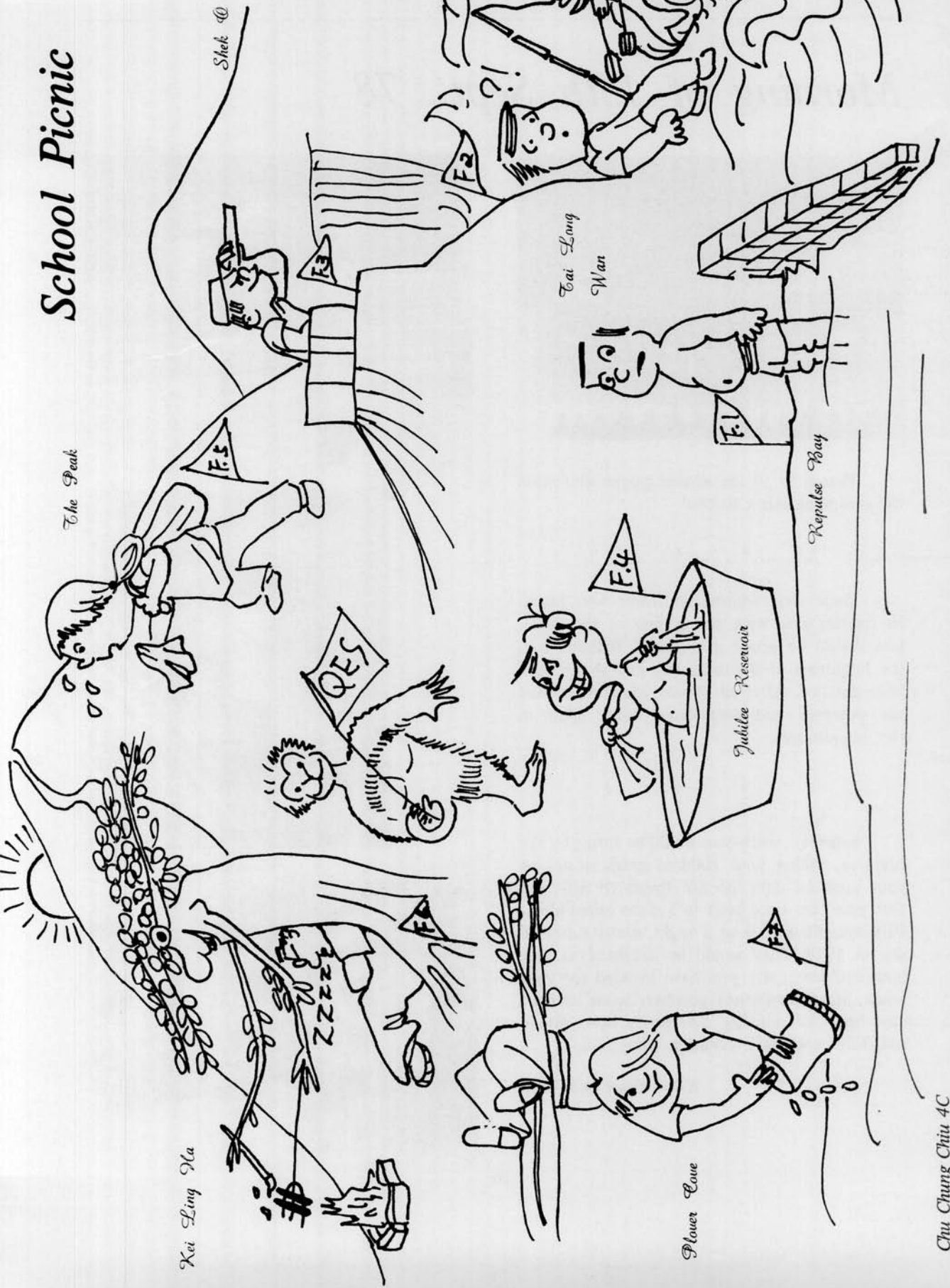
* * * *

Someday, when you would be sitting by the fireplace, telling your children great stories of your youthful days, do not forget to tell them that you have once been to a place called Morse Park Swimming Pool on a bright, sunny autumnal day in 1978. They would be delighted to hear how enthusiastically you have shouted for your house, how courageously you have swum without any hope of winning the game, how wholeheartedly you have rejoiced, how.....

Kwok Kwan Mun L6A



School Picnic



The Peak

Shek O

Tai Long Wan

Repulse Bay

Flower Cove

Scrabblematch

Scrabble has struck the school like a fever. Ever since its introduction into the school, its popularity has been increasing. Lately, it has even become the favourite pastime during lunch-hours and after school. Walking along the corridor, one can often hear the shouts of joy and cries of dismay over the game leaking out from nearly every classroom.

In view of this, the English Society held, among its many innovative activities, the "Scrabblematch". The Executive Committee of our Society hoped that through this "Scrabblematch" we may achieve the aim of helping our fellow students to widen their range of vocabulary. Together with the English Drama Competition which emphasizes eloquence and fluency in oral English, we hope that we may help in raising the English standard of our members.

The "Scrabblematch" was held from late

November till January. It was divided into three sections: F.1 and F.2 in the Junior Section; F.3 and F.4 in the Intermediate Section and F.5 and F.6 in the Senior Section. An individual prize and a class prize were awarded to each section. The response to the "Scrabblematch" was excellent and to certain extent, beyond expectation. So, for six weeks, participants competed heatedly, scrambling for a prize.

At last, after many nerve-racking heats and finals, one competitor from each of the three sections managed to fight his way through and won the title of "Individual Champion". But winning a prize was not that important. The most important thing was taking part in the "Scrabblematch". As a result, all competitors gained a priceless gift — a leap forward in English standard.

Benson Tam 4B

Christmas Folk Dance Gathering

28th of December was a pleasant day to all Q.E.S. students. A Folk Dance gathering was held at the hall in the afternoon, which attracted many fellow schoolmates.

Not for a moment, the hall was filled with gallant music, skilful dancers and joyful atmosphere. Everyone including those who knew how to dance or not, got a share with us. Whether our steps were elegant or not, we treasured them; whether our actions were musical or not, we accepted them. All we knew was to enjoy ourselves in dancing.

The most exciting moment came as the Marathon Dance Competition began. This was a brand-new trial for us. We were glad to see that quite a number of pupils had the zeal to join in. After the Competition, there came the champion eventually. It was a team named "77 Form Association". Although the result aroused a little agita-

tion, it was a successful programme. What followed then was our continuous folk dance. It seemed that even the energetic dancers showed weariness, but this was not an obstacle to them. We never saw a sign of reluctance from their faces.

The announcement of the last dance came at about five o'clock in the afternoon. Although this instituted despair in everyone's heart, we decided to enjoy the "Jingle Bell". Then our Folk Dance Gathering ended in gaiety.

We must admit that the success of a gathering is not all our effort. We must thank the teachers for their valuable support and our affectionate schoolmates for their enthusiasm.

Lastly, we hope all the dancers can accomplish our motto: every step we take, every pleasure we gain.

Dance Club

OPEN



Pupils from all forms have a share.



Hurray! Hundreds of smiling faces.



Needlework display

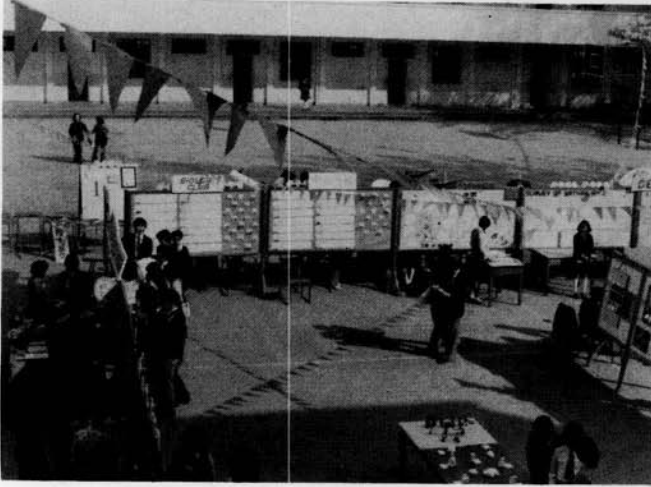


History Society: Hey! You should be acting.



*Invitation basketball match -
Prefects vs Staff.*

DAY



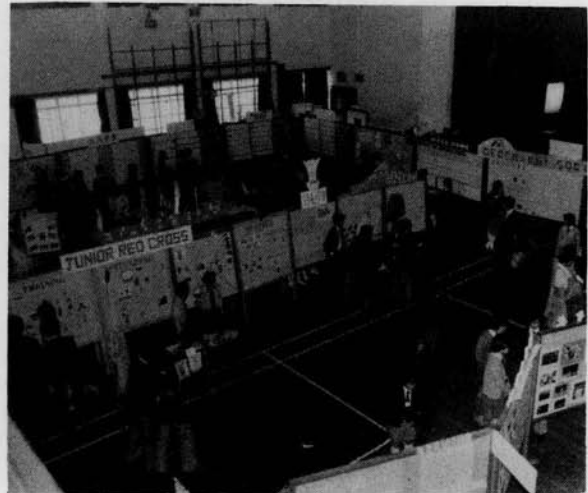
Exhibition on the thrid day was held in sunshine.



Boy Scout: Our stall is in the school field.



Welcome to our Open Day!



Isn't it a success?

The Tree Top Glistens, And Children Listen.

At last it came—21st of December—the day of our Christmas Variety Show. Every young heart had keenly anticipated its arrival since it was a day of rejoicing and entertaining.

With painstaking preparation work, we tried to present a Variety Show with programmes that were of high quality.

The day's programmes commenced with the sweet and soothing carol singing by our School Choir. The folk-singing and musical instrument playing were both very appealing. Through their co-operation and experience, musical harmony was achieved. All performers had tried their very best to attain perfection and creativity. For instance, torches glittering like shiny little stars were employed by a F.5 class in carol-singing, intensifying the effect.

The highlight was reached when our Staff Choir performed the carol singing. The song was highly appreciated by the audience, as we found out that many of our teachers, besides teaching, also possessed sweet voices so gifted for singing.

The dramas this year were of exceptionally high quality. The performers had attempted different approaches to present their plays. The play performed by Form Lower Six, expressed in dancing format, described the internal struggle of mind of a youngster in resisting external temptation by prancing on the stage its every unheard utterance. The overall effect was not unsatisfactory. The History Society and F.4 had attempted a humorous treatment of theme and characters in their comedies. "Ali Baba and the Six Thieves" performed by the History Society was adopted from the 'Arabian Nights'. The actors and actress had taken every effort to portray the characters, producing comical effect. The play, 'The Scholar-Tong and the Maidservant' was so altered by the F.4 students that it no longer resembled the original Chinese legend but was merely a mixture of modernized and westernised love story. The lad was so fascinated by the beauty of the maiden that he disguised himself as an attendant in order to dangle at her skirts.



It had a romantic ending: "and since then, they live together happily ever after." Their humorous dialogue frequently provoked the audience into an uproar of laughter. From the setting, costumes, and make-up, we could see that they had tried their best in perfecting the play. Moreover, we found out that there were many talented actors and actresses who could revive our tarnished glory of drama-playing.

The oriental dance performed by the Bishop Hall Silver Jubilee School was, as usual, of a renowned standard. They had demonstrated their resourcefulness in creating rhythmical steps, bringing out the serene country life of Chinese folks in the harvesting season. Their excellent performance gained a lot of applause from the audience.

The Lucky Draw that followed marked the end of the programmes, giving surprises to a number of, indeed, "lucky ones" considering the probability.

We would like, hereby, to express our sincere gratitude to all those who had contributed their parts especially the nameless heroes behind the curtains who had made this year's Christmas Variety Show a success!

Chiu Sai Fong L6A

My First Endeavour

So far as I can recollect, this should be the first time I ever take part in an open debate — as a member of our school Debating Team.

On the 20th December, 1978 I stepped into the D. G. S. hall with my three colleagues and 20 or so enthusiastic supporters from our school. I remembered I had sat for my Certificate of Education Examination at this very hall but the feeling was entirely different. In a moment we were going to have a debate with Ying Wa Girls' School.

We arrived a bit earlier than our opponents. Perhaps they were delayed by traffic congestion. According to the regulations laid down by JSDS, the opposing team would be disqualified when the 15-minute delay was due. We really hoped they would turn up. After two weeks of preparation, we were in high spirits and eager for this occasion to test our effort. Then came the Ying Wa girls at the very last minute.

After the promulgation given by the Chairman, the debate formally started. I was the first speaker of our team and was to present my speech immediately after the captain of the opposing team. In the course of her speech, I listened intently and tried my best to seek points for rebuttal.

During my turn, I was not frightened. Perhaps it was because I had got a prepared speech in advance. The audience was small and consisted mainly of our schoolmates. In fact, I awfully enjoyed delivering speeches. To speak with grace and confidence on a stage is something difficult to master. However, I was glad to have the chance to speak out though my performance was far from being perfect.

After each speaker had finished her speech, the motion was then thrown to floor speakers. As a debater, I regarded this as the most challenging part in a debate. To improvise an answer within thirty seconds called for great confidence and wit. I was quite scared and was sometimes at a loss for an answer. Fortunately my teammates did very well in their response to respective questions. I really admired their eloquence and wits.

After the five floor speakers from each side had raised their questions, it was time for the

adjudicators to give their comments. It was the valuable criticism that made us realize our inexperience and faults. There was much room for improvement. Nevertheless, I was very proud of my team as this was the first fight ever since its formation in early October.

'I feel released,' said our captain.

'So do I,' said we three at one accord.

'Are you scared?' 'Not for a moment.'

'I dare not cherish the hope of victory.'

'I think we are fifty fifty.'

'Never mind the result. We have already appreciated the experience of debating. It's marvellous.'

Really, we did not care about the result. Whether to win or lose, we all would treasure today's experience and the collaboration among us four. And we had shared the pleasure of debating.

'Here is the result of today's debate. QES scored 1080 marks and Ying Wa Girls' eight hundred.....'

To our amazement, we had won.

'It's too good to be true.'

'Hay, remember to be a humble winner.'

Truly speaking, besides eloquence and manner, sportsmanship is also an important quality of a debater. In a debate, there is no overwhelming defeat or victory. The motion is controversial; you win simply because your points of view are comparatively convincing. We dare not boast about our success since it is only the beginning of the debating contest and there will be the 2nd round, and if we win again, 3rd round, 4th round.....waiting for us.

I like debating not because it is a form of self-expression. The spirits of the debaters on the stage are linked with those of their supporters down below. They share the same sensation throughout the debate — the worry of being rebutted, the delight of exerting a good point and last of all, the earnest concern for success. Not only the debaters, but the audience as well, are participating in the debate. Hence, victory is not solely of the debaters but of all.

Quenela Siu L6A

Photo Competition Winners' Pieces



Title: *Glister* (First) *Leung Chee Mee* 5D

The Competition was organised by the Photo Club. These substitute pieces were taken by the winners whose entries are originally colour ones.



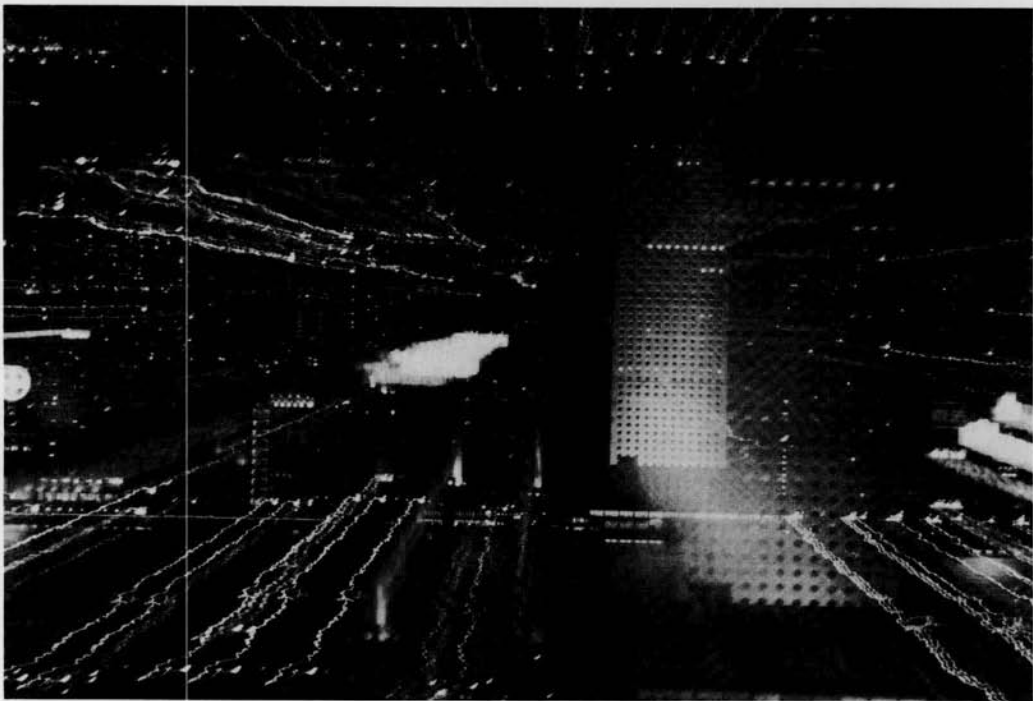
Title: *Eternity* (Third) *Leung Chee Mee* 5D



Title: Annie (Second) Michael Chan 4B



Title: Out of the way (Recommended)
Leung Chi Wai 4D



Title: Soul of the concrete forest (Recommended) Chiu Kin Keung 5A



Cultivation

Fashion

The very word 'fashion' has some unpleasant connotations. For some people it brings into their minds things so incongruous that they shock you to death; on occasions they may be so grotesque that they scare you out of your wits. At times fashion does express its positive self. It serves to break with the past, to smash those obsolete customs and traditions and to set up a new pattern. The crux of the matter is that many a man has grievously misinterpreted the word and brought with it a great deal of abuse. In the end, to say something fashionable is the same as saying that it is impracticable, offensive and even out of touch with life.

We all know Hong Kong has a blend of Eastern and Western cultures, with the latter dominating. The impact of the West is much felt in our modes of thinking and behaving. For some colonizers the misconception of fashion has infiltrated into their rudimentary minds and subsequently rooted it to the ground. By and large they are lured into thinking that their western counterparts are models of fashion. Thus they exhibit a tendency to defy all modes of living other than those foreign ones. They may not copy exactly what others are doing, nevertheless they keep an eye open to make sure that they are more or less doing the same. This phenomenon applies in music, dance, dress, hairstyle, and practically every aspect of life. This is fully illustrated in tracing back the age when a breeze of 'hippies' prevailed the colony. Thus for that span of time, beatle hairstyle, drain-pipe trousers and high ankle boots all had their hey-day. People are so thrilled that they simply picked up clothes which are 'all the fashion' at random, hardly reflecting on the risk of making their appearance suffer. In so doing, they have virtually phased out the fact that what suit others may not measure up to his taste.

At other times, human beings' craze for fashion expresses on an even more reckless scale. Re-

cently disco-music has become the fashion staple of youngsters. Disco lights, dancing and music are at their Grand Period. Thrilled youngsters, in pursuit of excitement and a high life, long to lose themselves in the glittery, dream-fantasy world created by discos. They really take pride, arm themselves with the testimony that they are keeping pace with fashion.

It goes without telling that fashion is here to stay. Since in such highly modernized society, the tempo of life is ever quickening. All the time we are on the alert that we should at least be catching up with the effluent of fashion, if not going side by side. And catch up we must, lest we would be lagging behind the main stream of society. None of us would venture the risk of being ousted out as an outcast. But we should not be imprudent either. We all have a basic fund of intelligence and common sense. We should employ these weapons at our disposal to sort out the genuine and suitable from the absurd and ridiculous. However, through ignorance and apathy we rid ourselves of these tacts and become victims who deserve their fate. For human beings, the softest spot of all is our vanity. In our pursuit of sophistication, our weakness is exposed to the onslaught of those who set the examples of fashion. A person who is weak-willed and indecisive in his tastes will find himself at a loss to resist the stimulus of revolution - any changes. Thus, to be sophisticated, to prove himself to be a top-figure, he plunges headlong into the pool of fire. Ultimately he is drifted along with the ebb of fashion, bereft of an idea where he is heading towards.

In fact, it takes only a little hard thinking and common sense whether your craze for fashion is worthwhile for its own sake. We human beings are gifted with discriminating power. It sounds so much the better to be the master of fashion rather than the slave!

Tsang Suk Lin 4C

A Day in the Life of a Postman

It is the last day in which Chiu Pong has to carry his large 'school bag' and deliver the letters for the villagers in the New Territories.

Pong has been a postman for over thirty years and is well-acquainted with the inhabitants there, especially the children who call him Uncle Pong.

Uncle Pong is universally respected for his steady character and amiability. His punctuality and generosity has also earned him credit. Moreover, he is ready to give his hand to those in need.

Today, as usual, he carries his large bag which is always swollen with piles of letters. No sooner has he made his appearance than he receives the warm and affectionate welcome from the villagers there.

"Come along, Uncle Pong!" cry the children. Pong finds himself being pushed by the children to a square which is decorated with long, colourful stripes of paper. A large rectangular table is placed in the middle of the square on which are dishes of delicious food. A circle of wooden chairs is arranged in the square. He is moved by the scene and his eyes are reddened with tears.

Amongst the applause of the villagers, Pong is asked to address a few words before them. With a trembling voice, he starts to say, "I am very happy and surprised to receive such a friendly reception. I am a bachelor and have no idea of what family life is. However, you, especially the lovely kids, have given me a taste of love. You are very kind in treating me as a friend of yours. Thus, I find great pleasure in my job which used to be so boring. Moreover, I come to visualize the virtuous nature of human beings—being charitable, friendly and helpful. Though I have to retire, it does not mean that we have to say 'farewell' forever. Instead, your kindness will stay alive in my heart till the last day of my life." The speech is followed by an overwhelming clapping. And this marks the most memorable day in Pong's career of being a postman.

Wong Shuk Wa 4C



The Value of a Dictionary

Although a dictionary is lifeless, it is, in a sense, a living thing. When we come across a difficult word in our reading, we need not frown. All we have to do is to look it up in a dictionary. Apart from finding out word meanings, we can also use the dictionary to check our pronunciation. What our teachers tell us may not be always correct. Therefore a dictionary may help us.

Moreover, we can also use a dictionary to help us in writing a composition. To achieve this, we can study the examples provided in addition to

the meanings. Now we can see how useful a dictionary is.

The way we use a dictionary is also an important point. If we look up every new word we meet while reading a story book, it will certainly kill our interest. Anyhow, it is advisable to have a dictionary close at hand. Thus, in case we meet some words we wish to know, we can consult our faithful friend at our convenience.

Liu Man Kuen 2D

A Miracle?

I am a physicist majoring in aerodynamics. My work in the headquarter of N. A. S. A. in Houston is to check the flight courses of the probes that we send out to space. I have always believed in reasoning. But, ever since this incident, it seems to me that miracles, sometimes, are the answers to questions.

The incident took place in September, 1978, when everyone in the base was busy preparing for the final count down for the launching of 'Vegnus' — our Neptune expedition mothership. Everything went on fine and according to schedule.

On the day of the final count down, the weather was superb. Every technician in the base was high-spirited and thought that this would be just another routine launching with no mishap. After the launching area was evacuated and made ready for launching, most of the workers went back to the main office tower which was some miles away, with the exception of the controllers and a few others, including me, who always appreciated this showoff of human technology.

"5...4...3...2...1...0. Fire," sounded the loudspeaker as the rocket rose gracefully into the Caribbean sky, leaving a long blazing trail behind it. The rocket soon became too small to be seen except that the orange tongues of flames were still visible.

I was just about to go indoors when I sud-

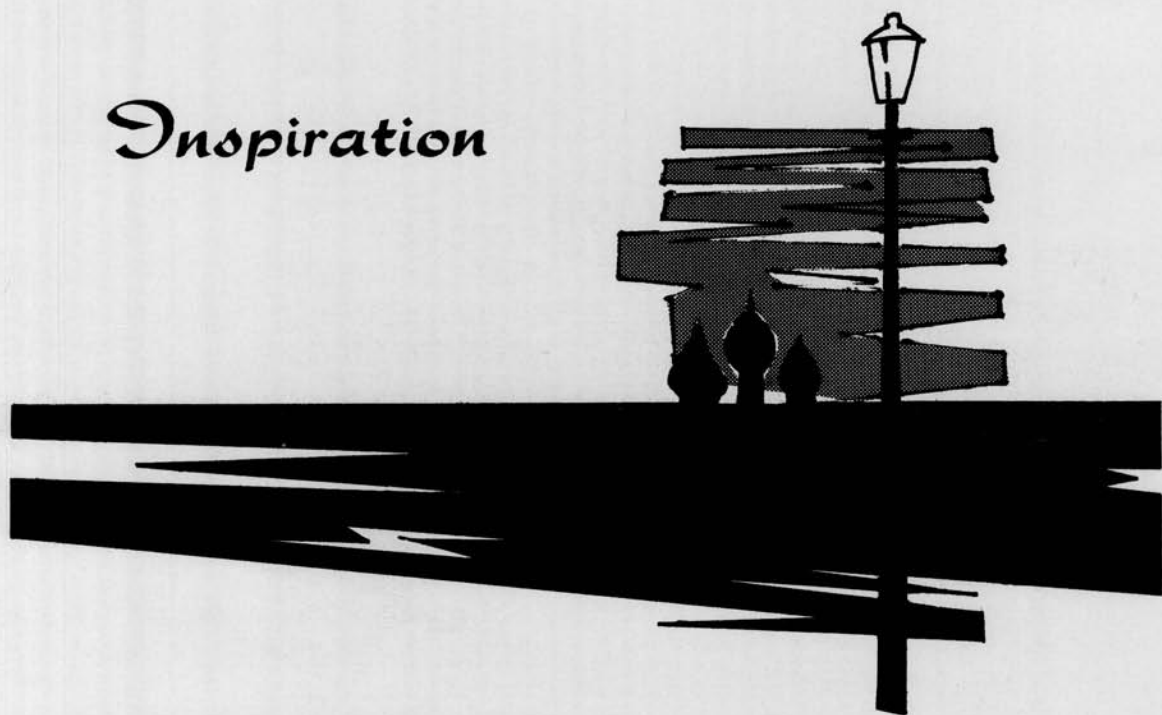
dently spotted a glittering speck some distance from the disappearing rocket. I immediately ran to my radar van. The rada showed that there was indeed an aircraft out there beside Vegnus, and the two were getting closer and closer. I dialled the telephone for the Civil Aircraft Control of Houston and barked into it to tell them to get the craft off the vicinity. But they replied that they could neither identify nor contact it.

I ran out of the van again and looked up into the sky. That thing was still there, doing a sort of erratic dance round the rocket. Suddenly, I remember that the rocket should be out of sight by now. "That must be an U. F. O. But what is the force that is keeping our rocket back? It..." I murmured to myself when the U.F.O. bringing our rocket, took a 90-degree turn and headed eastward at a fantastic speed for a split second before it merged with another cigar-shaped craft that I had not noticed before. Together they rose vertically and disappeared. I was astonished. What those two U. F. O.s had performed just now defied all laws concerning aerodynamics.

No report in the incident has ever been publicized. The Air Force is afraid of arousing a nationwide panic from this. But the memory of it is still deeply imprinted in my mind and the minds of those who claimed to have seen U. F. O.s. To us, miracles do exist.

Benson Tam 4B

Inspiration



It was a stormy night marked by frequent lightning. I rolled from side to side trying my best to sleep, yet to no avail. In the end I had to give up.

Rubbing the moisture off the window-panes, I could see the street below. The scene after the heavy downpour offered a clear range of visibility.

The lightning flashed across the sky, and occasionally cast a ray of dazzling light over the street, making it look more miserable. Yes! I was lonely. I had not got a true friend to share my troubles, to accompany me through the long journey of my life. In fact, everyone was lonely. Few realised what the true purpose of living in this world was. People just carried out the routine duties and for the rest of the time they enjoyed themselves. Everywhere you found people striving for monetary and material gains.

Suddenly, a flash of lightning across the dull sky broke my thoughts. I fancied the real faces of human beings. Men were great actors. They put on different masks on different occasions. Though they were lonely, restless and

unhappy, they often wore a smiling face to hide their feelings. In the fields of politics and commerce, where competition was invariably keen, people seemed to have good sportsmanship. Actually they made every effort to knock down others. Some people always talked about charity and fraternity. They appeared to be very kind, always willing to help and donate money to the poor. But in fact, they squeezed money from them. They were crooks in disguise, using ruthless methods to obtain wealth and fame.

Lightning had ceased but the wind was blowing hard. The trees in the park swayed from side to side, shivering in the cold. But they never yielded. At that moment, I fancied myself a tree fighting against the adverse environment. Everyday there were problems for me to tackle. It was useless for me to grieve over the sins of mankind. Some day, I might find out the real aim of living and preach it to other people. There is always a rainbow after a storm!

Yang Shui Kee 4A

A GHOST STORY

Amy was a greedy girl. She always cheated the other children so as to strip them of their possessions. It was her greediness that drove her friends away from her. However, Amy was not worried about this. In fact loneliness meant nothing to her.

One day when she was walking along a path by herself, she saw a tomb hidden among some trees. Curiosity drove her towards it and she looked around the tomb. Suddenly she saw a ring lying in front of it. She felt very happy and picked it up at once.

It was very hot that night and she could not sleep. She took out the ring and played with it. To her surprise, the ring suddenly disappeared and a woman in white emerged in front of her. She was too frightened to cry. The woman had an ugly face and long hair. She walked towards Amy and said, "The ring is mine! Give it back to me!" Then she disappeared. Amy was so frightened that she nearly fainted. It left so horrid an impression to her that she swore not to be greedy again.

Ng Ching Kam 2F

The Night Before Examination

The clock struck eleven. Darkness and silence prevailed. Everyone was in bed except me. I was not used to being a bookworm despite the fact that I was still studying. The examination would be held the next day. Under the dim light, I was studying the huge pile of 'books'.

After a four-hour period of study, I was quite desperate. I was not sure whether I could remember all the knowledge. "Four more books before I go to bed!" I scratched my head. I went to the kitchen and had a lemon drink. I looked at the clock. It struck twelve. I was not worried about the examination but about having boasted in front of my fellow classmates that I could pass the examination easily. It was likely for me to fail once more as I had failed several

times before. But in order to 'save face' I had to do my best. I went back to my seat. "When did the Roman Empire fall? Who wrote 'David Copperfield'?" I asked myself but I could not give the answers. I was ashamed of myself.

Two hours slipped by. I was too tired to carry on and I fell asleep. I dreamt that I got the highest mark in the examination. The teacher praised me and even Peter and Joe who were against me poured out friendly words. I was a superstar! I was a hero.

"Wake up! You lazybones. It's time to go to school!" My mother's words shattered my sweet dream. Well, it was such an exciting night that I would never forget.

Chan Lep Wa 2D

The Game I Like Best

I like basketball best. It is an outdoor game. I like it because it is very exciting and interesting. It is not a luxury at all. It does good to our health. The game demands good team-work in order to be successful. So it can also train the team-mates to be co-operative.

I often play the game with my classmates after school. We usually practise in the basketball-court. But there is hardly enough room.

I remember when I first touched a basketball, I was only a little boy. My father offered to be my coach and he taught me how to throw the ball into the basketball net in the right way. He also taught me many techniques about basketball playing. Now, I can play it very well and it will be my favourite game forever.

Ng Wing Ho 1B

You are a Credit

Have you ever sighed, "How unfortunate I am!"?

Have you ever been dissatisfied with yourself, hoping to be more attractive, intelligent or popular?

Have you ever complained of your own life?

The answers are always positive. Everybody wants to be first-rate in every aspect. However, have you ever realized that you are a lucky one in this world?

Several years ago, I spent my Christmas with the orphans in St. Kittle Children House. Besides leaving me an unforgettable memory, it woke me up as well! People are often discontented with their life but they seldom think about those living in orphanages or in the squatter area in Hong Kong. People are too accustomed to comparing with others. Doubtlessly, a 'benevolent' comparison is beneficial to us, but a 'jealous' comparison will only drive us to inferiority and pessimism.

Have you ever heard people commenting cynically, "Oh! I am too common, unnoticed." However, a lucky person is essentially a common one! I live near a sheltered workshop for mentally retarded workers. Seeing their inconvenience, their ignorance, I cannot help thinking, "Thank for my commonness."

We are all in good health, and we should be contented with it. Eyes, ears, mouths, legs, hands ...etc., all these are too common to attract our attention. We take them for granted! Can you imagine a body with one of these organs unable to function? Actually, we ought to thank for having a common body.

Equipped with all these 'gifts', can we misuse them or resign just because we are too common and not a 'star'? There is an old saying: "God has not made any duplicate." Every life is an invaluable and precious creation. People play different roles in this world but all have their own value. Surely, all men have their own ideals, dreams, but many lack the courage and determination to pursue their ends. It is time for us to form our lofty ideals, face the pragmatic world and do our best!

There is a song:

Smile a while and give your face a rest,
Rise your hand to the one you loved the best,
Turn shake hand to those nearby,
and give to them a smile!

'No fraternity, no love' is the usual cynical comment on this world. But, why don't you try to give light to this dark world with your smile?

Lee Mo Yee L6A



Doctor & Daughter

The trail was thoroughly covered by snow. The doctor struggled slowly against the biting wind to the lonely farmhouse. The girl, who was then about twenty yards before him, stopped impatiently to wait for him. "P—please," her trembling made it difficult for her to continue her words. The doctor glanced at her and felt disgusted. She was by no means beautiful. Her long, thin and sandy hair was nearly of the same colour as her sallow face. Her skinny body shuddered in her big shabby coat. She was uglier than ever when frowning. He regretted, as he had often done before, to have chosen to be a village doctor in such a poor remote place.

Reluctantly, he made several quick steps, and then slowed down again. The tense muscle of his own face reminded him of his cosy home, especially of the glowing fire. A quarter of an hour ago, he was still having his dinner, when this foolish girl popped in and took him out. He wondered if his wife would keep his dinner warm for him. "Gosh! The wind was so annoying! The snow was so troublesome!" He was in deep thoughts when the slim girl broke the silence again. "M-mum's ve-very s-sick," once again she failed to continue. She looked at him with her mournful and begging eyes. He did not reply, but began to appreciate the beautiful scene. The mountains were white-capped and it was just like a silvery world. The poor girl could not help uttering again, "D-doct-doctor." Again, she was not able to finish her sentence this time. He felt annoyed, and developed an even worse impression of this girl. Missing his hot coffee, he hurried, hoping that he could get home by sunset.

Finally, a small shabby old hut was within sight. The girl raced towards it. He followed her quickly, expecting a warmer place. On a small wooden bed lay the old patient. She gave out a groan. The little girl's pale face brightened and reddened a little. She cast a look at the doctor hopefully. He took up the old woman's hand, felt her pulse and put it down. Still thinking of his dinner, he gave her a check-up. He was not observant enough to see that the woman's sallow face had turned pale. The little girl was uglier than ever. When the doctor searched his bag for some medicine, he was startled by the girl's shrill. Instantly he found that he could leave at once. A glance at the hut told him that it was hopeless to receive any payment. He groaned and left, quite disappointed. Then he went home to have his dinner, with a speed that would astonish the poor girl if she had watched it.

Chan Wai Yi 4C

Family Care and Juvenile Delinquency

The population in Hong Kong is expanding by leaps and bounds and it is the youths who make up the majority. In this most turbulent generation, the youths have demonstrated their tough resistance to morality and social conventions, thus revealing their extreme rebellious nature.

Among all the problems that prevail in Hong Kong, the youth problem is the most severe one, creating dire consequences which hinder social development. It is high time we sought remedies before the situation gets out of control.

There is no doubt that family lives play a very important role in youths' education and their beliefs. When they are born, their minds are just like blank sheets and they absorb most readily all concepts that pass into their minds. So when a child lives with criticism and opposition, he learns to condemn; when he lives with encouragement, justice, acceptance and friendliness, he learns to find love in the world. The early childhood determines and lays the foundation for character of the youth. Through the many surveys and reports, it has been found that most juvenile delinquents come from broken homes, lacking in parental love and care and at the same time poorly educated. They misinterpret rebellion as a sign of bravery, disobedience as being independent. They try to show others that they are grown-ups and can dictate everything at will. As a result, many inconsiderate acts are committed without a careful second thought. No wonder the juvenile crime rate has reached a new record.

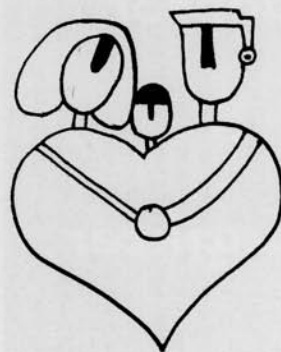
The juvenile delinquents usually come from overcrowded families with poor financial background. The parents scarcely have time to teach their children properly. The children are constantly being cursed or scolded as burdens to the family. This makes the child a self-effacing individual, losing his own sense of importance. This causes him to think that only through some

outrageous means can he regain recognition of his importance.

Although there are many other factors which contribute to juvenile delinquency, the most basic one is a lack of proper family care. A loved and well-cared for youth seldom finds himself at a loss for a purposeful life, whereas those who have no proper parental instruction will be bewildered by the vices. The potential juvenile delinquents hold a cynical view. The revenging attitude compels them to disrupt social orders by self-indulgence and destructive behaviour. Parental care is thus of paramount importance in moulding the youth's character. The parents should inculcate in them a right sense of self-assurance and justice so that they will understand that it is their obligation to conform the laws. A proper family planning is also essential because it is hard to provide for a large family. They are doomed to be some black sheep in the family who will feel rejected when they are overlooked by their parents.

So, a small decent home with prevalent parental love and instruction will discourage the youths from committing any reckless moves which are detrimental to the smooth functioning of society.

Chiu Sai Fong L6A



My Future Career

People always ask me what my future career will be and I am glad to tell you about it. When I grow up, I hope to be a vet.

Many animals suffer from illness but there are not enough vets in Hong Kong. Their masters usually do not know how to cure them, so there should be someone specially trained to look after them. Besides, there are other reasons. I like animals. They are tame, lovely and they usually do not harm people. It is very interesting to play with them. When I was very young, I kept a dog. We lived happily together and I considered him my good friend. One day, he did not want to eat or move. We knew that he was ill. But we could not

find a vet to cure him. The only thing I could do was to buy some medicine for him. However, it was useless. He died very soon. I was very sad about this and from that time onwards, I decided to be a vet in the future. Now, I am studying hard in order to fulfil my ambition.

If you like this career too, work hard. Some day, we may be working together. I would like to be your colleague.

If I can be a vet, I will give the address of my clinic to you. When your pet is ill, do consult me and you will get a discount.

Tam Chui Yung 3E

Early One Morning

It was two hours after day-break. The sun did not come out as usual so the sky looked dull and dark. The noises of cars and buses could be heard. A busy morning had just started while I was still in my dream.

Suddenly, "Crash! Crash!" I was waken up by the noises. A car accident – this thought thrust up in my mind instantly. A miserable scene presented itself when I looked down the street.



A woman, I supposed, was lying motionlessly beside a white car in the middle of the road. Her shoes and handbag were thrown away a few feet from her body. Some passers-by crowded together but did not go near the woman. I wondered why and I soon found the answer. Blood! Bright red blood kept flowing from the wound.

Out of curiosity, I went downstairs to the street. I took a closer look at the victim. There she was in plain clothes. A series of questions emerged in my mind. Why did she go out so

early? Was she a worker who worked every day for a living? Was she married? Had she any children? What would her family feel when they got the news? Oh, poor! The arrival of a police car and an ambulance broke my stream of thought. The policemen did their work immediately after they had arrived. One of them directed the traffic while the other gave instructions to the drivers and the bystanders. The patient was put on the stretcher. I was afraid that she was already dead, because she had not ever moved. Questions came up again. What would happen to her family if she died? Could she recover rapidly?

The ambulance had gone away. The crowd of bystanders dispersed. I went back to my dream. Suddenly one thing came to me: I had learnt first aid before. I knew how to deal with a victim in a car accident. Why didn't I give emergency resuscitation to the patient? I could not answer this myself!

Lai Lai Shan 3F



Flying High Up in the Sky

I was awakened by the melodious voices of my friends. I looked around my nest and caught sight of a picturesque scene. Thousands of my friends were gliding in the clear blue sky. Others were singing our favourite song, "Flying high up in the sky" on the branches of the trees. I flew high up in the sky and hoped that one day I could reach the zenith. We flew for a long distance until we came to the other side of the forest. It was such a lovely place that we did not leave till sunset. When we approached our home, we were shocked at the scene presented before us. Our 'Eden' was ruined. There were human beings clustering among fallen tree trunks.

Within a month, the forest was almost completely destroyed. We had to find a new home. A glimpse of remembrance flashed into our mind. Once, our ancestors told us, "Over the sea on the other end is an extensive forest. Some day, we may be compelled to leave here and that forest will be our only choice." Although the sea seemed endless to us, there was no other alternative. Early in the morning, we started our long journey. During the first few days, everything went on quite well. But very soon series of tragedies thrust up. Our friends fell into the water when they were thoroughly exhausted. To aggravate the situation, our strength was greatly hampered after moulting.

On the eighth day of the journey, I was too tired to carry on. Except for the vast sea below us, we could never see any continent. My courage had already left me. I thought of our home and our dead friends. Suddenly, I had a feeling that I was falling down. I closed my eyes, waiting for the end of my life.


When I came round, I found myself lying in a small box, badly wounded. I felt very uneasy as

pairs of eyes were staring at me. I heard two children shout joyfully to their parents. For the next few days, I recovered a great deal. I was grateful to the family and our friendship began.

One day, the children took me out with my legs tightly tied with a string. It was then I came to know that I was on a sparsely inhabited island. As I was delighted to be with the children, I decided to give up the thought of continuing the journey and settled on the island. To my surprise, they shut me in a cage one day. I struggled to get out of it until I was exhausted. Two weeks passed and I calmed myself down. I gave up the hope of escape. The family enjoyed listening to my songs and fed me well.

The children often took me out with my legs tied with a string. They got hold of the other end and let me fly. When I flew up to a great height, they pulled the string so that I fell heavily on the ground. They went on the game till I was badly wounded. Their faces lit up every time I fell down. Suddenly, I found the their angelic faces turned into evil countenance. I began to realize what a fool I had been. I refused to entertain them with my songs in protest. They became angry with me and stopped feeding me any more. I was on the brink of death. Just at that moment, I saw some birds flying across the sky. I thought of my dear friends again and began whispering the song, "Flying high up in the sky". The children opened my cage and fed me. I thought they had misunderstood my cause. Without hesitation, I flew out of the cage with all my strength and joined the birds. I recognized many familiar faces. Finally I arrived at my new home. We were free from human interference and were in the embrace of Nature once again and forever.

Chau Mei Wah 4B



Summer Night in Camp



“Tell me more, tell me more...” On listening to John Travolta’s “Summer Night,” we all felt wonderful for we were spending the first summer night at our school camp.

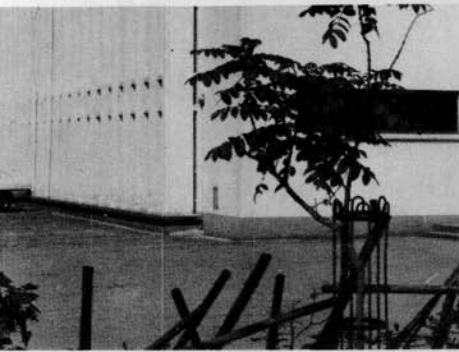
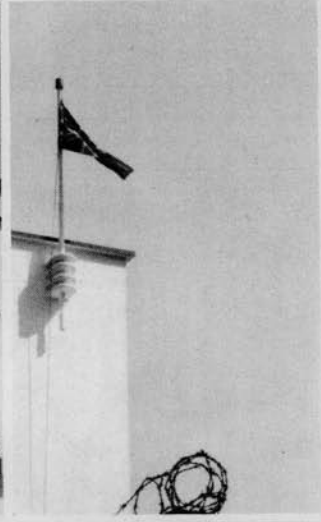
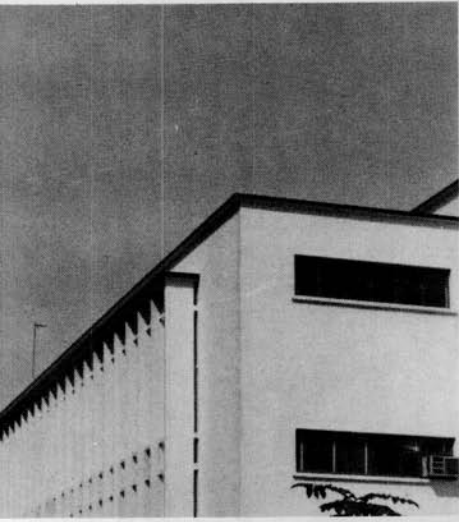
We had a fine supper with tomato soup, Portugese-chicken, fried ham and eggs. The wardens divided us into four groups. Our group was responsible for the washing up after dinner. How dull the work was. When the moon was high up in the sky, we held a special candlelight party. You might think that it was a party with lit-up candles and everyone danced and sang. This was not the case. It was merely a contest show. Each group of us gave a performance as entertainment. Of course ours was the dullest. Five members of our group sang ‘Song of Chivalry’, while the remaining one played his harmonica, Group B’s performance was the most attractive one. The main reason was that Prefect Hwang was in that group. He was a humorous pupil from upper form and always acted like a comedian. Doubtlessly, his idea was better than those of others. When this remarkable show

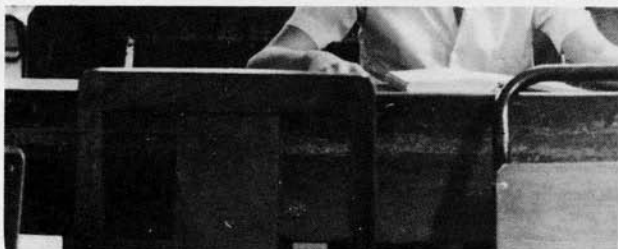
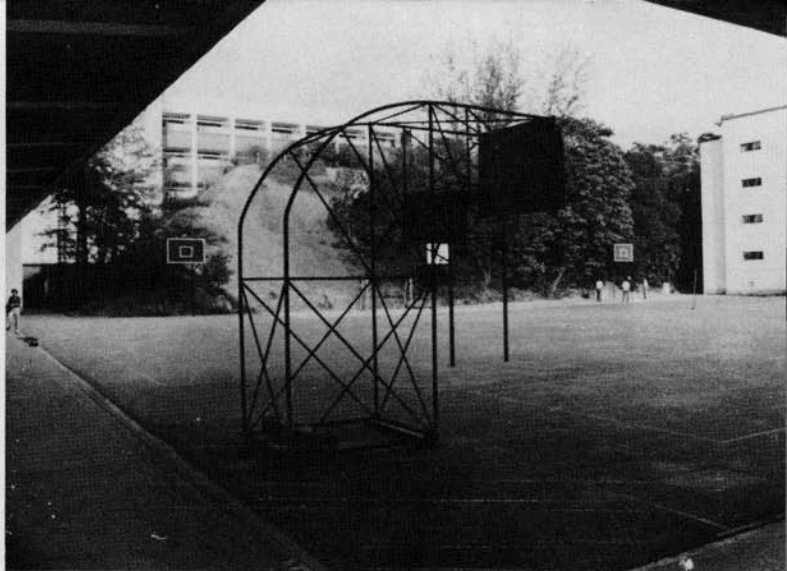
started, all the candles were extinguished and the cassette recorder was switched on. Instantly all of us joined the show. We danced and danced. Our hearts had no other desire than a ceaseless sporting. After the contest show we felt hungry due to the consumption of much kinetic energy. It was wonderful that our snack had been prepared. Thanks were due to the camp wardens. Fifteen minutes before the ‘light-out’ time, we were granted to have a ‘Star Gazing Show’. We gazed at the glittering stars, in groups and clusters. I had no interest in investigating the planets. Some of my classmates who were members of the Astronomy Club were familiar with the galaxies and were able to discern stars like the Big Dipper and Lyra and knew the exact positions of other constellations. It was such a romantic time.

By midnight, we all went to bed but could hardly fall asleep as we were excited and none of us was tired. Under the silvery moon and the sparkling stars, we talked and wondered till the approach of dawn.

Lee Hing Yin 2D

Spots.....





Essay Competition

Editors' Note:

It is our greatest pleasure to see that the Essay Competition aroused enthusiastic response from our schoolmates, making it a prominent success. Frankly speaking, there is still room for improvement in the part of expressions and writing techniques. We are looking forward to further progress.

A Voyage to the Ocean Deep

In the year 1999, men were crazy with the conquest of the outer space. The sea, which was still a mystery to men, was almost forgotten except the UOR, Union of Ocean Re-exploration. They sent crafts and cruisers into the sea, trying to solve any problem they encountered in the courses of their exploration.

Darkness began to encroach upon the surroundings. Captain Who and his crew returned to the Wherever Trench again after their 2-day stay on land. This time they had a more up-to-date marine-sinker to replace the former. They were trying to explore a peculiar cave from which strange ultrasonic waves were detected at regular intervals recently. Though they had located the cave in the previous trip, it was impossible for them to investigate more closely because of a technical problem – the pressure was too high for Vellia.

Pioneer was specialised in staying at a great depth. Captain Who had no problem in reaching the cave. Pioneer, despite her clumsy appearance, moved swiftly across the water with the help of its four bright headlamps, and a latest device in detecting ultrasonic waves. Once inside the cave, Captain Who ordered auto-steering to be stopped since the cave was too narrow and rugged. The skilful pilot, Verne, looked at the screen and drove into the narrow cave approaching the source of the strange waves. There were constant collisions since it was very hard for Verne to avoid getting into contact with the rugged cave wall.

The craft slowly approached a junction. Suddenly Pioneer swung from side to side violently. They were swirled into a very strong current!

The propellor yielded to the current and the marine-sinker was dragged down to a greater depth of the cave. Strange enough, the electroscreen showed even stronger intensity of ultrasonic waves!

Suddenly, in the light of the headlamps, the whole crew saw a huge mass of skeletons of sea creatures, zeals, sea elephants, sharks, numerous fishes and even decayed human bones. Following the intensity of the waves, Captain Who was astonished in finding two dolphins lying at a corner of the lump, “whimpering” toilsomely. He immediately gave order to rescue the two dolphins. With the help of the robot-hand, Verne flung a loop round the two dolphins, tightened it and pulled them under the marine-sinker. The craft, under Who's command rose slowly to a level higher up and released the dolphins; they had escaped.

Captain Who, Dr. Jack and Dr. Jill, a botanist and a geographer of high prestige and many other scientists immediately held a meeting over the matter. The conclusion was amazing. It was thought that the dolphins and the other creatures were carried down for at least 15000 metres into the cave where the current changed its course. Some died of great pressure and the tougher ones were starved to death. The dolphins, being well adaptable, had survived at least for two days. Their survival was a chance in a million. Indeed, it was an unforgettable voyage for Who and his crew.

*Ng Wai Yin 4D
Senior Section
First Prize*

The Effects Brought about by Modern Advertisement

Living in this modern world, all of us are very much influenced and impressed by modern advertisement. Do you agree? Try to think about the situation when you want to buy a pair of jeans. You are going to decide whether you should buy "brand A" or "brand B" which are equal in price. You like both of them but you want to buy one pair only. If "brand A" has been advertised on the TV and newspapers while "brand B" has not, I can say for sure that you would buy "brand A" which seems to make you feel more confident. This is the magical power of advertisement.

Modern advertisement has great effects. Without advertisement, the society we live in will not be the same as it is now. Its greatest effect is to promote the sale of goods. With advertisement, more goods can be sold because more people know that there is such a product.

As advertisement can promote the sale of goods, it will lead to many consequences, such as commercial and industrial competition which in turn helps the growth and development of different kinds of industries. Each will try to advertise the products in newspapers, radio and television, so that more people will know about their goods. However, this will lead to the problem that if a product is not advertised, its sale will not be good at all. Advertisement imposes a partial

prejudice on the consumers.

Nevertheless, modern advertisement is the main financial source for the maintenance of newspapers, television and radio broadcasting industries. If there is no advertisement, the television broadcasting stations will have to close down. Hence, another effect of modern advertisement is that it helps the growth of television broadcasting. Television broadcasting grows more rapidly with advertisement.

Modern advertisement can bring about new colloquial languages. You may think that it is a strange idea. However, it is very true. The slogans used in advertisement have so deep an impression on people's mind that they often use these slogans in their daily conversations. If you have not watched television advertisement, you may not be able to communicate with others in an amusing and contemporary way.

Our modern world is greatly affected by modern advertisement. It can impress and change people's thinking and behaviour. It can also help the growth of television and radio broadcasting, and the growth of various kinds of industries. If there is no modern advertisement, our world will be very different from the world we know.

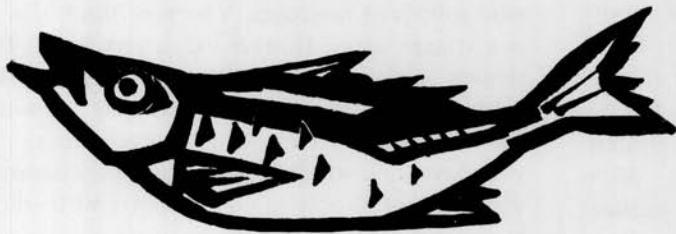
*Tsoi Yuk Lin L6B
Senior Section
Second Prize*



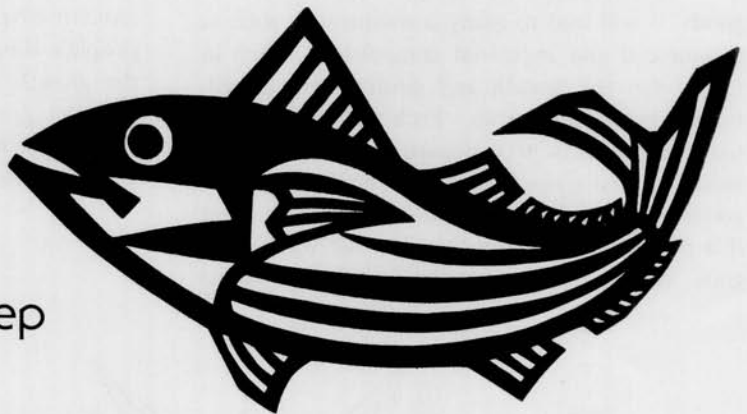
It was the 23rd Century. Man could go into the space and the bottom of ocean whenever he liked, provided that he had money. There were even experimental cities in ocean and space. After saving money for three months, I was able to take a trip to the bottom of Scientitic, the sole ocean in the world nowadays. The submarine which would take me there was the whale-liked, well-equipped Borro III.

As soon as we had fastened our life-belt well, Borro III set off with a shock. Gradually it travelled towards the bottom of Scientitic.

Looking out of the octagonal windows, I could see those strange sea creatures. There were huge octopus, with blue skin and scarlet bulging cuttlefish polluting the sea water with orange colloid. Then I saw two fish fighting. One of them had emerald scales and ruby eyes while the other seemed to be enclosed in a rusty sheet. Their bodies thrust from side to side nimbly and their spiky teeth pierced into the opponent's skin. Then suddenly I was dazzled. We encountered a pile of coral. It radiated blinding pinky violet and snow-white light. Gosh! How much did it resem-



A Voyage



to the Ocean Deep

ble the shining ring around the head of an angel! Having been greeted by the many varieties of sea creatures, including the nine-limbed octopus, queer cuttlefish, blind squid, gelatinous sea cucumber and dancing starfish, we eventually reached our destination. We were allowed to enter the only undersea city open to public tour. By 'Penetrating-transportation' through the transparent protecting canopy, we were sent into the city. Buildings stood there like fierce monsters. Flashes of light radiated from suspended coral lamps outlined their figures clearly. We were then

guided into a laboratory. The scientists were studying how to make sea creatures evolve into half-human beings so that our labour problem could be solved.

After a gigantic meal of tasty sea weeds and green and brown sea flowers, we returned to the land surface gaily. It was indeed a delightful voyage.

*Chan Wai Yi 4C
Senior Section
Third Prize*

A NIGHTMARE

I always admired the life of a politician as he was a man of high renown in society.

However, when I became a politician myself, I was not welcomed by the people. One day, while I was delivering a speech in front of my house, the audience shouted against me. They called me a scoundrel. They even threw rotten oranges and eggs at me. The nasty smell was unbearable. I immediately went indoors and told my servants to lock up all the windows and doors. I went upstairs to my bedroom. It was very noisy outside. I heard the mob banging the door. With a loud sound 'boom', they were in my house. They stormed into my bedroom and cuffed me with their arms.

Some of them hit me with clubs while others attacked me with open fists. I was suffering from great pains and I screamed loudly. Tears rolled down my face. My house was all in a mess. Everything seemed to be spinning around me and finally I collapsed. They were still not satisfied and brought me back to consciousness by pouring cold water on my face. They mocked at me and laughed in such a crazy way that I could no longer hold myself together and once again I was uncon-

scious.

After I had come round, I found myself lying inside a wooden box. Was this a coffin? Oh, no! I was still so young and there was a bright future ahead of me. I did not want to die. Perhaps my funeral was being held. Some people were looking at me from above, but they were not mourning! They were laughing and dancing around me. Pop music was being played. Why? They seemed to enjoy themselves very much! I strongly disapproved this funeral since not even a drop of tear was shed. They ought to regret for the loss of me — the great politician. They should be ashamed of their cold attitude towards a human being. I had to take action. I had to tell them that I was still alive. If I stood up suddenly, surely they would get a great shock, ha! Rolled, rolled! I rolled towards the side of the coffin. It turned over and I felt painful.

I opened my eyes and found that I was lying on the floor beside my bed. I was so frightened that my clothes were all soaked with sweat. Thank God! It was only a nightmare and after all I was still alive.

Tam Chui Yung 3E Junior Section First Prize

AN AWFUL DAY IN THE NEW TERRITORIES

Last Saturday was a public holiday. My father needed not go to work and we needed not go to school.

We all agreed to spend a happy day. Father suggested to go fishing while my brother and sister suggested to go shopping in the Ocean Terminal. Mother and I suggested going to the New Territories to visit our grandmother and uncle. After some minutes of discussion we all agreed to go to the New Territories.

After we had had our tea, we got on a train. We arrived at Shatin after one hour. We got off the train and walked along a narrow path which led to grandmother's house. After a few minutes, we saw the brick house. We were greeted by our grandmother and uncle with a warm welcome. Since we had not visited them for a long time, we were all very happy.

While our parents were chatting with our grandmother, uncle and aunt, we played with

our six cousins outside.

We went to an extensive plain. We played many games such as running, jumping, singing, dancing, basketball playing, etc. We were very happy and tired, so we sat down under a big tree.

Suddenly dark clouds began to gather in the sky. There came a heavy downpour which was accompanied by strong winds. It was followed by thunder and lightning. Some trees were thunder-stricken. We were very frightened and quickly ran home. On our way back home, I was so careless that I fell down in the soil. My clothes were wet and dirty. But I continued to run because I was afraid of the thunder and lightning. Finally we arrived at grandmother's house. After the sudden shower had stopped, we returned home. Our hope of having a happy public holiday was shattered by this unexpected incident.

Chan Siu Ying 1B Junior Section Second Prize

A Nightmare

Dream, Dream, Dream,
Lead me to a world I've never been,
The strangest things for me,
The dark shadows of trees,
I saw a lion fight with a tiger,
Beside the fire in the dim.
On the mountain-top there is a Hydra,
Digging a dead body from a tomb.
Tum, Tum, Tum,
The thunder roars like a drum;
The rain pours down
On the grassy ground.

An eagle stands on top of a steeple,
Watching the battle between two hares,
A vampire sucks the blood of a dapple,
Oh, the horror thrills my very hair!
Ding, Ding, Ding,
The alarm of my clock rings,
I hear a bird sing,
A cock crow,
The sun-light reaches my bed,
Away the dream has elapsed,
I get up and dress in red,
Tanning in the sun's rays.

*Ng Ching Kam 2F
Junior Section
Third Prize.*

~~~~~

## Write a Story Ending with 'Since Then, They Called Me a Naughty Child.'

One day, when I was on my way home from school, I noticed a newly-opened shop which was located at the corner of the street. I saw the shopkeeper who was a hunchback standing by the side of a table inside the shop. His appearance was so funny that an idea came into my mind and I decided to poke fun at him.

After I had finished my homework, I rang up the shop and ordered for some rice and sugar. I gave the address of my neighbour to the shopkeeper. Through the window, I saw him carrying the goods to my neighbour's house. Shortly afterwards, he left the house with the goods which were rather heavy.

The next day, my neighbour told my mother that someone had played a joke on her, and it also made the shopkeeper waste a lot of time and energy. She also said that such a person had made similar jokes on the other neighbours many

times before. Thus everyone was angry with that unknown person. I was happy to hear this, thinking that it was really very interesting. Thus, I decided to continue with this 'game'.

One day when I was playing the same joke again, my neighbour was just about to enter our house. Unfortunately, I did not notice her approach. Having put the telephone receiver down, I turned around and saw that she had been standing behind me. I was so frightened that my face turned pale. She scolded me and said that I had committed a very serious mistake, for the trick not only disturbed the neighbours but also kept the shopkeeper busy. After that it was known that I was the tricky person. Since then, they called me a naughty child.

*Leung Yuen Ming 2F  
Junior Section  
Recommended*



# Connexion

---

## On Being Twenty

---

In the park a little child was playing joyfully, crawling everywhere on the grassland to fetch a ball. Sitting not far from him was his mother, wearing a smile on her face. 'In three days' time he'll be fourteen months old,' she thought to herself.

A mother is very sensitive to the age of her baby child. She counts it to the nearest month. A child is also very sensitive to the change of that simple figure which represents his age. Usually he increases his age in unit of half a year. We often hear a child telling others that he is seven and a half or eight and a half years old. Moreover, he will usually 'round up' this figure when he is somewhere in between two successive readings.

As time goes by he becomes less sensitive to the change of his age, and he finds it more convenient to count it by a whole number. At the same time, he will 'round down' instead of 'round up' his age.

For some years I have become inert to the change of my age. Sixteen, seventeen, eighteen just seem to be the same to me. It is perhaps because people of these ages all belong to a group called 'teen-agers'. However, on my last birthday, I regained my sensitivity again.

Being twenty means that I am not a teenager any more. 'Teenage' is equivalent to 'energetic youth'. The thought that I am no longer a youth makes me shiver. I try to tell myself that to grow from nineteen to twenty is just the same as from seventeen to eighteen or from eighteen to nineteen, but I cannot convince myself. I feel that I am excluded from a group that I once belonged to and I seem to have lost many things all in one night.

On many occasions I am treated as a grown-up now, and I know that I have to bear this in mind. I am now used to addressing others by 'misters' or 'misses'. In the past I used to read the sports news from the papers. Now I have to read the world news instead, for I know that

these are more likely to be the topics of conversation. As I come across more and more people, friendship becomes more and more superficial. Now I know what is meant by 'hypocritical'. The sadder thing is that to some extent, I have to be hypocritical myself. The punishment for being so is obvious: I begin to doubt others' attitude towards me and a real friend is really hard to find.

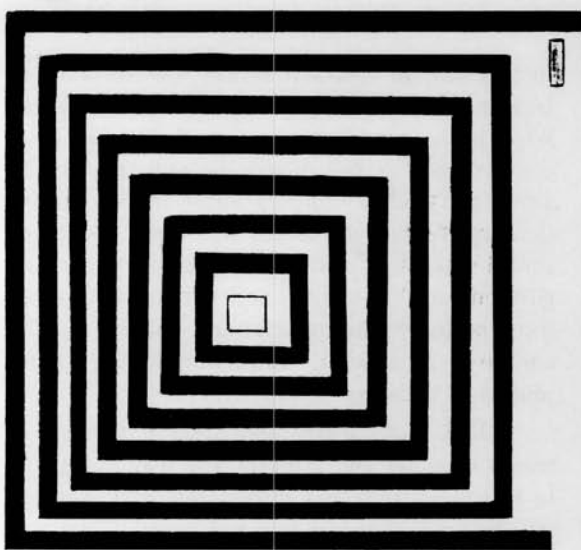
Without knowing why, I have learnt to hide my feelings. Frankly speaking, I am less emotional than before. I used to get very excited when my favourite football team won a match, or when I found my favourite singer on the television. Now I would not. The mode of happiness (or sadness) has changed from 'degree' to 'duration'. Anything that really makes me happy or sad will stay in my mind for quite a long time.

Sports are most sensitive to age. In the past I would be very disappointed if I could not improve my timing after a few days' practice on a given route. Now, keeping the record is the most I can do. As a consequence, my ambition to win gradually fades away. In some cases, even the motive has changed. Nowadays, I do some physical exercises every night before I go to bed. I did the same thing two or three years ago, in the hope of getting stronger. Now I just wish to keep myself from growing too fat!

My friends worked in different places after leaving our school. All of us have changed in one way or the other. Our appearances, our ways of living and our views of life may be quite different from before. We meet less frequently, and the topics of conversation also change. Nevertheless our friendship persists and is strengthened. To keep a friendship may be the greatest pleasure time can bring us.

Day by day, year by year, we grow old. Twenty years have changed a naked baby to the present me. I know that time will not wait for me and I am all ready to face the next twenty years!

*Lau Siu Ki ( 71 - 78 )*



## Three Words To Live By

“Last year I asked the students to think fondly of the School as their Alma Mater or kind mother. I would now go further and ask you to remember Queen Elizabeth School as your Alma and Dulce Mater, that is, not only as a kind, but as a gentle and compassionate mother.”

— H. N. McNeill —  
(Principal, 1970 – 1975)

General Douglas MacArthur liked to remind budding soldiers of West Point three words — “Duty! Honour! Country!” Concisely would I reframe it as “Duty! Honour! Q.E.S.!” And please contemplate on its implication:—

- D-U-T-Y It is our responsibility to care for the School. Everyone bred in this cradle has a duty to exert himself fully in helping the School. Only by rendering service to the School can we achieve the thought of unity, the sense of belonging, and the will of dedication towards the prestige, good name and well-being of the School. (Please forgive my using the word “School” repeatedly. This helps me to remember the good old days!)
- Let bygones be bygones. It is still not too late to remember: Q. E. S. spirit shall never die, only everyone of you perform your duty, without reservation.
- H-O-N-O-U-R “Once a Q. E. S. student, always so.” Do not be fooled by this flattery. This is an empty promise. What else do we need? Yes, the most crucial phrase is left out. To make it a deserving honour, it should be read “Once a Q.E.S. student, always so if you still hold Q.E.S. in your heart!”
- Q-E-S ....Alma Mater....Mother School....Second Home....Beloved cradle....Alma and Dulce Mater .... These are all appropriate compliments. But, nothing is more appropriate than “Q.E.S. is ours!” because “Twas mine, but was not mine alone!”

Lucky ones, please stop sitting on the fence! Make your School shine again!  
.... Now close the song, and close in full. Re-echo,  
“Queen Elizabeth School”.

Leung Chi Wai ( 70 – 77 )



# Two Words In Our School Song

Do you observe the thing that you often meet? For instance, do you understand the meaning of the words in our school song? There are two words which may arouse your interest: "active peace" – what is meant by an active peace?

There is no doubt that those who treasure freedom and life will treasure peace too. Chaos and wars provide chances for dictators like Hitler to rise to power. Indeed law and order constitute the maxim for every country in the world.

But there are always prices for happiness and the greatest price for social order is liberty. Professor Ralf Dahvendorf, Director of the London School of Economics and a former commissioner of the EEC calls this the "New Liberty" in the sense that it is the "survival and justice in a changing world" and the liberty is a socio-economic sense in face of the energy crisis and the inflation problem. Take an illustration. In the traditional sense, when the legislation grants a greater arrest power to the police, there is always a danger of abuse of that power threatening personal freedom of the citizen. In the modern sense, when the government is accorded a greater role in regulating state affairs, this is an interference with our liberty. The problem of order and liberty is not monopolized by undemocratic states.

Let us stick to the example of police's power of arrest: when one has to decide the extent of the power that should be accorded, one is faced with the problem of drawing a line between what Granville Williams calls "the opposing value of liberty and public order". Indeed, sometimes it is a conflict between the idea of "law and order" and the idea of "law and justice". Which one would you prefer?

There is no reason to abate law and order. But should they be placed in a higher position than law and justice? Surely, the existence of a public order does not mean the absence of justice; sometimes, and fortunately most of the time, they can be compromised. But the essence of the issue is what concept as a whole does one prefer, the choice of which may be fatal in grave situation like war, chaos or social unrest-such as in the case of the trial of Captain Dreyfus in France in 1890s.

In this case an innocent officer was convicted of treason and was imprisoned for some years. When his innocence was known, there was a great controversy: acquit meant the notoriety of the army and public outcry, imprisonment meant the deprivation of justice. But when the event spread out, the reputation of the army and the government fell rapidly and continued concealment no longer meant order and stability but the contrary. As a result, justice won finally, accomplished by releasing Captain Dreyfus.

This is an event that show a pardon: in search of order and stability you may not get it, in search of truth and justice, you may not lose it. Nor will you lose law and order. That will answer the question posed. Peace can be acquired by submission, but that will be a passive one – you will live in constant fear and anxiety and this is not real peace.

Active peace is a state you will be free of such fear; there will be no more abuse of our hope for law and order. Law and justice do not make an empty cause for idle bourgeoisie. They may not represent the mentality of the majority, but they are the long road to freedom, or may lead to the good future of mankind.

This is not a difficult concept to grasp: with the light of Christian justice in your mind, there is no constant fear and no need for compromises to get passive peace. Live happily like a man is the true peace-a peace you have to fight for – that is what we call an active peace.

When we are trained to be docile, we are trained to be obedient to Hitler, or Hitlers. When we are trained to decide, we are trained to be masters of the future. When you allow one justice to be denied, you are risking your own justice to be killed unheard. In the short run, law and order are attractive but the stubborn persistence in them is foreboding of the disruption of our civilization. Shall we sing for our good future or shall we sing for our 'brave new world'?

It is hoped that this will be the correct interpretation of our school song. Next time, do sing it actively and confidently for the missions of all of us.

*Cheung Tsang Ping (70 – 77)*

---

# When A Spoiled Child Comes To Society

I have always been a lucky fellow. Life for me was simple and smooth. I was successful in academic studies, in extra-curricular activities and in sports when I was in school. I never had the slightest worry about finding a good secondary school, getting a place for the matriculation course or entering the university. I had no trouble in finding job when I graduated.

One day, I was shocked to find out that I failed in a certain affair for which I had made my best preparation. And then, all the things that I cared most suddenly turned their backs to me almost at the same time. Unfavourable results turned out even for things that I had already been

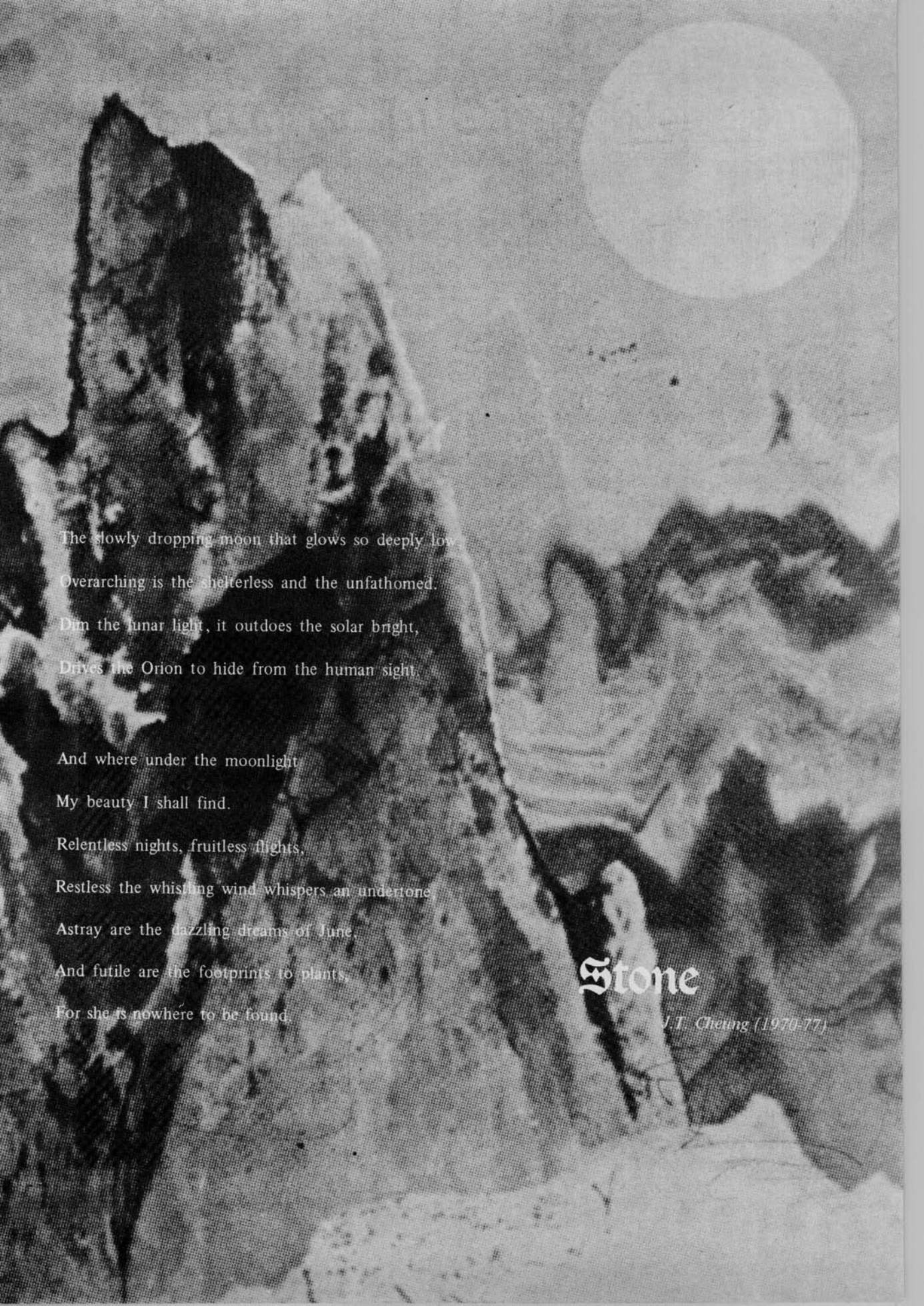
told that I could succeed in getting. Looking back on the reasons of failure, I was most depressed to find that it was not because I was not good enough nor that I had tried my best, but because I had tried too hard, and without reserve. I never imagined that an optimistic person like I would be so weak, so down-hearted, so depressed. I was unable to recover for such a long, long time.

While you are in school now, you must realise how fortunate you are. Life is not always so pleasant. Be prepared to face failure with courage. When you have failed, my little poem here may be good for you:

Whatever you do,  
Do with your whole heart.  
Always try your best,  
For everything you have a part.  
Nobody wins forever,  
To take failure as an experience is an art.  
So gather up your faith,  
Off for a brilliant start.

*Kwan Sek Yiu ( 64 - 71 )*





The slowly dropping moon that glows so deeply low  
Overarching is the shelterless and the unfathomed.  
Dim the lunar light, it outdoes the solar bright,  
Drives the Orion to hide from the human sight.

And where under the moonlight

My beauty I shall find.

Relentless nights, fruitless flights,

Restless the whistling wind whispers an undertone

Astray are the dazzling dreams of June

And futile are the footprints to plants,

For she is nowhere to be found.

Stone

*J. T. Cheung (1970-77)*

# ACKNOWLEDGEMENT

The Editorial Board of the School Magazine (1978-1979) wishes to take this opportunity to express its hearty thanks to all those who have helped in making the publication of this issue possible. In particular, it wishes to thank those old students who have contributed their articles, and those organisations who have agreed to print their advertisements here:—

1. The Q.E.S. Old Students Association
2. The Q.E.S. Parents-Teachers' Association
3. Mr. & Mrs. Tong Wai Ki
4. Ling Kee Publishing Company
5. Jam Fair Company, Limited
6. Tung Lok Stationers, Printers & Bookbinders
7. Tin Shing Hoo
8. The Dairy Farm Group of Companies
9. Wing Wah Fabric Industries Company
10. Swire Bottlers Limited
11. Cafe De Fairwood Limited
12. The World Book Store
13. Trade Advisor Limited
14. Gala Knitters Limited
15. Golden Dragon Piece Goods Company
16. Tai Loi Restaurant
17. The Hong Kong & China Gas Company, Limited
18. A.S. Watson & Company, Limited
19. Cremefest Dairy Limited
20. Everyman's Book Company, Limited
21. South China Morning Post, Limited
22. The Q.E.S. Student Union in Australia
23. Fourseas Publishers
24. Tung Sing Printing Company, Limited
25. The Hang Seng Bank Limited
26. Winning Plastic Works
27. General Bottling Company, Limited

*With the Compliments  
of*

# QUEEN ELIZABETH SCHOOL

## OLD STUDENTS ASSOCIATION

### APPLICATION FORM FOR ADMISSION TO THE QUEEN ELIZABETH SCHOOL OLD STUDENTS' ASSOCIATION

#### MEMBERSHIP REGISTRATION FORM

|                                 |                                                          |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Name                            |                                                          |
| 姓名                              |                                                          |
| Sex                             | Date of Birth                                            |
| Residential Address<br><br>Tel. |                                                          |
| Office Address<br><br>Tel.      |                                                          |
| Year of Completing F.5          | Registration Fee \$10-<br>Postal order<br>Cheque<br>Cash |
| Date                            | Signature                                                |
| Office Use                      |                                                          |



*With the Compliments*

*of*

QUEEN ELIZABETH SCHOOL

Parents-Teachers' Association

*With the Compliments*

*of*

MR. & MRS. TONG WAI KI

WONG HAU PLASTIC WORKS  
& TRADING CO. LTD.

CONNAUGHT BLDG.,  
12TH & 14TH FLOOR.,  
54-56 CONNAUGHT RD., H.K.  
TEL. 5-431321



*With the Compliments*

*of*

**LING KEE PUBLISHING CO.**

*Headquarters*

Zung Fu Industrial Building,  
1067 King's Road, Top floor,  
Quarry Bay,  
Hong Kong.  
Tels. 5-616151—2 (12 lines)

*Sales Departments*

127-131 Des Voeux Rd., C.,  
Hong Kong.  
678 Nathan Road,  
Mongkok, Kowloon.  
Tels. 5-451540 · 3-943486



*With the Compliments  
of*

JAM FAIR COMPANY, LTD.  
JAM FAIR ESTATES CO., LTD.  
KAR MING ESTATES CO., LTD.  
FU WING WAH RESTAURANT LTD.  
SHING HING AIR CONDITIONING & ENGINEER CO., LTD.

JAM FAIR CO., LTD.  
HONOUR HOUSE' 375-381 NATHAN RD.,  
YAUMATI, KOWLOON.  
PHONE: (3) 842623

FU WING WAH RESTAURANT  
1-7 LION ROCK ROAD.  
KOWLOON CITY, KOWLOON.  
PHONE: (3) 825490,  
(3) 838323

占飛有限公司  
占飛置業有限公司  
嘉明置業有限公司  
富榮華酒樓有限公司  
誠興冷氣工程有限公司

占飛有限公司  
九龍彌敦道 375 - 381 號  
電話：3 - 842623

富榮華酒樓  
九龍城獅子石道 1 - 7 號  
電話：3 - 825490 838323

*With the Compliments*

*of*

**TUNG LOK**

**Stationers, Printers & Bookbinders**

STONEHUT, SIK ON STREET,

WANCHAI, HONG KONG

TELEPHONE: 5-277815

5-272018

# 天成棉業有限公司

## TIN SHING COTTON YARN CO. LTD.,

九龍砵蘭街四四八號

電話：3—810287

經 銷

各國棉紗  
如蒙光顧

價格忠誠  
無任歡迎

### Shop at Dairy Farm for convenience, quality and the lowest prices!



Dairy Farm means a lot in Hong Kong. It means aircraft catering, bakeries, farm-fresh milk, rich ice cream and dairy products. Twenty-two conveniently located Dairy Lane and Wellcome Supermarkets ..... one-stop shopping centres at the Peak, Repulse Bay, Jardines Lookout, Cloud View Road and Chung Hom Kok.



DAIRY FARM GROUP, THE FOOD TRADING ARM OF THE HONGKONG LAND CO. LTD

*With the Compliments*

*of*

Wing Wah Fabric Industries Co.,

126-140 Texaco Road,  
4th Fl., Flat "A",  
Brrington Ind., Bldg.,  
Tsuen Wan, N.T.  
Telephone: 12-268009  
12-268077

# 「可口可樂」· 添情添趣

註冊商標



**Coke adds life to...**  
TRADE MARK REGD  
**getting together.**



Bottled under authority of The Coca-Cola Company by SWIRE BOTTLERS LTD.  
"Coca-Cola" and "Coke" are registered trade marks which identify the same product of The Coca-Cola Company



萬邦空運有限公司  
TRADE ADVISOR LTD.

6A, CHAMPAGNE COURT ARCADE,  
20, KIMBERLEY ROAD G/F.,  
KLN. HONG KONG.

尖沙咀金巴利道二十號金櫛大廈地下商場6A

CABLE: ONDUTY    TELEX: 85615 DRGPS HX

TEL: 3-672828 3-671717 3-687051

# 世界書局

總局：香港德輔道中一四四號 電話：H-450027, H-454151

分局：九龍旺角亞皆老街一〇五號 電話：K-944964, K-941025

出版：中小學各科會考自修複習叢書

供應：中西圖書教科書及文教用品

總經售：宏豐圖書公司出版中小學教科書

供應商學一切用品

## THE WORLD BOOK STORE

General Office: 144, Des Voeux Road, Central, Hong Kong.

TEL: H-450027, H-454151

Branch Office: 105, Argyle Street Mongkok, Kowloon.

TEL: K-944964, K-941025

**BOOKSELLERS ● PUBLISHERS ● STATIONERS**

RETAIL AND WHOLESALE

DEALERS IN

CHINESE AND ENGLISH TEXT BOOKS AND

STATIONERY etc.

專營書籍文具事業

# 金龍布行校服專家

GOLDEN DRAGON PIECE GOODS CO.  
SCHOOL UNIFORMS

製衣廠

九龍福老村道  
83-85號 1-2樓  
電話：八二二九九七  
八一三九二九



營業部

九龍太子道一九四號  
電話：八一四零八  
八零一三六零

任  
由  
尊  
便

定  
購  
製  
料

工  
精  
價  
廉

綉  
印  
徽  
章

新  
穎  
校  
服

專  
家  
設  
計



*With the Compliments*

*of*

**GALA KNITTERS LIMITED**

Manufacturers & Exporters of Knitwears.

Fuk Sing Factory Bldg

7th Floor Block C

2 Walnut Street

Kowloon

# Learn to cook at The Towngas Centre where cooking's fun.

At the Towngas Centre, we have cookery courses for everyone. Whether you want to do it yourself, or just watch our expert teachers show you how.

They'll show you the professional way to prepare everything from simple Chinese dishes to advanced Cordon Bleu recipes.

Most classes are bilingual, and all of them are fun.

For information call 5-761535.



**towngas centre**  
Leighton Centre,  
77 Leighton Road,  
Causeway Bay.

For Kowloon residents: the Towngas Centre is one minute away from the Tunnel Bus Stop.



# 家 席 筵 南 東 來 大

經 理：甘日新、甘泰

營業部：陳倫、黃基

上門到會

大小筵席

酒家作風

重質重量

三十餘年歷史

商譽有口皆碑

九龍油麻地砵蘭街六號

電 話：3-303145      3-841398      3-840238



# 香港人人書局有限公司

## EVERYMAN'S BOOK CO., LTD.

### 中學用書 (備有教學參考資料)

|                   |       |
|-------------------|-------|
| 中國語文              | 1-10册 |
| 中國文學              | 1-4册  |
| 中國歷史(課程二)         | 1-3册  |
| 中國歷史作業            | 1-3册  |
| 數學                | 1-6册  |
| 活頁數學作業            | 1-6册  |
| 科學課本              | 1-3册  |
| 綜合科學實驗            | 1-3册  |
| 生物學<br>(中四至中六適用)  | 1册    |
| 生物實驗<br>(中四至中六適用) | 1册    |
| 中國歷史(課程一)         | 1-6册  |
| 中國歷史<br>(中四、中五適用) | 7-9册  |

配合教署課程發展  
委員會1975年後公  
佈的中學課程。

|       |       |
|-------|-------|
| 作文課本  | 上下册   |
| 世界歷史  | 1-10册 |
| 算術    | 1-3册  |
| 代數    | 1-10册 |
| 中學新數學 | 1-10册 |
| 化學    | 1-5册  |
| 物理學   | 1-5册  |
| 生物學   | 1-5册  |
| 生物學實驗 | 1-5册  |

|                                               |        |
|-----------------------------------------------|--------|
| FUNDAMENTAL MATHEMATICS FOR SECONDARY SCHOOLS | ①-⑥    |
| FUNDAMENTAL MATHEMATICS WORKSHEETS            | ①-⑥    |
| INTEGRATED SCIENCE                            | ①-③    |
| INTEGRATED SCIENCE WORKSHEETS                 | ①-③    |
| ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS FOR HONG KONG     | ①-⑤    |
| MODERN BIOLOGY FOR HIGH SCHOOL & WORKSHEETS   | ①<br>① |

based on the curriculum  
of the C.D.C. after 1975

### 中學補充教材

|                                                           |        |
|-----------------------------------------------------------|--------|
| A MODERN ENGLISH COMPOSITION COURSE FOR SECONDARY SCHOOLS | ①-③    |
| NEW GRADED GENERAL ENGLISH FOR SECONDARY SCHOOLS          | ①-③    |
| 中國語文科課外應用練習                                               | ①-⑥    |
| 人人活頁文選<br>(中國語文補充教材)                                      | ①-③    |
| 中國語文會考指導                                                  | 全      |
| 典籍英華                                                      | 上下册    |
| 中國歷史問題精解                                                  | 全      |
| 中國歷史多項選擇題                                                 | 甲、乙、丙組 |
| 中國歷史簡述                                                    | 1册     |
| 國史類編                                                      | 上、中、下册 |
| 經濟與公眾事務                                                   | 全      |
| 公民選要                                                      | 全      |
| 漢英常用語手冊                                                   | 全      |

### 小學用書 (備有教師手冊、供教師參攷)

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| 自然                                  | 1-12册 |
| 尺牘                                  | 1-12册 |
| 社會                                  | 1-12册 |
| 自然觀察紀錄簿                             | 1-12册 |
| 社會作業簿                               | 1-24册 |
| 數學                                  | 1-12册 |
| 數學作業簿                               | 1-24册 |
| GRADED EXERCISES IN GENERAL ENGLISH | ①-②   |

### 幼稚園用書 (備有教學指引、供教師參攷)

|    |      |
|----|------|
| 語文 | 1-4册 |
| 常識 | 1-4册 |
| 算術 | 1-4册 |

### 大專、師範學校用書及參考書

|          |     |
|----------|-----|
| 教育心理學    | 上下册 |
| 中學中文教學法  | 上下册 |
| 現代歐美中等教育 | 1册  |
| 日知新錄     | 1册  |

地址：香港九龍九龍塘多實街12號  
12 Dorset Crescent, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong.  
電話：三·三八六一〇三—五



# Good news for students.

The South China Morning Post offers special subscription rates for schools and students. Ask your teacher or telephone 5-620161, extension 185, for full details. You'll improve your English as you keep abreast of the latest news with Hong Kong's leading English language newspaper. Begin a subscription today!

**South China Morning Post**

STUDY

OVERSEAS?! ...



(QUEEN ELIZABETH SCHOOL  
STUDENT UNION IN AUSTRALIA)




伊中澳洲同學會

ALL CORRESPONDENCE :

QESSUA  
C/- 42/291 ALISON ROAD,  
COOGEE 2034, N.S.W.,  
AUSTRALIA.

致意

四海精神  日新又新

*With the Compliments*

*of*

FOUR SEAS LIBRARY, LTD.

四海教育社有限公司

致 意

Block I, 6th Floor, Cheong Ming Building, 80-86, Argyle Street, Kowloon, Hong Kong.  
九龍亞皆老街80-86號昌明大廈七樓I座

Tel: 3-966296

*With the Compliments  
of*

東昇印刷廠有限公司

**TUNG SING PRINTING CO., LTD.**

九龍官塘大業街二十七號鴻盛工業大廈三樓  
3RD FL., HUNG SING INDUSTRIAL BLDG.,  
27, TAI YIP STREET, KWUN TONG,  
KOWLOON, HONG KONG'

電話：3-418272

3-418273

*With the Compliments  
of*

惠利塑膠廠

**WINNING PLASTIC WORKS**

*Mr. Tsuei Chih Shung*

HEE CHIN INDUSTRIAL BLDG., 2/F,  
358-362, SHA TSUI RD., TSUEN WAN, N.T.

TEL. 12-424043 12-423058





# 服務的意義

人人當以服務為目的，勿以奪取為目的。  
然人之聰明才智高低，各有不同。  
聰明才智愈大者，  
當盡其能力，  
以服千萬人之務，造千萬人之福；  
聰明才智略小者，  
當盡其能力，  
以服千百人之務，造千百人之福；  
至於聰明才智全無者，  
亦當盡一己之能力，  
以服一人之務，造一人之福。



## 恒生銀行

本着「取諸社會，用諸社會」之精神，  
捐資辦學，作育英才，  
以期達到服務人群，  
造福人群之崇高目標。

玉泉橙汁 多橙多汁  
 玉泉忌廉 夠香夠甜



玉泉 汽水  
 Trade Mark  
 Manufactured Under Authority of  
 SCHWEPES (OVERSEAS) LTD.  
 London England

Trade Mark  
**Schweppes**  
 Manufactured Under Authority of  
 SCHWEPES (OVERSEAS) LTD.  
 London England

鳴謝

本校刊承蒙各公司商號惠登  
廣告，熱心資助，至深銘感，  
特此敬致謝意。

伊利沙伯中學

校刊編輯委員會謹啓

從很小的時候起，就喜歡胡思亂想，喃喃自語；大概是家居的寂寞，使自己慣於獨自跟自己交談。漸漸，在一個小小的心靈世界，編織了許許多多不同的夢境，只願它們一片一片地湊合成一張七彩悅目、美輪美奐的地氈，鋪滿那小世界的地上，好讓自己躺下來繼續搜索那似乎無邊無際的漂亮事物。

可是，地氈有被食物、足跡染污的時候，那在地氈上編織的夢慢慢地褪了色。許多連自己也想像不到可以放棄的、傻傻的夢囈，今天似乎已開始有點遙遠的感覺。從可愛的天堂走回真實的地上，居然奇怪地，感覺不到甚麼惘然的惆悵；甚麼絕望的真實。當然，得到一些東西的同時，畢竟要付出一點代價，無論你願意與否，感觸是：捨不得那蛻變中的傻丫頭，忘不了那段富詩意，有笑有淚的日子。但是，可以爲了別人漫不經心的一句批評痛哭一番；可以爲了打波的球隊喊破喉嚨；可以在街上用二毛錢買魚蛋吃，滿嘴東西去逛「大大」的日子究竟一去不返了。我不能爲這些悼念，因爲它們並沒有死去，只是冷清清的放置在隱蔽的角落，褪色的地氈也曾有它斑斕的日子，縱然它靜靜地躺在那裏——

從積聚到幻滅，又從幻滅回復到積聚的心境，雖無驚濤駭浪，也纍纍傷痕。來到一個新地方，又再從新的適應階段開始做起，新的抗衡沖擊了自己許多年時候的天真與無知。新聞紙上的事情我不能視若無睹，一羣生活貧苦

漂泊海上的人當真與我無關嗎？連綿的戰火和政治的瞬息萬變當真遙不可及嗎？腦中縈繞著許多不同的圖畫，湧出了數千個、數萬個不可解決的問題。真實的世界不是地獄，但也絕對不是天堂。我既張眼的看了，卻也不能再度閉起眼睛，步回那未褪色的年代，倒退返昔日的光景去。我失去了一些永不再現的，難道又甘於不再檢拾一些在身旁、在腳下的「寶藏」嗎？這個寶藏也許沒有耀目的珠寶，只有重重的鉛鐵，但深信這些鉛鐵可以鍛鍊出堅韌不摧的各種有用的器具。於是，我終於踏出了第一步。

朋友，現在可是你編造夢幻的年代？讓悄悄的告訴你，不妨張開一條小小的眼縫，睨看著這委實變化無窮的世界，你可能得到許多意想不到的；也可能一無所獲。我只能說一句：「我張開了眼睛，縱然看不到我要看的，卻也絕不後悔；因爲這一切畢竟是那麼硬崩崩的真實。」

一萬個祝福！珍重！我許多可愛的朋友！

李玉珊（七一—七八）

華年的色褪

# 抒情浪子鄭愁予

辛卯冬（七一—七八）

單是名字就已經抒情得可以的詩壇浪子，是鄭愁予。

這位詩人意態悠閑瀟灑而又溫婉含蓄，詩作滿蘊著美感，明朗輕快卻也纖柔細膩；既是仰天高吭的聲樂家，也是娓娓低訴的民歌手，但最令人著迷的還是那個儼不羣的抒情浪子。

「這次我離開你，是風，是雨，是夜晚；

你笑了笑，我擺一擺手

一條寂寞的路便展向兩頭了。

.....

紅與白揉藍於晚天，錯得多美麗，

而我不錯入金果的園林，

卻誤入維特的墓地：：：」①

揮一揮袖，踏上風雨的歸程；風箏雖去，卻仍留下一線斷了的錯誤——錯誤仍是美麗的。誠摯浪漫本是詩人的特質，更是浪子的情懷。

飄泊遠航的人是不羈奔放的。在遙遠的熱帶國度裏，每一吋地土都為燦爛的熱情燃燒著：

「淺沙上，老是棲息著五色的魚羣

小鳥跳響在枝上，如琴鍵的起落

那兒的山崖都愛凝望，披垂著長藤如髮

那兒的草地都喜等待，鋪綴著野花如菓盤」②

在這同時，小小的城中，寥寂的心弦靜候彈撥的指頭，飽含著等待，換來的可能是輕輕的幾句話：

「不必為我懸念

.....

我底歸心

不再湧動」③

然而，長春藤一樣熱帶的情絲，水手刀一揮就斷了。離別、歡樂、寂寞交替的流浪生涯原使人容易疲倦：

「飄泊得很久，我想歸去了

彷彿，我不再屬於這裏的一切

我要摘下久懸的桅燈

摘下航程裏最後的信號

我要歸去了：：：」④

但浪子終歸是浪子，是過客，也是行色匆匆的歸人。小城中達達的馬蹄聲自遠至近，再漸漸遠去，緊掩的心扉只能默然地憧憬著有這麼的一天：

「客來門下，銅環的輕叩如鐘

滿天飄飛的雲絮與一階落花：：：：：」⑤

註：

① 鄭愁予詩「賦別」

② 「小小的島」

③ 「山外書」

④ 「歸航曲」

⑤ 「客來小城」

剛才的位置，其他人也繼續工作……

在海的另一邊，有一個小沙灘，臨海的一條村落，十多間的屋都是貼近沙灘而建的，屋已經十分破舊，有些已完全塌毀了；村首的一間小屋中，住著一個老頭，屋旁有一條小溪，溪邊有一棵很大的桃花樹……

夏文還記著那時桃花盛放的情景，滿樹的粉紅，彷彿把那間破屋也上了顏色；

老頭在巷前的一塊石上坐著，那條老黑狗就伴在他的腳旁。『唔，你是讀醫的，很好。現在的年青人比起我們實在幸福得多了，也比我們本事。我的幾個兒子，都到城裏工作，我怕不習慣那裏的生活，所以獨個兒留在這兒，剩下這頭狗來伴我了。這村子裏就只有我和另外兩個老人家；年輕人都走光了……』

夏文回頭看一看，時鐘已指著四時四十五分了，同學們已開始收拾儀器、清理地方，講師們也站在一邊看同學準備離去。沉寂了個多小時的解剖室，又開始騷動了。剛好又是星期五，第二天不用上課，於是已有人大聲的提議著各項的節目了。同學們的嬉笑聲，令夏文不能不暫時停住了，他除下白袍，懶洋洋的檢起課本，跟著其他的人離開解剖室。到了五點鐘時，解剖室已空無一人了，仍是廿多張枱整齊的排列著，破舊的帆布仍是一樣的蓋著……

夏文走出了醫學大樓，西斜的陽光不很強烈的照射著他的眼睛；他轉出斜路，背著黃橙色的陽光向前行；瑪麗醫院後的一座山，剛好正向著斜路，山上光禿的大石，正反映著斜陽的金暉，瑪麗醫院灰色的外

牆，竟亦好像在散射出淡淡的光輝，再看，兩者就好像融合成一座大堡了……

你看那半山的梯田，那是我們的祖先辛苦的一下一下鋤出來的，灌田用的水，就從那近山頂處的一條小溪引下來；那時候，滿山的田地都長著禾稻、甘薯、芋頭……，但現在……，

世界變了，世界真的變了……」

夏文上了公共汽車，找到一個近窗的位坐下。

四月的薄扶林道，仍是烟塵蔽天，鑽路機的狂吼，驚動著每一個人。黃昏的薄霧，更加添了幾分愁悶。車子經過華人永遠墳場了，金黃的霧靄，籠罩著整個墳場；夏文於是想起了解剖室的長枱；又想起了那長滿野草、雜樹的梯田……。忽然，夏文覺得自己變得輕飄飄的，而且，還正在向上升……

沙灘和村莊越來越遠了，屋前的老人和他的老狗變得越來越小，小溪的流水聲和海浪湧向海邊的聲音也聽不到了，地上的一切活動都好像停了……

他還是向上升……

小屋和旁邊的桃樹快變成黑、紅的兩點，

他還在向上升……

大地和海洋逐漸的融化為一了……

他竭力在伸手亂抓，希望可以找到扶持的物件，可以阻止自己上升。他還是在上升，他感到腳下是空虛的雲霧，四方八面，竟沒有一樣可以依靠的物件……

「喂，老友，到總站了，下車吧！」

夏文跳了起身，提起書包下車去了。

# 夢

## 夢

## 夢

## 夢

## 夢

## 夢

## 夢

## 夢

黃就明（七一—七八）

醫學院內偌大的解剖室，齊整的放著廿多張長枱，中間是一條寬闊的通道，盡頭放著一塊黑板，在通道兩端的牆壁上，掛着一幅幅顏色鮮豔的人體解剖圖片，通道兩旁，各排列著兩行不銹鋼長枱，銀灰色的枱面上，是用殘舊的、墨綠色帆布蓋著的屍體，不由得使人想起墳場裏的墳墓：「只是缺少了墓前的碑石和十字架，代之的是一塊黑底白字的號數牌；再過一點，是一列的洗手盤和高大的玻璃窗，把室內照明不用燈光，也可以找到最細緻的神經線，在房間的四個角落，放著四副人體骨骼的模型，其中一具，竟被頑皮的學生擺成向著門口招手的姿勢。

「嘎」的一聲，沾滿油漬的木門被推開了，跟著湧進一大批穿著白袍的學生，隨後是幾個講師和教授。於是，帆布一塊一塊的被掀起：

「唏！看，他向你打招呼呢！」

「怎麼我的手套又不見了；這已是第二對了。」

「甚麼？又忘記帶課本……」

「……………」

擾攘一番後，學生們開始工作了，他們分開一組組的、鷄手鴨腳地，依照著書本的方法，切、割、剪，用刀柄拔開脂肪，用止血鉗扯開不重要的纖維組織，有些甚至用手把肌肉分開……；一方面，他們又要留意講師是否在旁邊，沒有講師的監視，他們就可以隱約的看到每一部份

就算，也不理會要否清理周圍的東西。

在近窗口的一張枱旁邊，也圍站著一組學生，和他人一樣，他們也在千方百計找尋書本告訴他的一切。在另一邊，一個人唸課文，一個做解剖，一個從旁協助和觀看；另一邊，卻只有兩個人在工作，還有一個正站窗前，雙手插在白袍的袋裏，凝神的望著窗外：

山下的一棵木棉樹經已長出了鮮綠色的葉來了，不久，樹葉就會佈滿整棵樹，好像一把張開的大傘；木棉樹再下去，是一個小山谷，零落的立著幾間木屋，還有一些耕地，再過去，就到海邊了，這是一個很少人到的泥灘……

忽然，有人拍了他一下，

「夏文，講師快到我們這裏了。」

每次都是這個人提醒他的。夏文回過頭來，看看那具快變得不成人形的屍體，隨手拿起課本，查看著胸部血管的走勢和名稱，然後喃喃自語地唸一遍；他知道講師一定是第一個問他的，他已經不只一次被警告要留心上課的了。

老師剛掉轉頭，還不會走到另一張枱邊，夏文已把書放下，再回到

看哪

風多麼狂 浪多麼高  
灰綠的天 藍黑的水  
不見星月 不見太陽  
船像灰走中的馬車  
起伏不定  
船橋早被浪花濕透  
物件破碎受陣陣風  
海的口張開了  
要把那孤舟吞掉

看哪

那浪之子  
鋼鐵般意志 在聲嘶力竭的吼  
冰雪利刃般的寒風 吹  
把他底臉曬到通紅  
把他底身軀凍得僵硬  
他堅毅剛強  
卻也害怕

看哪

風是多麼的溫柔  
海是多麼的可親

蔚藍的天 碧綠的海

到處陽光燦爛  
到處寧靜安祥  
船像火爐旁的貓兒  
安安靜靜  
就像熟睡中的嬰孩

看哪

山色如畫的馬六甲  
繁華熱鬧的東京  
家鄉般的上海  
還有

還有那貪得無厭的波斯鱈  
大千世界種種  
何嘗不 何樣不識

是的

是白己選擇的生活

是白己的思想

有著字眼 艱苦和歡樂  
是的

這是白己所追隨的足跡

# 浪之子



# 念此一篇

唐富民（七〇—七七）

從前，每個父母都愛替初生嬰兒編故事。他們都一式說道：青的山，綠的水，花花蝴蝶……。

於是，當孩子長大後，竟然發覺世上還有懸崖深淵和毛毛蟲時，他們該是多麼無奈，又多麼無所適從。

×

×

×

「人生自是有情癡」

現在輪到自己被人拉稿了。世事往往就是那麼奇怪。拉稿和寫稿都是千古艱難事，伊中小編輯們應該深有同感。伊中廿五歲了嗎？自己不在其中渡過了七年時光，卻從不懂得去珍惜任何東西；就像當年的化學物理，苦讀終歸苦讀，卻從來沒有認真愛過它；或許那時候太年輕了，「爲問花何在」……錯過了許多很多……

中學時期到底很浪漫，可以以無知少年的身份去推卸一切成人的責任。有坦誠無機心的同窗，有短促的上課時間（老師同學皆大歡喜）有和藹負責任的老師；其實尊嚴不是扳起面孔疾言厲色可以換來的，得到學生的敬愛，老師自然有尊嚴。故此好老師的音容笑貌學生是記得的：周漢光老師的循循善誘、MISS TAM 的孩子情懷、MISS LO 的關懷備至、MISS LEE 的親切、人、MISS TSANG 的熱血、譚 SIR 的溫文、李慶駒老師的十年如一日、周志坤老師和馮蓮歡老師的與學生打成一片等。老師們可能永不知道自己在學生心中的印象，但那片時的歡笑相親，即使千百年後，卻不會變色的。

在大學宿舍住了兩年，已經做到「豈有豪情似舊時，花開花落兩由之」的可悲心境。國事天下事事事「傷」心，我依然熱愛孤獨沉默，書生習氣，始終難改。

大學生活本來沒有什麼好談的，一切知識貴乎體驗。可以肯定一點就是不要憧憬著會遇上大智慧、大學問、明辨是非、立己立人的大學生。人世間根本沒有這類人。社會是大染缸，大學不過是小染缸而已。

有些大學生可以用煙、酒、賭博、性、粗言、吃喝玩樂等字眼概括其一生。

這些就是年耗納稅人二萬元的大學生。亦即是社會的棟樑，未來的主人翁……

他們自以爲成熟了，自以爲是社會上優越的一羣，便無忌地說粗話，無忌地污辱性。

但其實性並不污穢，性是如詩般美麗。所以人們！莫要弄污它。

人，這種傲慢的東西，不過像蟲豸一般渺小，什麼時候才學會謙恭呢？雅各書說：「其實明天如何，你們還不知道，你們的生命是什麼呢？你們原來是一片雲霧，出現些時就不見了。」

二十年來，有誰知道我的心境呢？我只是一個平凡的人，有著平凡的思想，不是極端頹廢和墮落，也沒有爲理想捨身的熱誠；而對人性醜惡的信念，無論生前死後，都始終不移。

# 臨宿

謝洪森（七二—七七）

## 『鐵桶雖情濃 未及正宿好居住』

「臨宿」是香港中文大學「學生臨時宿舍」的簡稱。宿舍由五座半圓桶形，十足似軍營的建築物組成。每個桶內以木板象徵式間成十多間房，每房住有宿生六人。由於人口稠密，宿舍頗像集中營。

在夏天，由於密不透風的設計，宿舍日間活像一座蒸籠，宿生都在日落以後才返宿舍，因此臨宿也只得兩小時左右的熱鬧。

在冬天，臨宿就熱鬧得多了。由於臨宿的間隔，傳聲設備是「一流」的，加上宿生都喜歡在下午練習樂器，包括二胡、琵琶、笛子、結他、口琴……，結果便演變成一場交響樂合奏。如果你要讀書，只好到「臨宿閱讀室」去。可是，臨宿的同學真有音樂狂熱，他們慣在浴室高歌，歌聲直達隔鄰的閱讀室。總之，你在臨宿範圍內是不可能好好讀書的。到了晚上，宿舍又是一番新景象。它成為功課交流（註一）及暢談天下事的地方，氣氛相當融洽。尤其在功課交流方面，更充份表現出宿生的互助精神，「相見好，同住難。」在臨宿是不通用的。熱鬧一直維持至有人因嘈吵聲不能入睡而「嘩」聲四起才告一段落。

由於天氣寒冷，宿生回返宿舍後便懶得出外晚膳，於是在宿舍煮其臘味飯，飯香四溢，羨煞旁人。（註二）

晚飯後再以糖水宵夜，難怪臨宿宿生都有體重直線上升的危機。

臨宿每星期日都有一次宿生大集會。集會不由任何人組織，只為電視播映「武俠天地」。宿生出席率高達一半以上，洵湧情形是其他宿舍無法媲美的。然而，臨宿卻以其「屈蛇」率之高名聞中大。每有客至，「蛇主」必熱誠招待，甚至秉燭夜談（註三），通宵達旦。

總之臨宿是一個熱情洋溢的地方。然而，正是「鐵桶雖情濃，未及「正宿」好居住。」來年的願望，還是要入住「正宿」，過其特權階級（註四）的生活。

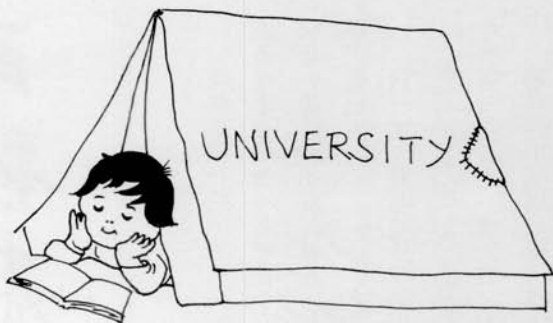
### 【注釋】

註一：通常同一科目有相同的習作，卻有不同的講師，於是同學們便可以抄錄向別人借來的習作，連讀書報告也如是。

註二：雖然宿舍是禁止煮膳的，但獲舍監放寬執行，同學可以安心煮食。

註三：非宿生而住宿，稱為「屈蛇」。非法住宿者稱為「蛇客」，收容蛇客的宿生稱為「蛇主」。

註四：正宿環境清幽，地方寬敞，設備齊全，非特權階級者不易有如此享受。



# 再觀春風

陳燕薇（七〇—七五）

多個星期日的下午，每當我匆匆地從洗衣街經過時，總希望有人能替我把那熟悉的斜坡拉平一點，讓我好好的看一眼那可愛的校園。只是，儘管我把腳尖豎起，把脖子伸長，看到的依舊只有那關閉了的閘門而已。

每一次，我都是急步而過，直到那天從校刊編委會的通訊中閱到：「雖然現在校園已因工程而被逼改觀……。」啊！不行，我一定要去看個明白。於是，一個星期日的下午，我終於站在伊中的大門前了。

觸目的不是那取代了原來山坡的一道灰色圍板，不是縮小了的足球場，也不是那倖免被砍倒而依舊燦爛地開放著的紫荊，而是……

多年來不管閒愁的日子一幕幕的浮現在腦海中，當日少不更事的勇氣，蘊含了多少生命力的時光，平淡中帶著歡悅。我曾遇見的都是可愛的人物，一切的不滿和惱恨都變得不重要了，只有懷念，只有祝福，和心中那悠然的微笑。

我付出的不多，所得的卻是無價。時光的流轉使我更珍惜這校園中的經歷，使我懊悔為何不曾付出更多。

轉身走到坡下，我不禁在學校那小小的名牌前站住了。不錯，留戀的不再是一木一石；然而，當我重享那平淡中的歡悅時，且願我所遇見的，仍然是你。

星期日的下午，我還是匆匆地走過斜坡下，誰也不會把斜坡拉平一點點。不過，我深知那那關閉著的閘門之後，有我的夢想。環繞著那改觀了的校園，一切的願望依然常綠。

# 遊子意

譚志侃（七一—七八）

久違了的太陽，再見露出雲端，又算熬過一個嚴冬吧。

朗日高照，對着晴空，有點發呆，彷彿又回到某一個同樣的晴天；拿著照相機，到處「耀景」，每一個動作，是來得那麼純熟，那麼自然；獨是快門開合的一刹那，竟乍洩了一絲絲的惆悵——是同一架照相機，也是同一種牌子的菲林，卻還缺少了很多相同的東西；只懷念著，那一個亞熱帶的景色，迷人的海港，和熟悉的耳畔交響樂——七咀八舌的「意見」。

我很寂寞！

也許寂寞就是一個代價——似乎，對人生更了解，也更認識了「自我」。

靜思的時間很多，可以說是太多，也好，製造了一個分析自己的機會，也學懂了怎樣來安慰自己，使自己感到快樂與滿足，建立起一個更強的自我。

總覺人生就是虛幻的，有如浮雲，每秒鐘都在變化著。似乎，根本就沒有「滿足」這一回事，尤其是要滿足四周的人，更是不容易。別人總喜歡毫不客氣的，替你定下了百事的界限；甚麼是應該，甚麼是不應該，怎樣才算成功，怎樣才算不成功，都不能超越他們心目中的界限，而最悲慘的是，這些界限中，絕對不是我心中的界限。

有點喘不過氣，但掙扎總是徒然；無論你的方針改變了多少，你總逃避不了一股有形或無形的壓力，它如冤魂般的在向你死纏，使你筋疲力竭。

自我的世界，雖然不能驅走冤魂，起碼它是沙漠中的一棵樹，有一處可容身的地方。起碼，就不必爲了去滿足別人而使自己煩惱，甚至碰到焦頭爛額。

晚霞之美艷，的確能滿足了不少人，可是卻引來了黑夜的嫉妒，不消一句鐘，就把它吞噬了。

# 七月十三日

劉杏仙（七三—七八）

一九七八年七月十三日，是個興奮的日子，它教我難以忘懷：

「一、五、一千七百二十五、四萬三千八百、  
一、五、一千七百二十五、四萬三千八百

.....

那四萬三千八百小時的努力

一千七百二十五日的辛勞

五年的奮鬥構成

一個成長的你.....」

伊中的禮堂擠滿了師長和同學，無數對眼睛向我們身上投射。台上數十位中五同學，正陶醉地朗誦出我們的畢業歌。我們底自然奔放的感情，正溶化於詩中的每字每句，同時也深深印在每一個人的心田裡。朋友，你還記得這一天嗎？——是的，這就是我們的「切磋」——一九七八「決賽的大日子哩！」

.....

「切磋」(Contest)在伊中，已有好幾年的歷史，但七八年的「切磋」，卻是我投入的一次。這一年，我們級聯(Forn Assoc.)增加了朗誦組。誦讀的詩歌，是幾位同學集體創作的，所以份外有親切感。渡過中五這一年的掙扎和挑戰，我們在思想和感情上都有許多不同的經歷和感受，加上一絲絲的離愁，這些交雜的情懷，都從詩歌中湧流出來。

中五畢業後，同學們的生活非常忙碌，有的忙着當暑期工，有的忙於學習簿記、打字、國語等等，這使我們在參與Contest上增加了不少困難。我們負責創作詩歌的同學只好在晚上抽空回來，一同商量和研討；不容否認：會考之後，我們的腦子都進行「怠工行動」，所以在詩歌

的構思上，花費了頗長的時間。

在練習方面，我們也感到障礙重重，最主要是時間不足，同學們深感吃力；其次是在朗誦技巧上的缺乏和水準的參差，但藉着同學們彼此同心，我們都戰勝這一切。有些同學在工廠加班完畢，手中携着一杯凍奶茶，一隻熱狗便趕回來練習，他們的熱忱，實在給予我們無限的歡欣和鼓舞。還記得好幾次，我們在晚上回校，遭遇「逼遷」，大鬧緊閉，只得攀欄而入(盼望Prefects不念舊「惡」吧)透過這些練習，增加了我們彼此交談的機會。斜坡的盡頭和X×餐廳的一角，都成了我們「夜聚」的勝地。

.....

「重新鼓起

一千七百二十五日的鬥志

四萬三千八百小時的幹勁

奮勇向前！」

——隨著是一陣熱烈的掌聲。

畢業歌道盡了我們的心聲和盼望。從初踏上斜坡的初秋清晨，直至要向斜坡揮手言別，這段日子，在無聲無息中渡過，而這些懷想，卻琅琅地雀躍於詩中。就這樣，我們便獲得了朗誦組的冠軍。我們歡喜若狂地從校長手中接過那個奪目的銀杯，抱着它在草場上拍照留念，又把它帶到X×樓，放在圓桌上，團團圍著它來共嘗午膳，這些有趣的情景至今還歷歷在目。銀盃矗立在圓桌的中心，它所盛滿的團結精神，正臨到我們每一個同學身上，只要我們肯參與、肯投入，便能分享這份快樂。

「切磋」帶來的這份喜悅，不是由於我們戰勝其他參賽隊伍，而是它象徵著我們互助合作的成果，也是催促我們向前邁進的一個標誌！

是如許的格格不入。

一個本系的女孩子喟然歎曰：「世上多一個女孩子唸社會工作，世上便少一個女孩子了……」

聰明人的說話，往往不是常人所能理解。

年多兩年下來，感謝主，我仍然是個女孩子。（至少我自覺如是），那不調和，格格不入之感仍然強烈。可是，每分每秒那跳躍、奔騰的細胞，總是不斷地燃燒，告訴我，這些日子沒有虛渡——那是一次復一次的突破、考驗和挑戰，盡是笑中有淚、活生生的體驗。

試想想，六十多位同窗之中，有世故的社工人員和人之患；有從象牙塔出來的無知小子；有為人父、為人夫者；有傷殘人士；有活躍而身染頑疾者；也有身兼數職之頹廢份子；有一面上課一面支取薪金者；也有放棄了優厚的薪金和晉升機會而入學者……總之，皆是來自五湖四海，身懷絕技之輩，置身其中，能不令你眼界大開，思路擴闊，待人接物之道大進？

還有，一連串的研討會、實習、論文、導修和學生活動，填滿了多采多姿的學院生涯，於是人皆被鍛鍊得「鐵腳」、「馬眼」、「神仙肚」；極沉默寡言者在研討會上也頓時變得滔滔不絕；老奸巨猾者也會滿口仁義道德，一派「以天下為己任」之氣度。這裏沒有永遠的朋友，也沒有永遠的敵人。

從老謀深算的偽君子，到活潑伶俐的新一代；從石鼓洲的烏托邦到銀鑛灣的「快樂天地」；從大嶼山的小領袖訓練到烏溪沙的家庭綠野同歡；從個案輔導到青少年活動；從社區觀察到社會調查研究；一言以蔽之，從「老滑俏皮」到「圓熟」（見林語堂吾國與吾民論「中國人的民族性」一章），是這年多以來三次實習的寫照。

那是一場無休止的戰爭，自我不斷的成长和突破。不同的接觸面產生不同刺激的原動力，在這第三度空間，一切似乎不可能發生的事都發生了。

嘗見那偉大的專業社工人員投注六環彩、仔Q；嘗與導修老師談風

說月，談存在主義；嘗分析自我的防衛機能與反叛心理；嘗在臨陣之際被推上台，奪得系內「社工歌曲創作比賽」之冠軍；嘗在一個月內完成七八份論文；嘗在四天之內準備期終的考試；嘗與十數系會幹事在臨時房屋區二百方呎之單位內舉行十五小時半的全年工作檢討營會議（偏偏逃不掉那痛苦的記錄工作）……還有，在那非常時期上圖書館有人代為霸位的溫情……

最令人感動的是那患了不治之症的同学，在其可能範圍內仍熱心系會會務，垂危之際仍能幽默的自嘲，勸勉我們不要懼怕那排山倒海的論文、功課和考試；正如他自己一樣，與死神搏鬥了一年多，至今仍是堅強不屈，勇往直前。

至此，我不敢再抱怨。

儘管眼前的論文、實習、學生活動壓得我透不過氣來；儘管被人罵作「六親不認」；儘管摯友來函似笑非笑地寫道：「你當真被人綁票了嗎？為何總是沒有你的消息？」我不敢再抱怨。

況且，故友久別重逢劈頭第一句：「瞧你瘦得不成樣子！多多保重……」那種關懷；還有十一月三十日收到的聖誕咭，沒有署名的書簽，寫著「祝你成功！」「祝你快樂！」；在苦悶時收到的片言隻字，一個不經意的電話，生日前十天收到的祝福……

忽然驚覺，我是如許豐盈，如許富足……

我不敢告訴你我是誰。



# 我不敢告訴你是誰

鄧佩玲（七〇—七七）

「林花謝了春紅，太匆匆，」

「無奈朝來寒雨晚來風。」

愛美與阿安有一句沒一句的相應著。

我不自覺地唸了下去：「胭脂淚，留人醉，幾時重，自是人生長恨水長東。」

午膳時份，三個女孩子，在林蔭道上，玫瑰堂外溜躑，盡是一副吊兒郎當的神態，居然引出上述的對白，是如此的不調和。

半晌，愛美訝異地望著我，半開玩笑地說：「想不到你對中國文學也還有點心得呢！」我無言以對。

兒時，父母親總愛在晚飯後，教我背誦唐詩、宋詞，現在回想起在那涼風颯颯的天台上，明月當空，吟詠古人風骨，倒是蠻有意思的。然而，那時尚未到達入學年齡的我，雖是唸得朗朗上口，卻是知其然而不知其所以然，此際，只不過是那禁閉的記憶之門偶然的開啟罷了。

是的，兩年的光景——不用穿校服的學生生活，是太匆匆了……當初不經意地走入那紅磚屋，走入那東南亞最大的圖書館，那終日穿梭不息的六萬多人潮，那單調的藍色工衣與那色彩繽紛的新潮裝束混在一起……在我來說，



手架

# 談綠化城市的重要

初級組 季軍  
三丁 趙少寧

在香港這個面積細小的地方，竟有四百多萬的人口，其密度之高，頗為令人咋舌。從外表看來，香港是個甚為繁榮的大都會，但內裏卻存在有很多居住問題。

所謂大城市，除了工商業發達外，還應該供給市民棲身之居所，如果周圍所見的不過是工廠、汽車和行人，那麼它只可稱為工商業的心臟地帶而不是一個大城市，因為它不是一塊安居樂業之土，難以給予市民一種「歸屬感」！

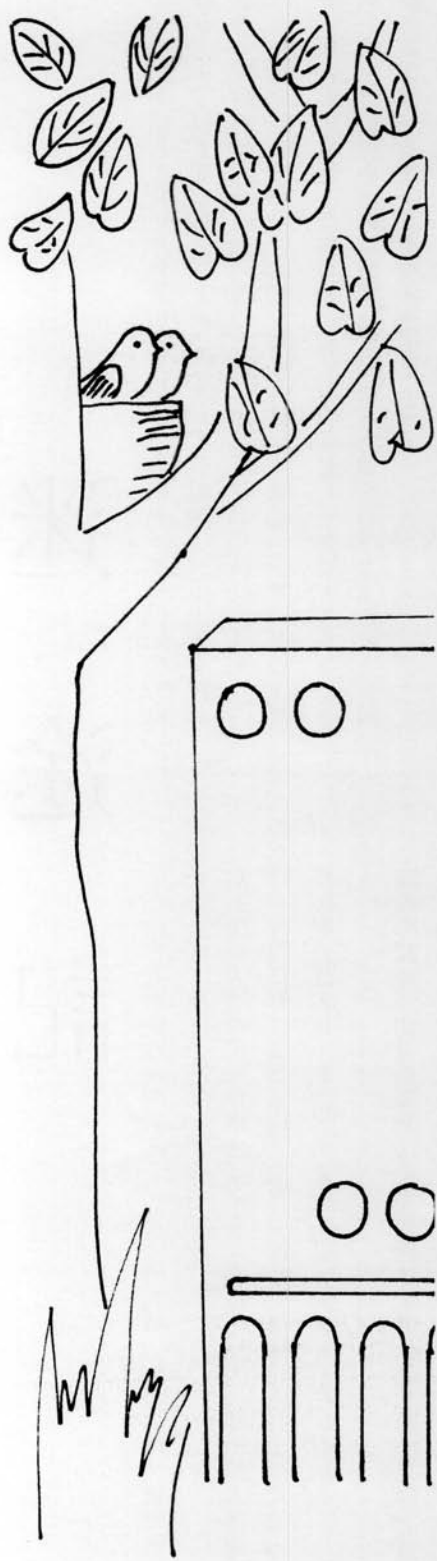
工廠林立、人口集中，美其名為工商業發達的副產品。事實上，這些人口和工廠，把整個城市弄得烏煙瘴氣，市民對於其中的生活環境，當然是有所不滿，而有當局亦頗注視這個問題，故「綠化城市」的計劃，便不能不實行了。

綠化城市，就是在市區內增種樹木和花草。鑑於香港是一地小人多地，所以此項措施的執行，顯得頗為必要。市民居於「石屎森林」內，就連一處休憩的地方也感缺乏，若能增種樹木，使市民能在驕陽似火

的炎夏時，休憩於樹蔭之下，享受着輕拂的微風，確能消暑解悶。再者，人口的不斷增加和工廠排出的廢氣，使空氣染污的程度日益嚴重，種植樹木卻可使空氣清新，這個既便宜又方便的解決方法，確是個可行之道。

生活緊張，精神衰弱，可說是城市人的通病。年長的為了生計，整天奔波勞碌；年青的為了學業，終日埋頭苦讀，難得到了假日，但在市區內難覓一隅以舒展身心。若能與兩三知己，面對紅花綠葉，說說天南地北，談談心中絮事，確可鬆弛神經，調劑生活，此確為綠化城市的重要收效。

城市的發展和「石屎森林」的產生，實在是相輔相乘的，要消除這個不雅之名，就必須把環境美化，除了鋼筋水泥外，還要有綠樹青草，鳥語花香，這個被綠化後的工商業區，才是真正的一個大都市，成為人們置業安家之土。





# 迷途記

雨越下越大，我一手執着雨傘，一手拿着電筒，本來已陌生的道路在大雨下就更覺模糊；腳下滿是泥濘，衣服濕透了，但也顧不得這麼多，這時的我，祇會拚命地向前跑，希望能找到正確的路途。

蜿蜒的小路像永沒有盡頭，兩腿感覺有點酸軟。雖然一面心急如焚，惱恨自己貪玩，離開伙伴，但一面卻相信自己能找到出路。

雨勢雖已轉弱，但這時天色仍昏暗，大概黑夜快要來臨吧，而我卻仍在覓索一步步更曖昧的出路。

兩腿倦得似乎有點麻木了，再也提不起來，唯有暫時在一棵大樹下歇一會吧。

晚上的冷風陣陣吹來，面對蒼鬱鬱的樹木，在幽僻的叢林中左搖右擺，沙沙作響；斑駁的黑影，彷彿快要迎面撲上來的妖怪；參長的野草，在黑夜中，就像龐然怪物在扭動著無比的身軀。在這陰森的情景中，不期然使我聯想到種種突發事件，我幻想這時有一頭髮蓬鬆、面目猙獰的魔鬼出現，又想到突然有數名魁梧的大漢站在我身旁；驀地間，我察覺到生命的可貴，我感覺到這世界的美麗、可愛，我想，到城市中的親人，家中的兄弟姊妹，還有校中的摯友，這一切一切，都使我在這陌生的地方，漆黑的夜晚，不期然起了一陣依戀。我凝視周圍，雖然已拚命睜開了眼睛，但除了吱吱的蟲聲和風聲，什麼也看不見，猶如地獄深淵。我感覺到正在呼吸世上的最後一口空氣，我閉上眼睛，等待將來臨的一切，突然間，一把熟悉的嗓子劃破了黑夜的靜寂，接著是一陣人聲，這時的我，彷彿從死神中逃過來，再接觸這世界，再接觸這美麗的世界！

初級組 冠軍

三己 陳幼儂

坐在由青龍頭往陰澳的街渡上，遙望著大嶼山的東北部；懷著戰戰兢兢的心情，踏上了我第一次露營的旅程。

當街渡到達陰澳後，我和三位同學要走過一條又一條的浮木後纔能上岸。我們打算從陰澳開始，沿著山徑爬上海拔二百九十公尺的山頂，然後穿過矮叢林，到達另一邊的山腳，也就是我們的目的地——四白。

路程的開始一切還頗順利，但是可能由於我們過份急切希望到達目的地的關係，我們爬到海拔二百二十公尺的時候，誤以為已經到了「二九〇」，於是便開始下山。後來我們發覺這條小徑漸漸地消失，我們想這裏必是久無人到，故此小徑便被叢林所隱蔽，於是便設法找尋其他的小路。

在無路可行的情況下，恰巧給我們發現了一條小溪，於是心中便起了一個意念：溪流必有出口，只要我們沿著這小溪下去，必能到達山腳！懷著興奮的心情，我們沿著崎嶇的山徑，在大石上、樹叢間、小溪中向山下進發。花了很久的時間，在離山腳不足一百公尺的時候，前面的障礙把我們的希望變成泡影。我們就好像四隻迷途的羔羊，只好在山谷中摸索，希望能找出一條路來，但是，我們又一次的失敗了。

這時，我們似乎是有點絕望了，但是又一個意念出現在我們的腦海：山上的小徑也不是人行出來的嗎？為什麼我們不能夠行一條路出來？於是，充滿信心地在兩位較有經驗的同學帶領下，我們在叢林間前進；雖然樹叢的枝幹把我們的身體弄得傷痕纍纍，但是我們終於能夠到達目的地。

這次的經歷雖然使我吃盡了不少苦頭，但是我仍欣然地接受，因為多一次經歷，多一點經驗，也讓我平凡的生活添上了一點色彩。

初級組亞軍 三己 胡明榮

文俊擱下了筆，看了手上的腕錶——還有十分鐘。他抬頭望了望，四週的人都在埋頭苦幹，利用這十分鐘作最後的努力，整個課室靜得簡直有點逼人。他翻了翻試卷，看着差不多是空白的答題紙，不禁苦笑起來。這十分鐘，對他來說是無意義的，現在就算還有二十分鐘，甚至一小時都於事無補，題目的答案依然是離他的腦海那麼遠，他把頭埋在手掌中，他知道現在後悔已經沒有用了。

「陸文俊是本屆最優異的畢業生，他升中試的成績也是全校最好的，他被派到本港一間有名的中學，我們相信而亦希望他會繼續努力，保持驕人的成績……」文俊的腦海裏飄來了小學校長在畢業典禮中所說的一番話。他記得自己那時驕傲地把頭抬得很高，彷彿燦爛的前程就在眼前。那年，他就這樣帶着光榮，自信地離開了小學，踏進了這所極負盛名的中學。

他還記得開始的幾年，他一直很努力，甚至被別人譏為「書獃子」也在所不計，可是結果呢？每次考試的成績都只是普通而已。絢爛呢？光榮呢？他問自己。他發覺到那份自信已離他遠去了。不知從那

時開始，他變得迷惘，恍惚，對着書本時簡直無法集中精神，他感覺到自己在追尋某樣東西，可是那是甚麼，卻連他自己也答不出來。逐漸地，他覺得自己根本失去自我，該做的沒有做，不該做的卻不時重複，就像昨晚，他明知道今天是要考地理的，可是一翻開書本，他的魂魄便不知飛到那裏去了！「爲甚麼？爲甚麼？」文俊瞪瞪地望着答題紙，今次準又不及格了。

他無意識地再看手表錶。噢！最後的十分鐘也過了。「鈴……」鐘聲响了。他忽然覺得有一種被釋放的感覺，放好了試卷，他便頭也不回地朝課室門口走去。「還有明天！」他這樣對自己說，可是與此同時，他也知道自己已沒有明天了。

## 最後十分鐘

高級組季軍  
五甲 洪雪蓮



## 假若陶潛再世

四乙 吳美嫻

生於一九七九年的香港，他的性格或會截然不同，但若本著當年的陶潛的人生觀來做事，就難保這位不帶俗骨的隱逸詩人，鬱鬱不得志地渡過他的一生。

陶潛生性恬適，沖淡淳樸；「晉陶淵明獨愛菊，一菊，花之隱逸者也」，正道出了其超脫出塵的個性。在香港這個具有高度競爭性的社會中，以陶潛這種性格，自然會感到格格不入，他準會大不以爲然，搖頭歎息一番。陶潛雖然一生嚮往田園生活的那種閒適恬淡，但少時的他，亦曾懷有「大濟於世人」的志向，可惜生逢亂世，在當時的黑暗政治場所中，他看不慣貪污腐敗的官場風氣，但又難獨力撥邪反正，因此憤而退隱。在言論自由的今天，自然不能與東晉亂世相提並論，但陶潛既不喜在宦海浮沉，當然也不能期望他在政治上有所成就，但說到歸隱，卻又根本沒可能讓他過那無拘無束的生活。陶潛又好酒，因此若他再生，在別人眼中，他可能只是一個不務正業的酒徒。

香港人煙稠密，但卻又是個資源缺乏的社會，它能有安定繁榮的今天，全賴社會上各階層的人的努力，因此在今日或明日的香港，根本就不容許一個像陶潛一樣，只求避世的人存在。誠然，陶潛是位高雅的詩人，他在中國文學上的地位更不可抹煞，但他所留給後世的頹廢消極之風，卻實不應爲我們接受，他個人的理想世界——桃花源，何嘗不是每人心中的烏托邦，但試想每人都像他一樣，歸隱去了，這社會又將會變成怎樣？

# 論迷信

高級組 亞軍  
五丙 何天裕

對於人類來說，宇宙實在太神奇奧妙，了無邊際，他們對大自然的神奇力量心存畏懼。由第一道閃光給原始森林帶來了火，人類就由恐懼的心理而產生逃避的態度和行爲，於是將這種神秘而又威力無比的東西，加以神化，這可以說是人類迷信之始。

人類不斷在與生存環境搏鬥，但往往一場天災就把他們的努力心血化爲烏有，他們的生存沒有保障，對前景失卻信心，於是人類採取了消極的解脫方法，轉而信奉命運，說什麼天理循環，



各安天命，這無非是人類尋求自我安慰之說罷了。但人類的心靈，仍舊是那麼空虛，對前景仍然存有恐懼，於是有人在命運這虛無的東西中捏出一大堆花樣，相傳下去，便成了一大篇毫無根據的異端邪說。人們以爲懂得其中道理，便可以求財致富，趨吉避凶，於是有風水、掌相、占卦、算命，又有三叉八卦、靈符、仙丹的產生，林林總總，千奇百怪。更塑造出很多所謂權力無窮，法力無邊，支配著人類命運的神神佛佛，迷信的人們望佛就跪，見神就拜，實在愚昧無知。

事實上，迷信除了起一種麻醉作用外，根本不能爲人類帶來什麼好處，反之，人們的迷信心理往往被人利用。歷史上，很多政治陰謀家，就是看準人們這個弱點去蒙蔽他們，藉以達到某些政治目的，這往往帶來可悲的後果。像義和團說什麼神靈附體，刀槍不入，結果受害的是無數迷信無知的同胞。現實社會裏，仍有很多人藉迷信去騙人，老千以這手法行騙，已是屢見不鮮了。

人類爲何不能站立起來，勇敢地去面對現實呢？爲什麼對自己不存有多點信心，而去信奉那些自身也難保的泥公仔和廢紙一張的靈符呢？可恨在二十世紀七十年代的今天，仍有很多人的門前仍掛著三叉八卦，難道他們不爲自己的愚昧感到可恥嗎？我們可否將這用於迷信、幻想的熱切、精神和時間，用來做些對人類有益，對社會有建設的事。儘管前途未料，但只有腳踏實地、積極去幹，幸福才有保障，心靈才得充實，人生才有意義；人類的命運，好應由人類自己來支配啊！

# 最後十分鐘

高級組 冠軍  
四乙 呂少英

「最後十分鐘……」在我耳畔模糊地響起的，便是這句說話。

最後十分鐘？啊，想是我存於世上的最後片刻吧——是短暫的、是灰淡的，但卻又是值得珍惜的！

可拋棄塵囂而隨我離去的，是什麼？是一雙累了的眼睛，是十多年來充滿甘苦的回憶。

「英，考第幾呀？」，「呵，你真是聰明啊！」，「為何成績這麼差！」；一句句耳熟能詳的說話，現在還在四方縈繞；唉，難道你們還

不滿足，還要奪我死前的半點寧靜！  
兒時的生活是一片淡白：缺乏生氣、缺乏童真……小小的眼眸，總愛遠眺早晨清雅的長空，幻想自己是一滴朝露，消失於陽光之中；我，再也不用吞聲忍氣地去做一些不愜意的事，也不用爲了去保存一個「乖女」的美名而放棄無憂的童年！我怪責自己，當初的「聽話精靈」，如果不是爲了這樣，我什麼也可做，不必畏首畏尾了！

三年級的一次小挫折，令我蒙上莫大的恐懼：我居然爲了不能重佔榜首而沮喪，而去猜忌我的知己同學。我開始惶惑：難道我生存就是爲了出風頭、作爲長者的炫耀品？難道我到這世界上，就是要往上爬，作「出類拔萃」的表現嗎？我忐忑不安，突然，死亡的意念湧上心頭——與其受到多方的壓力而生存，不如乾脆地死去好了！然而，當我再想一遍時，我卻又捨不得那微不足道的虛名與及一切物質上的享受。

隨著而來的日子，我一直不顧一切地往上爬，我不斷努力地表現自己，盡心於功課，更且對父母的主張言聽計從，希望能博取父母的歡心、老師的誇讚；終於，給我考進心目中的名校，可是，這卻成爲我人生歷程中的一個轉捩點。

上了中學，一切都不像從前般順利了！一個一個的挫折接踵而來，使我——一個只嘗成功，未聞失敗的小女孩，頓然失去了信心：我再也不敢希冀能創下輝煌的成績了。

渾渾噩噩的，又是一年的光陰；我的雄心又被燃起來了——因爲，一個真正了解我的知己，終於出現在我眼前！我又想奮鬥，這是爲了活於世上而奮鬥，我再也不被蒙在鼓裏，我已明白生存的眞義了！

可是，這段充實的日子卻並不多留，但，我仍很感謝上天，感謝他給我十分鐘的時間，令我在死前能回顧我的一生，找出了一段充實快樂的日子。

# 中文創作比賽

在七八年十一月至十二月間，校刊舉辦了一項中文創作比賽，分高級組（中四至中七）及初級組（中一至中三）兩組，分別進行比賽。

高級組方面，參賽的作品並不少，十分踴躍，尤以中五及中七的同學更多。經過一番甄選之後，我們發覺是次參賽的作品普遍水準不高。這可能歸究有幾項原因：一般同學未能擴大寫作之範圍，同時未能掌握語文文句的運用，更糟的就是有很多錯字或白字的情形出現。在四條題目中，最受歡迎的要算是「最後十分鐘」，其中題材多樣化，描寫頗佳。至於議論性質的文題，雖然作者不多，但立論相當不錯，只

嫌有些不夠深入而已。「陶潛再世」的一題，本來是可充份發揮想像力的，但大多數同學只趨於分析方面寫作。

初級組的來稿很多，而他們的水準實在令人有意外的欣喜。他們雖沒有精鍊的文字，卻有樸實的描寫，令人看了一種親切的感受，尤以「不平凡的孩子」及「迷途記」兩題最顯著，亦是最多同學嘗試的題目。而論說文方面，嘗試的人較少，而且論點趨於老生常談，因此並不突出。

最後，我們衷誠致謝為我們擔任評判的兩位負責老師及所有給予是項比賽支持的同學。

# 仙樂飄飄在伊中

初六甲 楊瑞瓊

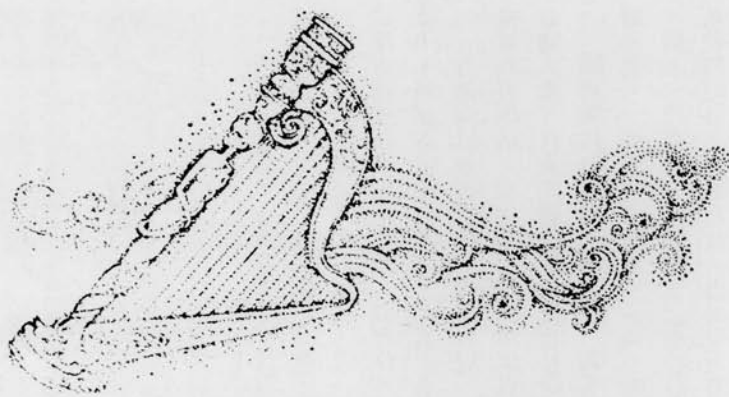
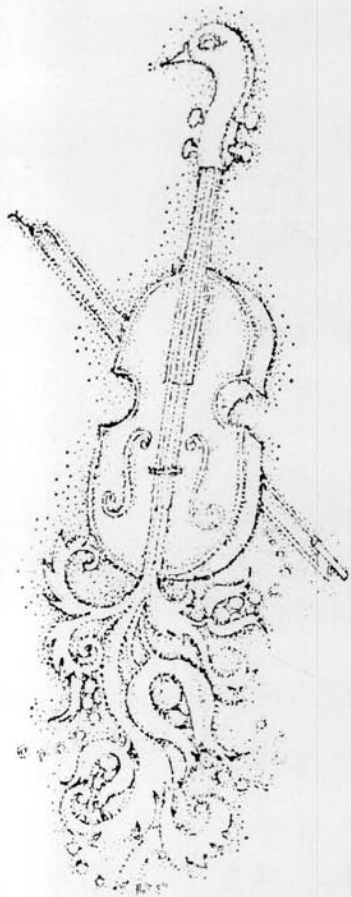
「在世間飄泊，孤身彷彿浮雲；心底裏每思親，添百感……」悠揚的絃樂聲，在又高又長的禮堂裏迴盪；數百張平日在運動場上吶喊、在課室裏叫嚷的嗓子，出人意表地發出準確的、流露着真情的歌聲。「父母恩，勝萬金，春暉寸草心，推衾送暖，舐犢情深……」親情加上音樂，一股暖流般湧進人的心坎裏，無論人的心有多冷，有多硬，亦不能抗拒這種天倫的愛。這一天禮堂裏每一個人都是有福的，因為他們享受了一個伊中前所未有的音樂會。

香港曾被稱為「文化沙漠」，香港人太功利，只曉得吃飯賺錢，把自己當作了一具機器，為了物質把自己整個生命都勞役去了，到死的時候還不知道自己爲了甚麼而活。他們不知道生命裏面有靈魂、有情感，不曉得有崇高、有美。可幸沙漠裏面有一小撮留戀綠洲的人，他們辛勤地灌溉，管那沙漠如何乾、如何旱。終於，小草芊芊地冒出嫩綠的芽來。今天，香港的文化活動日趨進步與成熟，無論在音樂、美術、攝影、戲劇、舞蹈，都漸漸趕上了世

界的水平。政府也注重到文化的發展及推廣，市政局在這方面的功勞可不能被忽視。它經常舉辦文娛活動，如音樂會及各種展覽，讓市民有機會去接觸及認識各種藝術；不但可調劑身心，更可美化人生。教育司署亦有計劃地向全港中小學生宣揚各種文化，以提高他們的興趣。尤其在音樂方面，成立了音樂事務統籌處，備有優良的師資，提供中小學生學習樂器的機會。最近由導師組成的管絃樂團，更到好些學校親自演奏，及介紹各種樂器。就是這一羣熱愛音樂，熱心推廣的音樂家，帶給伊中二月十二日一個仙樂飄飄的早晨，一個前所未有的音樂會。

了不起！這一個音樂會無論在事前計劃，準備，以至臨場的表演，都可說是匠心獨運，不但優美的演奏牢牢地吸引着每一個人，樂器介紹以及旁述的加插更非常得宜，能夠巧妙地、幽默地使人認識各種樂器及其特色。所選樂曲亦平易近人，更有眾人都熟悉的「倚天屠龍記」主題曲，掀起整個音樂會的最高潮。一般音樂會都是單方面的，是表演者將音樂的訊息傳送給聽衆。可是在這個音樂會裏，聽衆不單只扮演聽衆，也扮演表演者；表演者不獨是表演，同時也是聽衆。伊中的同學成爲了一個出色的合唱團！唱出了親情洋溢的「父母恩」，和豪氣凜然的「倚天屠龍記」。這一個方式，使聽衆與表演者互相契合；而就是共鳴與感染力，使這個音樂會異常成功。

「再來一次，再來一次！」掌聲與喝采聲不絕於耳，誰都願多耽一會，繼續欣賞，繼續享受這一種能叫人心靈相通的共通語言——音樂。伊中的同學首次被挑起對音樂如此熱烈的感情，願不久的將來，我們又可再一次在又高又長的禮堂裏，接受音樂的洗禮！



# 孰是孰非

丙四 曾淑蓮

發加闊了。

從道德方面窺探，長我們一輩的，打孩提時代便在保守的大家庭中成長；自呱呱墮地，便備受封建思想的薰陶。他們幼承庭訓，對父母唯恭唯敬；父母、師長的說話儼然是聖旨，是軍令，作子女或學生的僅有「唯命是從」的份兒，壓根兒沒有忤逆違命的餘地；有甚麼欠公道或理虧了的，統統作聲不得，獨有兀自在心頭嚼咕。在「百行孝為先」的前提下，子女甚而要犧牲一己的自由與興趣，順從父母的意願。此類怯懦者，在當時倒被視為品性純良，知書識禮，足為典範的孝子孝女。這種不遑時的見解，多還盤踞在上一代的腦際，且根深蒂固，拔除不去。然而年輕的一輩，自恃有開通豁達的頭腦，暗忖這種想法，不單是埋沒了自主的個人，更跟他們對「民主」、「自由」的見解有背道而馳之勢。他們不甘被困於這傳統倫理的桎梏中，不滿個人發展受到制肘，力求擺脫羈絆，劈開枷鎖。在雙方無法妥協的僵持下，便來個迎頭硬碰，隔閡頓生。

支配了中國人倫常道德有千多年的孝、悌、忠、信等思想，恆久以來均受讚頌。惟有憑仗着這些永恆不逆的傳統觀念，社會的肢體方能賴以維繫。然而隨着時代的嬗變，及一股西方文明思想底洪流的沖洗下，這種素被視為不朽的真理，似有站不穩腳之虞，時刻會備受淘汰。四者當中，居諸首位的「孝」，尤其大有危乎顛垣，行將倒坍之勢。

香港向以東西文化交流地自居，一方面是中國人的社會，一方面卻嗅着西方生活、文化、思想的洋氣息，年輕一輩對事奉父母的觀念業已日趨式微，代溝問題的嚴重性也按時遞增。

隨着年代的邁進，舊思想、舊事物刻刻被取締，新理論、新發明陸續湧現。「演變」，原是宇宙間不滅的定律，獨是這年頭變得過於急遽，對上一代而言，傳統觀念已在心目中牢牢的紮了根，且不許或移。若是毅然的將之連根起拔，去接受全然嶄新的事物，適應全然陌生的環境，的確是一樁費勁的事；而血氣方剛的年青人，對父母的心境多不能體恤，執着的硬要堅守對舊思想的成見，積年累月的熬下去，當中的鴻溝便越

父母子女間代溝的形成，孰是孰非，實不宜妄下判斷，當然兩者均應肩負相當的責任。誠然，傳統的倫理觀念，並非全都經得起新浪潮的衝擊；腐朽齷齪的封建思想，委實有唾而棄之的必要。但「孝道」是我國人公認的傳統美德，父母含辛茹苦的撫育子女，孰料兒子羽翼豐滿時對兩老視同陌路人，任他們孤苦伶仃的獨守殘年，這種行動不啻是梟獍之屬，實在令人髮指。奉養父母是每個子女的天職，倘以此為落伍失時而卸卻己任，甚而振振有詞的瞎扯要走在時代尖端，那真是百個不應該。為子女者當體念雙親的劬勞，不應抹煞良知，自損人格。更須善事父母仰體親心。合於情理者，自當秉誠作誠；不合理者則須委言婉語悉心辨解，避免齟齬頻生，有傷責善之道，切不可惡語相加猶猶犬吠，而至弄成僵局，各走極端。

為父母者若能放棄絕對權威的觀念，主動地去接近子女，客觀地分析子女的意見，接納合理的要求。如此自可消除兩代之鴻溝，重振我國的傳統美德。

# 兩日半

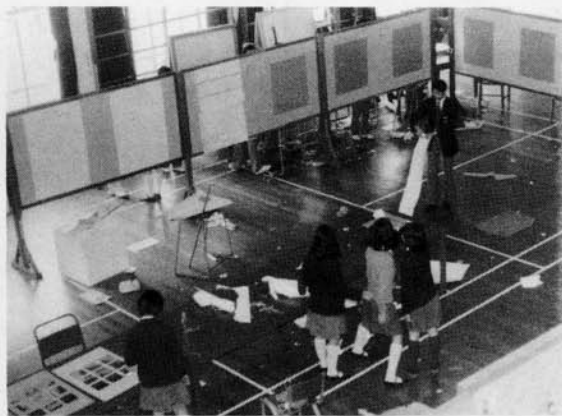
富海關 乙六初

茫然，不知所以，正好形容當天的我。那天我答應了一個從來未嘗試過的責任，一個具挑戰性的担子。雖然我曾經多次以旁觀者的身份參觀過，但從沒有機會參與其中工作，更談不上什麼策劃了。

當前急務，亦是展開工作最重要的一步——組織委員會。很快便集合了一羣富幹勁、有熱心的同學，憑著年青人的衝勁，開放日的籌劃工作隨即展開。

幾個工作人員，說疲了三寸不爛之舌，才勉強把參加表格收齊。之後，將禮堂東切一塊，西補一角，這裏擺板，那裏置枱地計劃一番。慘！少了門口。再來吧。工作的節拍起初非常暢順，但老天爺卻教我們不要那麼輕鬆——暫能借到的展出板子不敷應用。我們試盡千方百計，差點給難倒了，到最後幸而天無絕人之路，我們終於從外邊借到了足夠的壁報板。

工作過程好像波浪似的起伏着，問題像浪頭般連續湧現，然後衝到岸邊或岩石上，化成水花白沫後消失了。



過了年假，工作的步伐逐漸加快了。參加展出的會社及其他有關的工作人員都密鑼緊鼓地籌劃著。有人說：「伊中是被籠罩在開放日的熱潮中。」

二月十五日，校長剪綵後，開放日正式開始，嘉賓魚貫而來；校內同學，其他學校的學生、四週的街坊、路過的途人……都好奇地走進這個會場來，看看究竟擺著些什麼「東西」。有時來賓之多，真叫禮堂內各展品的講解員和我們這羣工作人員應接不暇，差點兒連喘一口氣的時間都沒有。星期五放學後，外賓人數已衝破九百大關；直向一千邁進，那數字令同學雀躍不已，因為新記錄已締造，並且繼續不斷地被打破。

二月十七日，星期六午後，整校同學的辛勞都結束了，我的担子亦解下了。整個開放日靠著一大羣同學的努力，尤其是低班同學的合作，總算得到一個圓滿的結束；在我的腦海裏，也多添了一個深刻的中學時代的回憶。



# 烽火

高六甲 方靜儀

一陣陣鐵的濤聲——

一列列的火車不斷在奔馳

蜿蜒在層層的黃沙土上

像一條

鋼鐵鑄成的巨蟒

擠滿了草綠色的動物

千百萬軍隊

在向那前方邁進，邁進

去迎擊奪我國土的敵人

南京陷落到台兒莊大捷

武漢撤守到長沙勝利

一次次的失敗，却

沒有眼淚

沒有哀痛惋惜

有的只是

團結，萬眾一心

再換來一次次國土的恢復

軒轅氏的後裔們

豈是容易屈服的

軍隊

由鋼鐵所鑄造的

散發出標悍的氣息

一條條

鋒銳的視線

輻輳在同一點上

向著共同的目的地進發

刑具

有等待他們支援的戰友

有摧毀他們家園的敵寇

熱哄哄的血液

流過每一個人的身體

炙熱熟睡多時的愛國精神

喚醒每一個黃帝子孫

抖擻精神

不再，渙散

不再，獨善其身

不再

直到那一天

當追擊敵人的傲聲在雄偉的汨羅江傳來

當微笑掛上每一個中國人的臉

四萬萬顆赤紅的心在廣闊的天空下跳動

四萬萬顆微笑的花在人們的嘴角上綻開

「勝利，中華民族」

勝利

那一天，八月十四日

# 布衣可終身

## 寵祿皇足賴

初六甲  
李慕義

舉凡讀過中史的同學，也必知道政治與當代文學有著極大的關係，

「清談」便是反映社會昏暗的一個例子。還記得魏、蜀、吳鼎足天下，社會紛亂、民生貧困嗎？後來司馬氏的興起更粉碎了民困復甦的機會。當時的「竹林七賢」（還記得他們嗎？）實為極有天賦的詩人作家，但生於這政治暗無天日的時代，既無力扭轉局勢，又不甘隨波逐流，只得寄情于山水、酒杯中，崇尚清談，過著放蕩形骸的生活。在這酒觴中、宴樂裡，又何嘗不是一片空虛寂寞！只得輕嘆「才不為世用，道不行於時」矣。

竹林七賢中，阮籍被首推為「怪人」。時司馬昭欲篡魏，又恐民心不服，故多方拉攏當時名士以增聲價。阮籍當然逃不過他的軟索，但阮籍深知不能長期置身於政治漩渦之外，故將計就計，要求委任為山東省東平太守。司馬昭自然萬分贊成，那知，這位一代怪人騎了匹瘦驢，忽忽上任，只住了十多天，便下令將太守府裡的牆壁拆個清光，然後揚長而去。此事之後，阮生又風聞步兵衙門內有美酒二百石，於是搖身一變，當步兵校尉去也。然後與酒鬼劉伶一同入廚，痛飲一番，還得了個「阮步兵」的美號。

其實阮籍那胡鬧法可謂是明智之舉。他的瘋狂反而減少了司馬昭對他的猜忌，故得以善終。相反地，正直的嵇康卻因「莫須有」的罪名慘

死於司馬昭的手中。

另一位頗具特色的便是著名的酒鬼劉伶。酒是他的第二生命。他的妻子見此情形，恐他因中酒精毒而致斃命，故苦口婆心勸他戒酒，但屢勸不聽，終於把酒缸酒杯一股腦兒打碎。劉伶見狀，終答允在神靈面前發誓戒酒。妻子大喜過望，忙於買酒肉供祭神之用。香燭擺好後，此位酒鬼詩人居然作起詩來：「天生劉伶，以酒為名，一飲一斛，五斗解醒。婦人之言，慎不可聽。」然後來一招風捲殘雲，再進醉鄉！

「竹林七賢」正代表著一班逃避現實的才人。受到潮流的沖擊，他們不甘隨俗浮沉，只得出此下策。其實，這種情況在現今社會俯拾皆是。這種以酒、以樂來麻醉人生，與現今情況相差不多（或許形式有所改變！）他們的態度比諸桓溫、祖逖或岳飛或文天祥當然截然不同。孰為得、孰為失？留待閣下的月旦了。

其實人人都需要一個永恆的真諦。在落空之餘，一切正當的活動都變成「個人麻醉藥」，在那裡，我們都祈求得到慰藉、滿足。但實際經驗告訴我們：這都是徒然的，自我欺騙的結果是內疚而已！在夜闌人靜、明月高照下，這「竹林七賢」心中又何不是空虛寂寞，生命於他們決不是「享受」。

，攀落時比登上更刺激，整個人需與峭壁成七十度，雙腳撐著峭壁，用繩繫著臀部，身體懸在千多呎的高空一步一步向下移，真是刺激極了。

越野追踪的訓練課程比較輕鬆。先學習高級地圖閱讀和指南針應用等，以便在山野中找尋目標。但正式計分比賽時也十分吃力，因需於酷熱天氣下在山野中不停地奔跑兩個多小時哩。

最後的四日三夜的行程是在大嶼山進行，可說是真正的「艱足」。每組務於最短時間內行畢三十多哩的路程，差不多攀上大嶼山每一個山峯。由於此處峯巒起伏，且高度倍於西貢的山頭，所以這是一個對體能、毅力及遠足技術的大考驗。學員在這次活動中都嘗試到乘坐直升機的滋味，山川河嶽都在你之下，一覽無遺，寫意得很！

除以上各主要項目外，還有在星期日及空閒時間進行的連環過關比賽、二十呎高牆攀爬比賽、書法比賽、設計生態學展覽、集體遊戲、植樹等活動。學員除學會了更多技能，認識更多新事物和朋友外，更可體會到民族間若能溝通互相，便可泯除種族的歧見了。



## 落日

二丁 李慶賢

春風蕩漾青塘上，  
垂楊飄泊兩岸坡；  
油油綠茵多姿采，  
雨露甘霖洗舊裳。  
漣漪泛塘中，泥濘滿兩足；  
凝碧青山裏，盡覺氣宇昂。  
看阡陌，縱橫相交；  
前路上，路無窮。  
鄉裡村童盡赤足，朝前方，  
那怕落日紅；  
微光映照常春樹，浪子醒來，  
夢裏一頭空。  
荊棘滿地，那有多少勇無懼——  
頓然衝過；  
彌望刀山火海，避而退，那有多少大丈夫？  
山之崖，海之岸，疲立老人歷槍桑，  
白鬢鬚眉，彎腰持杖，所爲何所得？  
今之已矣，  
倍覺夕陽無限好。

# 領袖訓練營

初六乙 黃國成

每年在七、八月間，駐港英軍及社會福利署都聯合舉辦一個香港青年領袖訓練營。不過今年由於英軍忙於應付不斷湧來的難民潮及偷渡客，此訓練營被迫停辦一年，這對於本港的青年人來說，實在十分可惜。

然而我希望可以在這裏給大家介紹一下這個充滿挑戰性的訓練營，以期喚起更多的伊中同學接受在八〇年的訓練。（七七年所有伊中的申請者均未受取錄，七八年有二位同學完成訓練。）

青年領袖訓練營創辦於七十年代初期，由英軍負責進行訓練，故又名「陸軍營」。目的是透過營中的訓練，改進參加者的性格和培養他們的自治能力及領導才能，以便將來能好好地服務社會。

這個訓練營於每年四月初接受報名，名額為二百四十人，參加者需在十八至二十五歲之間，體格正常。通過了一個體能測驗後便接受面試，以明瞭申請者之英語程度及過往活動紀錄。受取錄者將接受三星期之訓練。收取之一百元營費大部份用於發給學員之行山靴及「T」恤中。（以上之申請受訓資格及以下之訓練過程乃根據七八年之資料所定。）

訓練計劃分為兩期，每期一百二十人，分別在七月及八月進行。基本營地設於西貢雅士堅軍營，面積相當大，營內建築物多是單層平房的建築。營內設備齊全，包括操場、演講室、飯堂、酒吧等。每期的二百二十名學員中有男性九十名和女性三十名，共分十二組，每組有英國、尼泊爾及華籍導師負責指導及輔助學員。訓練項目包括潛水、獨木舟、荒島獨居、遠足、爬山、越野追蹤及一次四日三夜之行程。除最末一項外，所有活動以二組為一單位進行，用二星期時間完成。最後一個項目則由十二組一同參加。為加強學習情緒起見，每項目均由負責教官根據各組表現評分，績分最高者為最佳組別，因此營內士氣十分高昂。

潛水訓練在西貢一個荒島上進行，學員帶備露營用具及潛水裝備，乘登陸艇抵達沙灘，教官首先講解潛水的技術，隨著學員便在淺水石灘處練習，奇妙的水底世界真是別有洞天。雖然笨重的海軍蛙鞋須先穿上運動鞋，但卻比市面的為佳。午餐後，學員在教官的帶領下到島的另一方的海口面臨考驗，須在波濤起伏、白浪澎湃，滿是懸崖海洞的海口潛水至另一個海口，不過大多數的學員都以無比的勇氣順利完成了挑戰。改天潛水訓練在一個更荒僻遙遠的小島附近進行，學員都有不少海產收穫以帶回大本營作晚宴。

獨木舟訓練包括一個上午的基本技術訓練，以及一次在瀾西洲過夜，大約十公里的海上旅程。大隊鮮橙色的獨木舟在藍天碧海中浩浩蕩蕩前進，真有七海縱橫之慨，但卻苦了學員們的手臂。晚上睡覺時仍有載浮載沉之感呢。

荒島獨居可算是最辛苦的一項，學員只准攜帶兩壺水、一柄軍刀、一頂帽、一些火柴和糖。他將會被送到一個孤島上逗留二十四小時。在這一日中午，學員須生起一個火堆及利用附近植物架成一個遮蔭處，並獲取食物這才算有表現。當時烈日當空，單是口渴已十分難受，更糟的是所得的食物都是難以飽肚的海產。晚上四周黑漆一片加上海風陣陣，這時你最好不要想到「鬼」！二十四小時後，教官會把兩組學員用船接到一個沙灘，衆「魯賓遜」飽餐後便要合力用大纜和杉木、浮桶紮成木筏，十人坐上去划過千多公尺的海峽，由於木筏阻水，故此划得比游泳更慢，筋疲力盡才完成這項挑戰。

二十四小時遠足包括一個早上的地圖閱讀、指南針使用及其他遠足技術的講解，隨著便是一個二十四小時的行程，足跡遍及西貢東部多個高山，在校營可看到的「三一五」是行程中最後一個山頭。

爬山是最驚險刺激的項目。這項活動第一天是在飛鵝山南面峻峭的「倚天岩」上進行。學員經教官講解示範後，便配備頭盔、繩索、開合環、八字環等嘗試攀登這三十多呎直立的峭壁。必需用盡手力、指力、腳尖力，並且動作敏捷穩定才能登上頂部。峭壁下是一段千多呎的斜坡



## 最可愛的微笑

五甲 楊小雲

這幾天春節假期裏，心情異常的開朗，並不是因為節目特別豐富，而是看到了世上最可愛的東西——兩個中年人的微笑。他們一言不發地、凝視著圍繞方桌的五個孩子，這羣孩子正在興緻勃勃地玩撲克，不時發出歡欣的笑聲和不滿的投訴。然而，兩個中年人只是靜靜地觀看他們的一舉一動，嘴角上掛著甜甜的笑容，加上眼角那幾絲魚尾紋，份外顯得慈祥。這兩個人，就是我的父母親。

同學們，你可曾留意到父母親的言談和神態，都有一種說不出的可愛。你們不信，且來聽聽我兒時的故事吧！

我父親是個肥胖的中年人，思想頗為保守，除了特殊的場合外，平時總愛穿著唐裝衫褲。記得當我還是一個四歲的小孩時，已經十分懶惰，老是不願自己走路，賴著要父親揹著。有一次父親揹我上樓梯的時候，一不小心便摔了下來，翻了一個大筋斗，其中的一隻木屐也斷成兩截，但我這個不懂事的丫頭，看到他那狼狽的樣子，竟然大笑起來，氣得他的啤酒肚也漲起來，但他只微笑地說了一聲：「哈！妳這個反斗星，有沒有受傷呀？」我搖搖頭，接著他費了很大的氣力才站了起來，拍拍褲管，一手拿著那斷了的屐子，一手拖著我，一拐一拐地上樓。這件小事，日後竟成爲我們茶餘飯後的話題，而父親那輕輕的一笑，深刻地留在我的心中。

年青時候的父親，是個體育健將，足球、游泳樣樣皆精，而尤擅於踢毽子，曾創下了連踢五百多次的紀錄，在鄉間沒有一個人能比得上他。可別看他肥胖的個子，踢起毽來卻身輕如燕，瀟灑自如。每當他雅興正濃的時候，總愛即場示範，看到他那驕傲的神情，真有點兒妒忌，我曾立志要將他的紀錄打破，可惜始終也沒有。

我的母親則是一個矮小的婦人，思想開通，高興起來，簡直與一個小孩無異。每當家裏有任何大小事情，當然的決策者，總是我的母親。每次游泳或是露營，若要求父親的批准，比登天更難，幸好有個開明的母親，她操縱著裁判權，每次都推翻了父親的異議。在母親英明的「統治」下，我們獲得了不少的「自由」。

母親還十分關心我們的日常生活，有什麼好吃的和好穿的，總是讓我們。每天早上最早起床的是她，而最晚休息的也是她。小時候，我和姐姐卻不爭氣，老是害病，看醫生成了例行之事，而且並不是一看便好，通常要上看三四回才痊癒。這樣可苦了我的母親，一抱一指的，來回於港九的醫務所。前幾年，我又病倒了，只不過是患上感冒，但卻發著高燒，還自言自語的，這回可把我的母親嚇壞了，她整晚也沒有睡，就坐在我的床邊。這時我的衣服早已濕透了，她使用毛巾替我抹掉身上的汗水，然後替我套上乾淨的內衣，還不時用手量度我額上的溫度。其實我已經有了知覺，而且感激得哭了，而母親只以爲它是汗珠，還輕輕替我拭抹了。

當我漸漸長大，學懂了許多人情世故，明白了父母親對我們的關懷和愛護，真不知道要怎樣才能報答他們。今天看見他們老懷安慰的笑容，我知道他們已感到滿足了。其實兩代之間沒有什麼代溝，最重要的是互相關懷和尊重，一家大小和睦相處，父母親便感到無限的快樂。

同學們，你們在家的時候，不妨留意一下你們的父母親，嘗試發掘他們可愛的地方，相信日後你們都會異口同聲地說：「父母親是世上最可愛的人兒。」

裂岸驚濤，劃破長空寂靜，滔滔巨浪，洶湧滾滾輕沙……

老磐石在嘲笑：「你這無根的細沙，飄泊無終止，天涯流浪，無所依泊，豈及我屹立不倒耶？」

沙傲然答曰：「我要張開望眼，到世界的每一個角落去尋找知識，實現理想，我不願意像你那樣躲在狹窄的一角裏。」它抱著堅毅的決心，它甘願在瀚無邊際的激流中奮鬥，它不怕會失落在無終始的宇宙之中，不怕沉淪在萬丈的海底裏，不怕葬身魚腹之內。

它滿懷豪情壯志，但是心情卻又是沉重的，孤寂的。今天和它一起的夥伴，明天又要各自踏上征途，分散在天之一涯。它深深地了解只要大家有深厚的情誼，有著共同的抱負，雖然在不同的道路上摸索、行走，終會在彼岸重逢，再度攜手。

# 大浪淘沙

初六乙

林漢明

正是「所謂伊人，在水一方，溯洄從之，路阻且長」。它遙望著那悠悠天地，渺渺瀟湘。獨個兒慣看了多少回朗月的亮光，晨星的熠耀，黎明的燦爛。也曾欲語無言，幾許低徊輕嘆……

問世間，情義何物？

直教肝胆相許，

天南地北滄桑客，

悵惘幾回寒暑，

相聚趣，離別苦，

就中更有風雲兒女，

君應有語，渺萬里層雲，

千山暮雪，隻影向誰去……



今天萍萍非常開心，因為她的爸媽去了台灣渡假，把她交給三姨照顧，於是她便可以自由自在地渡過數日了。她一邊步行前往三姨的家，一邊想着這幾天應做的事。忽然萍萍眼前一亮，發現地上有一張紅色的紙張——那不是一張百元鈔票嗎？貪心是人類的本性，萍萍不由自主地彎腰撿起，然後迅速地收起來，裝作若無其事的繼續前進。

晚飯過後，萍萍獨自走入房中，悄悄地拿出那百元鈔票來欣賞。她實在是太開心了，因為就算她將每日的零用錢慢慢儲下來，這個數目也非數十日所能儲得到的。現在她才相信世上真有不勞而獲的事情發生。突然她目光一呆，好像發現了什麼似的，原來鈔票的前後號碼是不一樣的，這豈不是一張偽鈔？行使偽鈔是犯法的，若被人發現，她會被關進牢裏，那麼她的大好前途便要斷送了；但不用它又好像太浪費，真叫萍萍煩惱極了！左思右想，她終於想起一個辦法。通常小販們是不大注意顧客給他們的鈔票，若果萍萍用那張偽鈔去買東西，那麼找贖回來的錢便可光明正大地使用了。

萍萍選擇了花園街街市的小販作對象，她走到一個最繁忙的攤檔，買了一斤菜，戰戰兢兢地呈上那張偽鈔給那小販，怎知——「我那有這麼多零錢找贖給你？拿回去，無輔幣的不售！」一連幾個小販的答覆都是千篇一律的，萍萍漸感沒趣，貪念也消滅了許多，忽然更記起老師常教誨她們應該路不拾遺，還有有關使用偽鈔的新聞報導等等，她不動聲色的便把那張偽鈔丟進垃圾箱內。

又是晚飯過後，大家排排坐看電視，正在播影有關錯體鈔票的介紹——「若果鈔票的前後號碼不相同而有水印，便是錯體鈔票的一種，價值頗為昂貴。」「噢！」一家人都轉頭望向驚叫的萍萍。

# 夏

二丙 譚志良

炎炎的夏日來了，  
柔弱的春被嚇跑了，  
在那烈日的威壓下，  
我思憶起春的溫柔。

× × ×

然而思憶只是思憶，  
永不能把那逝去的春喚返過來。

我們不要再存幻想，

不能再向那火紅的烈日低頭！

要把握這夏日、

把握光陰、

把握……

鼓足幹勁，力爭上游，

顯出生命的火熱，

顯示生命的光輝，

要叫那驕陽黯然失色！



## 我願做螢火蟲

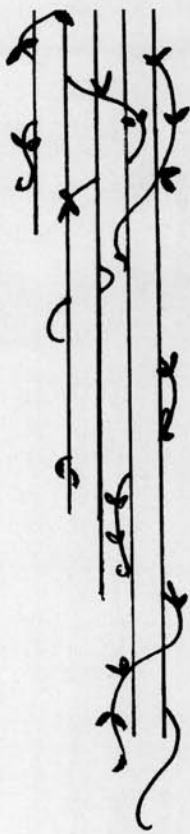
儀惠陳 丙四

正閉着眼睛在假寐之際，耳畔傳來了電影「茄哩啡」的主題曲，曲詞雖是俚俗，但它卻在我平靜的心湖裏，泛起了陣陣的漣漪。

在人生的舞台上，每個人都扮演著不同的角色，有人是主角，是萬人矚目的人物；亦有人是「茄哩啡」，是被忽視的一羣，但不少人都有着共同之處——自以為是這舞台上的主角。這世界真的的主角嗎？難道沒有了某一位偉大的發明家，就沒有別的人能做出同樣的發明？難道某一位舉世敬重的政治家逝世，就沒有人能取代他的位置了？有誰的生命結束能使人生的戲劇閉幕呢？若你的答案也是否定的，那麼世上根本就沒有所謂主角，若是有的話，恐怕那就是造物主吧！

可悲的是，沒有一個人真正甘心作這人生舞台上的配角，驕傲的意念根深蒂固地藏在人的心坎裏，它使人不願向別人求助，因而阻礙了人的進步；它令人產生了階級觀念，連職業也要分貴賤；它教人忘卻了社會發展的要素——社會是需要各個崗位的人，刻盡本分，盡己所長，同心合力，互勉互持，以期使社會能有所進步的；它使人不斷地尋求自我表現的途徑，不管用何種手段；它替不少人建立了圍牆，圍牆之內祇有自己，萬事也就以自己為中心，一切也祇都為了自己而做。人的心中既存有過份的自重，又怎願眼看別人享有盛譽呢？於是嫉妒之心亦隨之而產生，人亦因此而漸漸變得器度狹窄了。

縱然沒有人願作社會中的小角色，但事實上「牽一髮而動全身」的情況在社會上是不存在的。願曾有幻夢的朋友，能突破驕傲的蠶絲，好讓我們一起努力，為社會開鑿未來。我們不需作光芒四射、萬世垂名的巨星，祇要是曾經真正為人類獻出一分光明的螢火蟲。



每個人都需要和擁有朋友，但要視乎交上的是益友還是損友了。

如果幸運地交上益友，便會受到感染，漸漸走上光明的道路。學習時互相勗勉，切磋砥礪，互相信任、了解、合作和幫助，坦誠相對，建立起真正的友誼來。

如果不慎交上損友，便會自然地誤入歧途，損友常常翻雲覆雨，毫無信義。每當你有利用價值時，便阿諛奉承；但當你有危急時，他可能不但不竭力去幫助，甚至還不惜落井下石，如果不及早斷絕來往，便會無法自拔，斷送前程。



我們只希望交上益友，希望引導自己入正途，但本身是否能當上益友的角色？這就需要去理會一下了。對別人的錯誤，應加以幫助矯正，對於優點，應加以表揚。一些人常常築上一堵牆來圍繞自己，與外間隔絕，不和人接觸，不結交朋友。其實，這是錯誤的，因為這樣會把自己孤立起來，失去朋友幫助。

朋友對於每一個人都是重要的，不過要小心謹慎地去選擇對象。

古語有云：「近朱者赤，近墨者黑。」這句格言，真是可以為今用的，你認為它說得有沒有道理呢？

## 末日

四丁 張慧筠

公元一九九九年大除夕，地球上的氣氛異常沉重。

世界各地各種宗教的教堂，擁塞着數以百萬計的信徒，懷着惶恐的心情，在靜靜地祈禱、等待，只偶爾在喃喃的禱告聲中，聽到一兩聲孩提的驚哭。

科學家在作絕望邊緣最後的努力：各種太空飛行工具、時光旅程、避難所……種種可能的方法，都在作最後的嘗試，希望能找到逃避的途徑。

享樂主義者，在享受最後一刻的歡愉，找尋最後一刻的快樂，他們

在狂歌熱舞中渡過這世紀的最後一天，不過，亦可能是這世界的最後一天。

世界失去了秩序：銀行發生搶劫，警察坐在辦公室；摩天大廈起火了，消防員仍在夢鄉中；垂危的病人無人料理，救護人員都在急症室內祈禱……

時鐘敲響了子夜的第一響鐘聲；空氣凝固着，人羣在等待着，他們在等待，等待第十二響的來臨。

突然，一切的光都熄滅了，世界墮入無盡的黑暗中，黑沉沉靜悄悄。地沒有一點兒聲響，一切消失於無聲無息中……

不知過了多少年，曠野的一角閃出一點光芒，漸漸的擴展開來，照見地面上的一切：如茵的草地上，阿當和夏娃正過着那無憂無慮、優悠自在的生活。





## 踏入『蜜月年』

初六甲 羅雪霞

踏入「蜜月年」，一切都是新鮮的、有趣的。

新鮮的是往日「他們辦活動，我放心」的日子已經過去了，代之而起的是些游說之辭：「你沒有什麼工作做，又沒有人做這個職位，你貢獻一點力量如何？沒有經驗？不要緊，慢慢就會應付裕如的了，想當年我還不是一樣。好了，改天再通知你來開會吧！」就這樣胡裏胡塗，戰戰兢兢地「預」上好一些「甫士」。但有時發覺自己所付出的還不夠，對所做的只當是一種例行公事，而沒有花時間去力求改善。

有趣的是上課的情形和以前大有不同。第一課，每個老師都是談及大學入學試的範圍，獲得「優」的機會有多少等等，不知是鼓勵同學們選讀那科還是不選讀那科。而同學們聽了這些「寶貴意見」後，心中都有了打算；結果中文以大熱門姿態成爲最少同學揀選的一科。而現在只有讀中文的同學才有機會寫作中文文章，平日我們要在一小時內完成一篇千字的文章，但考試時卻有三小時的時間，我想這可訓練我們「能屈能伸」的精神吧。上課時，各人都喜歡挑前面有同學的位子；而默書時，又一窩蜂擁到後排的座位，個中道理也不用細說了。

圍著乒乓球桌開班會也是一個新嘗試，而且間中有茶點招待。你一言我一語，怪熱鬧的。但由於各人都懷有大志和衝勁，要對其所負責的會社盡力，所以對班的歸屬感和各同學間的感情也就不及以前了。很快又聽到有「考試狂」的出現：會考、中大、倫大等等。也難怪，初六的功課還不太緊張，多考幾次試，多拿幾個資格也是好的。

學校生活不錯是和以前有所不同，但個人方面，活了快五分之一個世紀的我，仍沒有改變我的性格：

我仍是一個忠實的傾聽者，也慶幸有人當我是知己，與我分享快樂和煩惱。他們說我好比地上的「一個洞」，能讓他們吐出心中的鬱悶，但能夠替你守秘。

我仍是對什麼事都淡然處之，對任何事都不會狂熱，我不會期望太多，爲的是怕失望太大。或許有人認爲這是出世，是消極，但又何必介意別人怎樣說呢？

我仍然喜歡做女孩子，希望這「喜歡」仍能維持，因爲我漸漸討厭女孩子們談的「東家長、西家短」，還有女孩子們的「小器」，善妒。

我仍然害怕活在別人給我定下的形象裏，一旦有什麼改變，別人就會憑空給你製造一些不確的原因，多可怕。

我仍然不喜歡人們把好朋友的範圍限於同性朋友中。在我們一生中能夠碰到一個志同道合，能與你分担苦樂的朋友，真可說是死而無憾了，還管他是男是女呢？倘若爲了別人的三言兩語，而錯過這個機會，是多麼的可惜！

寫來雜亂無章，零零碎碎的，大有意猶未盡之感，但寫下去，或許連家中的花貓、阿甲的朋友的兄弟也搬出來了，惟有就此收筆，因爲要「集」的「雜感」實在太多了。

# 樂

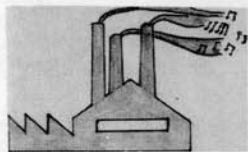
中二戊 陳劍雄

## 章

工廠內發出的雄壯的機械聲，就如一支瑰麗輝煌的小號，正奏出越趨宏亮的前進曲，領導著偌大的人羣、勞動者和社會的巨輪前進。

「嗚嗚……」深遠的一下長鳴，像告訴人們一天的工作開始了。工廠裏製衣工人軋軋的車衣聲、鍋輪旋轉的轉動聲、槓杆伸拉時發出的聲音；總之，一切勞動者工作時所發出的聲音，都緊隨那嚴肅、精神充沛的領導之聲響起來。這時，百萬計的勞動羣衆正埋頭工作，獻出他們的心血和努力，爲社會前途、進步而發揮每一點的生命火花和力量。車衣工人聚精會神地生產；木匠工人使勁地刨木；煉鐵工人在熱烘烘的火爐旁邊打鐵——種種的聲響交織成一首簡單而富有意義的樂章，就像一支軍樂的演奏，是那樣的均勻、和諧而具有魄力，也正要表達、讚頌、鼓動和發揚勞工者的精神。

聽，那機器又響起來了，一日復一日，永不停歇。朋友，你別再懷疑它的意義，貶低它的音韻了。世界上只有這種樂章最富有真實感，最能表達廣大勞動民衆的心聲——努力耕耘，從事生產。來，歡迎你參加這個偉大的行列，獻出你的力量。



「又快到考試了，『身經百戰』的我，仍不免有少許害怕。」這句話是寫在我兩年前的日記簿裡的其中一頁。

從小開始，母親常常留意着我的功課，遇有不妥時，她便告知父親，那時，我便要挨一頓「貓麵」了。因此我在讀書方面，家庭的壓力十分大，所以每到考試時都是戰戰兢兢的。

從幼稚園到小學畢業，我一共經歷了大大小小的三十二次考試，每次見到同學們埋頭讀書的樣子，我都覺得十分害怕；害怕考試成績不及他人。有時，我對自己說：「不用害怕！只要自己盡了力，便可心安理得。」但我始終覺得這只不過是一句原諒自己的謊言而已（因爲那時我

## 考試

### 讀書的死刑？

二丙 劉浩然

是十分懶惰的。）因此，很多時候，考試的預備都需要通宵達旦來完成。那時，我真覺得考試確是讀書的死刑！

現在我已長大了，認識了不少真理，對以前的看法完全改變了。

讀書其實是一種樂趣；考試亦只不過是一項考驗，看看自己究竟有多少「質量」罷了。只要平時留心聽老師講解；回家作適當的溫習；考試時作一個小「回顧」，便已足夠了。考試時才「開夜車」，實屬「臨急抱佛腳」之舉。

在本港競爭劇烈的考試制度下，懶惰的人遲早也會被人「踢出局」的。平時的努力比急時的拚命還要好上百倍呢。

# 花語——落花

高六甲 林少雲

過時自合飄零去，  
耻向東君更乞憐！

——陸游

那個早上走進校園的足球場，跳高池內盡是落花。

洋紫荊的花瓣，紫紅紅的覆在白色的沙上，像給白沙輕輕地鋪上了地氈。一陣風過，猛抬頭，樹梢的紫荊花仍在抖動；花瓣又旋著舞著的飄了下來，當中夾雜了一朵朵未全開的紫荊。

我拾起了它。紫紅的花瓣力不從心地伸張開來，可憐兮兮的；似發育不全的手掌，硬要抓著什麼。驀地，記起了不知誰說的：

「紫荊花落的時候，該溫完書了！」

是的，一月了。三月的「模擬試」，四月的港大，六月的倫大……變的是不同考生的臉孔，不變的是考試的編排與時間的匆匆。

才擠過會考的人羣，攀上了預科的列車。你還來不及細看車廂的佈置，後面上來的人已衝著你往車尾走。「快下車了！大學的車卡來啦！」只一卡的車廂。兩年的努力，一半的機會；你握緊拳頭，妄想抓牢這些，拚命的往人潮鑽去。你踏著前面的人，也給後面的人踐過。是太擠擁了！你沒有空看清楚車卡的路綫表，也沒暇去思想爲何要擠上去！四周好吵，好熱，好擠——

摔了摔頭。  
——足球場依舊很靜。才只是七時許。

樹隙的太陽剛剛爬了上來。太陽不用與人擠，它只慢慢的，輕輕鬆鬆的爬了上來。「熱」帶來了溫暖，「光」送出了希望。樹隙中漏進來的陽光，溫溫柔柔的照在跳高池上，給落花鍍上一圈光芒。

把弄着手中的紫荊。忽然，我記起那天早上——天空好藍好靜。一抬頭，樹梢掛滿了心形的葉子，嵌進了無數的紫荊花；紫紅的花瓣，新

綠的葉，給藍天空抹上了最和諧的油彩；說多美就多美。——如今，樹上懶洋洋的串著些枯黃了的葉，十來朵紫荊垂頭喪氣的吊在那兒，像等著風的吹喚，便又旋著舞著的飄下來……

是什麼令它們如此死氣沉沉？了無生意？死了的紫荊樹！落了的花！然而，它們真的是死了？！

「它們死了嗎？」我問。

不，當然沒有！

在伊中七年了，還不是每年見著它的花開花落嗎？紫荊何曾死去？它只在走它生命的歷程（一年的長大了）；落花可曾死去？果實正代之而生（花雖死猶在）。然後，我想起陸放翁的兩句詩：

「過時自合飄零去，

耻向東君更乞憐！」

是的，要去的儘管去，要來的儘管來。人是太膚淺渺小了。我們常慨歎葉落花殘，傷時不我予，甚至最基本的考驗，也要自怨自艾的感慨一番……這不是最無聊嗎？

紫荊花落，顯示了它本身的生命力；也意味了杜鵑、百合的將要盛開。同樣，會考、預科……等考試，正代表了我們的成長，舊階段的結束，新路程的開始！

誠然，「擠列車」是很痛苦的事；但若果不經落花的階段，果實又怎會豐盈呢？

只是，別忘了！太陽照著「車上」的幸運兒，卻未忘掉車下的一「不幸者」！你不能說牡丹的落花是結果實，而雛菊的落花是枉然。「各人頭上一片天」，誰也別看輕誰的本領！也許明早溫室的牡丹芍藥，不及野外的雛菊、蒲公英來得盛哩！

信問





1:19a.m. E 1 sec



2:13a.m. E 1 sec



1:50a.m. E  $\frac{1}{15}$  sec



1:47a.m. E  $\frac{1}{30}$  sec

本影後，光度跌至與金星相同，於是周圍的暗星又重新現於天空。拍攝這樣的星野，必須以追蹤攝影使更多的星星被拍下來。通常用200至400 mm的遠攝鏡，月球的大小就能較理想地攝到了。

第四種是月流跡的攝影方法。這種攝影是爲了紀錄月蝕過程中的光度變化，爲了易於比較，所以必須把整個過程攝於同一張底片之上。選擇相機時，只要它有B、掣作長期曝光，鏡頭最好是85mm的廣角鏡頭，以便能使整個過程完全拍攝，這樣的鏡頭就可派用場了。在月球剛進入半影時，即把相機快門撥至B，就可以大被過頭，待到月蝕完畢。這種方法比星野攝影還要容易，但它受天氣情況的影響卻更大。

第五種是月球的連續攝影法。它的作用是要把月蝕過程的各個階段都留在同一張底片中，以作比較。由於要拍攝整個過程，所以要用到55mm標準鏡頭，或是35mm的廣角鏡頭。事前還需要做好追蹤月球行徑的工作。月球的視角爲 $\frac{1}{2}$ ，而她在天上的運動速度大概是每分鐘 $\frac{1}{4}$ ，爲了使照片較容易觀察，所以最適宜的是隔五分鐘曝光一次。

由於大多數相機沒有重拍的裝置，所以要在同一張底片上多次曝光，就得出盡奇謀了。我們在過底片時，小心翼翼地把相機底部回捲底片的掣，這樣，機內的底片卻始終沒動，可供多次拍攝。一旦在過底片時把相機震動一下，拍攝出來的月球就不會沿着一條弧形綫了。假使過程中出現了雲彩，也會影響整個過程的，故也受天氣影響很大。

話說回來，緊張的時刻終於到來。三十秒、二十秒、十五秒……，月球終於進入了半影區了。然而，肉眼還未察覺到有絲毫的動靜，只是資料中說時刻到來罷了。準備攝影的

同學更是聚精會神，掌心也出了幾點汗珠。

初虧時分到來了，果然，月球東面遮了一角，初看還不太容易察覺到，彷彿月亮扁了些罷了。但這卻意味着真正工作的序幕，「熄電筒」之聲不絕於耳。

「準備，按掣！」

這熱烘烘的一羣，似乎還打動不了老天爺的心。朵朵雲從西面而來，接着就是厚厚的大片雲，使得預定的曝光時間也誤了不少點。月流跡攝影，連續攝影，以及地球影的攝影，都必須依靠漫天無雲的晴朗天氣，在這樣的情況下，這種攝影都大受影響。我們只得寄全力於放大攝影之上。

踏入蝕甚階段不久，天上竟下起微微的雨來，使我們狼狽萬分，立即拿起大張的膠布爲望遠鏡及相機穿起雨衣，幸虧雨下了不久就停止了，但天上卻是厚厚的雲層，老天爺似乎望着這些失望的面孔在發笑。

待到生光及復圓的階段，雲層才開始退去了一點，我們又開始投入了緊張的工作。不久月亮躲到山後了，也宣佈了我們整夜工作告一段落。

天氣的惡劣情況，使得我們的多種攝影方法都告失敗了，只餘月球放大攝影是比較有點成績的。然而我們卻一點兒也沒有失望，在攝影紀錄上雖然得不到預期的成果，但事前詳細的準備工作，以及在實地觀測中所得到的經驗，卻是我們成功的地方。剛出營那日，就傳來了東平洲的捷報，他們在月球放大攝影方法上頗成功哩，這就更證明我們的努力沒白花了。

今年的九月六日又是月全蝕了，這次的努力，將是下次成功的基礎。希望屆時再與各位同學分享我們的成果吧！

附圖爲一九七九年九月十七日月全蝕各階段圖（附時間及曝光時間）。

1:57a.m. E  $\frac{1}{250}$  sec



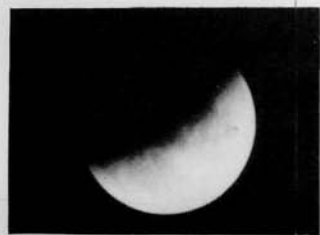
4:50a.m. E  $\frac{1}{60}$  sec



4:32a.m. E  $\frac{1}{60}$  sec



4:17a.m. E  $\frac{1}{8}$  sec



# 中秋夜看月全蝕

初六乙 楊懿仁

九月，一羣充滿幹勁的小伙子又回到伊中校園，帶給了A.C.的新生命。

從開學頭一天，我們已忙得透不過氣來。大家手裡捧着參巧資料，腦子裡籌算着各種計劃，更有些「專家」們終日在A.C.「大本營」附近檢查着各種儀器，真有如臨大敵之勢。

其實，我們是忙着將要來臨的中秋節。雖說「月到中秋份外圓」，可是今年的中秋，卻好景不常，莫說看不見吳剛伐桂，或是嫦娥舒袖，就是昔日那燦爛奪目的光芒，也為之「黯然失色」。然而這「失色」，卻為伊中的小天文學家們帶來萬分高興，並因而雀躍了起來。

一切周詳的準備工作計劃好後，隨着就整裝待發，為補救地區性天氣情況不佳這弊病，於是決定分兵兩路。一在我們的校營，約有二十來個同學參加；另外是在東平洲，由於觀測點地方不大，故只有三個同學。話說入營當日，卻是萬分狼狽之時。數百磅觀測及攝影器材，加上每人十來磅的背囊，造成了不少麻煩。

好容易「順利」地抵達校營，才能鬆了一口氣。然而，緊張的工作又要開始。大家七手八腳地裝好各種儀器，希望在緊張的觀測之前，先來玩個痛快。可是，準備工作才告完成，卻已是夜闌人靜了。

這次的觀測紀錄工作，包括了五種不同的攝影方法：

第一種是月球放大攝影法。所謂放大者，是依靠望遠鏡的物鏡把月球的影像聚在一點，利用一個連接器把一部拆下鏡頭的單鏡反光機接上。通過觀景窗，將月球的輪廓校正至最清晰，由於月蝕時光度不斷衰減，所以裂像對焦比起微移或

磨砂的都要方便。月蝕的不同階段，光度變化可能相差以萬倍之計，這就必須在曝光時間上作適當的配合。下列的公式可作為參考：

$$\text{曝光時間} \propto \frac{1}{\text{入射光量}} \propto \frac{1}{\text{光圈數值}^2 (F \text{ 值})^2}$$
$$\text{有效焦距} \propto \frac{1}{\text{ASA (菲林速度)}}$$

若用F11·ASA100則需曝光 $\frac{1}{16}$ 秒，如F值為16，曝光時間是 $(\frac{1}{16} \times \frac{16}{11})^2$ 秒。假若改用ASA200時，則為 $(\frac{1}{16} \times \frac{16}{11})^2 \times \frac{1}{2}$ 秒，如此類推。在食既時，因光度實在太暗了，必須把曝光時間適當地增長，這就非靠追蹤攝影方法不可。這次我們除在校營有一架相機作此拍攝外，東平洲的觀測站也是作此種觀測。

第二種是地球影的拍攝。地球的影子，平日是較難在短時間內察覺到其變化的，黑點本身並非實物，在虛無的空間中難於察覺。為了更清楚地表示月球經過本影的各個階段，必須利用遠攝鏡以便使底片的造像大一些。從初虧至復圓的各階段，每隔一段時間就打開快門一次（共開五次），月球的位置變動就在同一張底片上留了下來，本影的大致輪廓也能看到。但由於地球在自轉，缺少了追蹤系統就無法作此種攝影了。成功地作此類攝影，必須依靠天氣較佳且無雲的晚上，至少在拍攝的時間內月球要沒給雲層遮住。這是一種較難的攝影。

第三種是星野攝影。平日在有月色之夜，月亮的的光芒總要掩去附近的星星。但這回她卻逞不了其威風，當月球進入



1:31a.m. E  $\frac{1}{60}$  sec

1:25a.m. E  $\frac{1}{60}$  sec

1:15a.m. E  $\frac{1}{60}$  sec

0:35a.m. E  $\frac{1}{125}$  sec

3:45a.m. E 1 sec

3:24a.m. E 30 sec

2:27a.m. E 15 sec

2:20a.m. E 2 sec



# 新年聯歡會

初六甲 李子琪



年初五是個好日子，當日天朗氣清，氣溫回升。伊中到處都是一片歡欣氣象，互相道賀之聲不絕於耳。忽聞籃球場外鑼鼓大鳴，趕忙跑出一看，只見掌聲中躍出一個身材紮實的男孩子。他先策馬，再運氣，然後雙拳一揮，跟著又合攏起來。噢！原來是聯歡會的前奏——功夫表演。

精彩的表演過後，也就跟著人羣上禮堂去。噢！怎麼會有兩個男孩子在台上打架呢？——不是打架；要是打架，在場的領袖生還會袖手旁觀嗎？他們是為大家表演對拆。他們的招數變得極快，眨眼間形勢已是大變。雙方無論出拳、閃避、跳躍、翻滾都快如閃電，結果也就贏得了全場的喝采聲。

新年聯歡會的節目可謂包羅萬有：有鄒老師寫對聯，又有猜燈謎比賽，還有兩個有趣的遊戲——敬禮和五毫一元。男孩子充當一元，女孩子做五角，經過幾次淘汰後，男女孩子的人數也不相伯仲。可是女司儀竟然叫五角，致使所有男子漢都落敗而還，故男孩子抗議之聲四起。

遊戲之後還有表演助慶，中五一羣女同學演出的中國舞。不但服裝漂亮，而且舞步輕盈，技巧純熟，使台下觀眾不禁拍案叫絕。另外一個項目則由領袖生擔任，他們不單籌備了整天的節目，還為大家高歌一首「青年之歌」。

最後就是土風舞時間，大家都盡情地投入舞蹈和歡樂裏。很快的到了下午五時半，大家也只好依依不捨的離去。



# 一杯血活人一命

三己 黎麗珊

當護士姑娘從同學手指頭取出一滴小小的血，並將這滴足以嚇暈十個女孩子的血液滴進藍色的液體裏，這滴血的主人，帶著緊張的神態聚精會神地看著它沉下：沉下：沉下……到底了！那位緊張的「仁兄」頓時舒了一口氣，想著「還好，我的血很正常呢。我這麼健康，血壓也應該沒有問題吧！」

當你瞧見捐血同學們那緊張的樣子，你也可能禁不住笑起來呢。還有從同學們捐血時的樣子，也可看到各人的心情：有些同學帶著書本，一邊看書一邊捐血，有些則四處張望，有些卻趁這段時間作小睡。總之他們都懷著一個意志：不想看著自己的血流入袋中。

你想聽聽捐血者的心聲嗎？

「我想看看捐血的情況，但走進來又不好意思不捐血。」

「我這次是第一次捐血，是不是對身體沒有影響的？」

「當然要捐血啦！」

「可以不上課，又可以大吃一頓，為甚麼不捐血？正如俗語所謂：『助人為快樂之本』嘛！」

但是，無論他們懷著怎樣的目的或心情，我們都可以肯定一個共通點，那就是他們的慷慨，為痛苦的病人做了一件極有意義的事——他們的血，能夠使危殆者再獲新生。

# 民歌比賽後感

四丁 郭燕芳

由上學期十一月開始，民歌組便忙於著手籌備第三屆民歌比賽。跟上屆一樣，參加者是中一中二的同學，只是今年我們另外增設了公開組。

民歌比賽於考試後舉行。當天的場面頗混亂，一方面是由於有一部份在場的同學不守秩序，影響了參賽者、觀眾及評判老師的情緒。例如有班上台卻無司琴。此外中一、中二的同學比較年幼，水準較低，提不起觀眾的興趣。全場最吸引人的大概是公開組了，他們普遍水準頗高，可能是因為他們是自願參加，故能投入歌唱中，所以比賽時這般起勁。

綜合而論，這次民歌比賽的籌備工作有許多未盡善之處，如最初籌備時未能預先徵求同學的意見，引致部份同學有被迫參加的感覺。此外參加者不了解民歌比賽的目的，故不予支持，其實民歌比賽雖是民歌組推廣唱歌風氣的其中一個活動，但最重要的是提供一個課外活動，以期能夠給與一個合作的機會給班會，以加強班會的團結及聯絡班際的關係。再者，時間的不足、工作人員經驗的缺乏，都是令民歌比賽未能盡善盡美的原因。

但是無可否認，參加的同學本身都應負上

部份責任。他們練歌時採取種種不合作態度，如遲到和缺席，這不但影響其他同學的情緒，更導致水準低落。除了一兩班得到領袖生及班會的支持，所以表現良好外。其他各班或是懶於練歌，或是根本無興趣參加（結果亦有兩班退出），或是抱著喜歡就來，不喜歡就去的態度，令到民歌比賽的工作人員十分為難。

透過民歌比賽，我們希望能令到各班團結，而不是分裂。屢見不鮮的是每一班之中，都有不想參加的同學極力主張班會退出。其實，是否沒興趣的同學就可以不參加呢？我想是不對的。民歌比賽是班際比賽，是班會活動，不能因一句沒興趣便退出或是採取不合作態度。若是這樣，每班之中，定有不喜歡玩球、旅行或露營的同學，這又叫班會舉辦些什麼呢？我們贊成的是以大多數的同學的意願作標準，及以那項活動的重要性或意義來決定。即使是不喜歡那項活動的同學，一經班會決定後也應該支持。

這次民歌比賽亦可反映出一個令人遺憾的現象，就是同學禮貌欠佳。例如他們經常於各項活動完畢之後奪門而去，或是在比賽進行中喧嘩及離座。這些似乎都不該是我們學生所應有的態度。

最後，我想引用四句上屆宣傳的標語作為總結，希望各同學能加以改善，那便是：

「合作團結，唱首好歌，  
比較精神，不計賽果。」



# 氣象觀測

天文學會  
地理學會

十二月六日的早上——一個好奇的日子：一大羣的伊中學生都忙個不了；從校園的一角跑到另一角來。他們手中拿着紙筆，口中卻喃喃自語，抬頭望著天空，硬了頸子，一動也不動的注視著天上每一點的變化……。原來，他們正在為氣象觀測而忙著呢！

相信，許多同學都還記得去年十二月天文學會與地理學會合辦的氣象觀測課程罷。這是伊中有史以來的第一次大型氣象學活動，而兩個學會合作搞活動，在伊中來說，也是前所未有的事情！

起初，這個建議只是一兩個熱心同學作為說笑的題目罷了，但經過再三的考慮及兩會代表的「高峯會議」後，氣象觀測課程終於誕生了。動議一經負責老師通過後，大家便著手宣傳工作。同學們的反應非常熱烈（尤其低年級的弟弟妹妹），合計共有八十多人參加。為了方便聯絡工作，我們把同學分成四組。

正式的課程由十二月一日開始，一直持續了兩個多星期。雖然時間是這樣短，但卻苦了一羣工作的同學。

學習的內容主要分講座、儀器製作及實地觀測三方面進行。在講座方面，我們請到了男

拔萃的同學幫忙。他們是香港唯一有氣象學會的學校，經驗自然比我們多。在兩個星期內，我們進行了三次演講，題目分別是：「氣象學的基本知識」、「天文台之預測工作」及「觀天看物識天氣」。為了使同學都易吸收，所以演講務求以深入淺出的方式來表達，而且還配合幻燈、圖片資料及講義。但因為參與同學多屬低班，對氣象學認識較淺，故略嫌講座過於深奧。不過，負責之高班同學也不厭其煩，在旁盡量講解，以期使同學們都能從中學習到一些有用的氣象常識。

在儀器製作方面，我們將工作集中在「晴雨花」的製作上。原理主要是利用了氯化鈦的化學特性（在潮濕時便會由原本的藍色變成粉紅色）。

在製作之餘，同學們亦不斷發問有關氣象學的問題；因此，在儀器製作之後卻變成了討論會——這真是一個意想不到的收穫。

十二月六日至十二日，我們進行了實地觀測及預測天氣的一連串活動。同學們根據紀錄表上的資料，在組長的帶領下，一把當時的天氣狀況紀錄下來；又根據數日來的觀測結果，推算翌日的天氣。為了方便預測，組長亦向同學們介紹有關天氣圖的常識。但總括來說，由於組長們推動不力，故此出席率亦漸形低落，延續了一星期的觀測活動，亦只好暗淡收場！

課程最後的一個活動，是聯歡會。很奇怪，雖然這是最後的一個活動，但出席率卻是最

高的一次！為這氣象課程加添了不少的熱烈氣氛。

總括來說，這次氣象課程不算太成功，且有「雷聲大，雨點小」之現象。同學們認識氣象亦只是皮毛而已，也談不上是什麼深入研究。可是，兩個學會合作辦活動，卻是破天荒的一次，其中的精神，足為後人所借鏡，所以，這個課程，可說是為伊中的課外活動展開了新的一頁。

| 日期    | 氣溫<br>最高<br>最低 | 相對濕度 | 風向   | 雲量   |       |       | 雲狀          |           |          | 雨量 | 天氣狀況   | 未來天氣預測 | 預報理由     | 實際情況 |
|-------|----------------|------|------|------|-------|-------|-------------|-----------|----------|----|--------|--------|----------|------|
|       |                |      |      | 8:00 | 13:00 | 20:00 | 8:00        | 13:00     | 20:00    |    |        |        |          |      |
| 6/12  | 21.6°C<br>18°C | 82%  | 東    | 0/8  | 7/8   | 1/8   |             | 高層雲       | 積雲       | 沒有 | 天晴     | 高雲，平穩  | 天晴有風     |      |
| 7/12  | 22°C<br>19°C   | 79%  | 東    | 1/8  | 0/8   | 3/8   | 碎積雲<br>(煙霞) | 層積雲       | 層積雲      | 沒有 | 天晴     | 無雲，平穩  | 天晴平穩     |      |
| 8/12  | 23°C<br>21°C   | 73%  | 東    | 5/8  | 3/8   | 5/8   | 高積雲<br>卷雲   | 層積雲<br>卷雲 | 層雲       | 沒有 | 天晴     | 有雲，集結  | 天微風      |      |
| 11/12 | 19°C<br>14°C   | 78%  | 東北偏北 | 0/8  | 0/8   | 3/8   |             |           | 積雲<br>層雲 | 沒有 | 有雲(轉冷) | 無雲     | 風晴<br>有天 |      |

# 大浪灣

二丁 陳立華

在和煦的晨光，歡欣的氣氛下，我們開始往大浪灣的旅程。

儘管事前同學們將目的地的好處說得天花亂墜，老師也滿口甚麼「風景美麗，燒烤設備齊全」。可是大浪灣之行確實使我們感到有點失望，它祇不過是一個僻處在港島東南一角的海灘，有些同學還誤以為我們往西貢的大浪灣呢！

好了！我們終於抵達目的地了，自然得找地方安頓。心想現在方是十時許，祇要找到燒烤爐，便可痛痛快快的玩一天了。怎料這沙灘果然是設備「一」流，全沙灘僅有一座燒烤爐，而且「近在眼前，遠在山巔」。我們祇好自己築爐，雖然技術尚未「到家」，但勉強還可填飽肚子。

班會雖然已替我們安排了不少活動。但我們還是喜歡拔河。拔河的時間一到，我們這羣「無業遊民」自然也加入戰團，經過一輪廝殺，竟落得全軍盡墨。

夕陽西下，我們「敗兵殘卒」也踏上歸途，與出發時的凜然英氣，有點相映成趣。正是：

「一行二百人，兵臨大浪灣，  
新奇取火法，媲美古猿人，  
風捲殘雲會，拔河卻無運，  
勝負非重要，友誼是永恆！」

# 山頂

五甲 洪雪蓮

十一月十七日。  
陽光普照。

我半跑半跳地走完了斜坡，放眼一望，竟有點不習慣那繽紛的色彩——一個個藍白格子裙的女孩子，一個個白衫白褲的男孩子，一下子都變成了「牛仔」「牛女」。停車場裏、籃球架下、課室中，到處都是年青的人兒，洋溢著可愛的笑靨，看見這樣的情景，試問還有誰會皺起眉來稱不快呢？

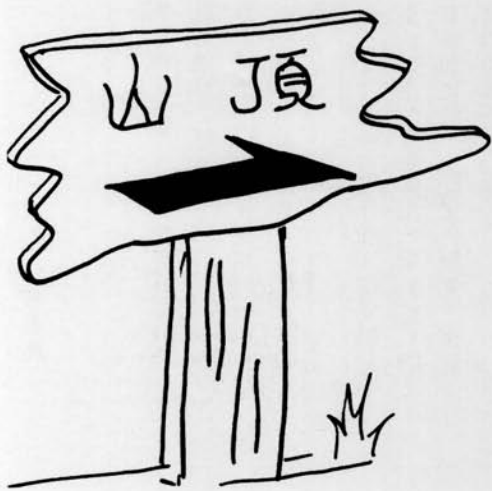
我們出發的時間應該是九時正，可是載我們的旅遊車卻遲遲未到，眼巴巴地看着低班的同學一批一批地絕塵而去，只留下我們在停車場翹首等候。

九時三十分，旅遊車才施施然來到，我們一窩蜂地上了車，便向太平山頂進發了。到達時，只見山坡上已佈滿了刺眼的白點：白皚的運動衣，其中豎著「小六」的牌子，赫然發覺自己竟處身於小孩子堆裏；中五的學生，現在倒要和這些小朋友爭「地盤」，想起來也覺趣怪！

聚集後不久，級聯預備好的遊戲節目便一個個地舉行。同學們的笑聲，吵鬧聲不絕於耳。吃完東西後，全場的高潮——拔河比賽便到

了。除了班際的比賽外，還有文科班對理科班，男孩子對女孩子等，鬥個不停。只見拉的拚命的拉，叫的拚命的叫，笑的也肆無忌憚地笑，一切平時的束縛都消失了——只剩下蔚藍的天空俯視著我們。

隨著高潮的過去，我們便收拾行裝，徒步下山，也就結束了這次時間甚短（只有三小時左右）的旅行。明年，又有誰知道我們中的那些人還能一起參加學校的旅行呢？



# 綠茵場上的兩天

三己 譚兆民

「吵吵吵！」運動鞋與跑道的磨擦聲不絕於耳，奔馳的運動員面上豆大的汗珠一點一點的滴在地上。那條像裝了「發條」的腿，強健而有力。跑道上的健兒們，都抱著互不相讓的念頭，專心地發揮自己最高的潛能，朝著目標進發。

不久之前，連續兩天的陸運會隨著一聲槍聲開始了，最先的項目是跨欄，有些小同學因未受過嚴格的訓練，走到半途便退出了。

一個項目緊接著另一個，二百公尺，四百，八百……都像飛一般的過去。另一方面，跳遠、跳高、擲類都很順利地過去，其中以擲鏢槍最為精彩，只見幾個身材嬌小的運動員也有參加，我真有點害怕她們在擲槍時把自己也飛了出去！

參加千五公尺的健將已準備好了，槍聲一響，各人便以輕快的步伐出發，走了大約兩個圈後，各人都感到有點上氣不接下氣，但他們仍努力向前，充份表現出他們的體育精神。

千五公尺過後，第一天的比賽便完滿結束，現在整個

旺角球場，孤伶伶的只剩下幾隻人影，他們究竟在做什麼？觀察場地？商討怎樣挫敗他社？或者……

第二天大清早，一羣羣學生早已聚集在場地的一角，談天說地，還有一些像是要尋回失去的青春，在球場側的遊樂場裏蕩鞦韆，抓鋼架。

決賽在九時許便開始了，今天的賽事比昨天的更精彩。經過一連串的比赛，東社以冷門姿勢勝出，東社社員的喜悦不在話下，我雖沒有參加比賽，也叨了一點光，東社恃著連串凌厲的攻勢，繼續勇奪多項冠軍。

最後的壓軸好戲是「例牌」的拔河，而其中最矚目的，要算老師對領袖生的一場「牙較戰」，師生都從中得到無窮樂趣，老師有一分力使出一分力，未能參與的，也在旁吶喊助威，而領袖生那邊的啦啦隊也不遺餘力，但仍不敵老師的強硬攻擊，終於兩戰皆北。

鬧哄哄的球場，現在祇餘下幾個社長收拾「殘局」，今天的陸運會也完滿結束了。明年此時希望大家再能相聚於旺角球場，為自己所屬的社出力，為自己的社打氣。





## 水運會

波潔吳 丁三

當溫柔的陽光再度撫摩伊中校園的每一株花草時，太陽不禁驚訝於藍白格子裙和白衫褲的杳然無踪。她想必曾迷茫片刻，合指一數今天可是假期？胡塗的太陽啊！側頭看看摩士公園吧！今天是我校舉行水運會的日子，你還能在「老地方」找到我們呢？你知道伊中學生是文武全才的？不信，瞧著吧！

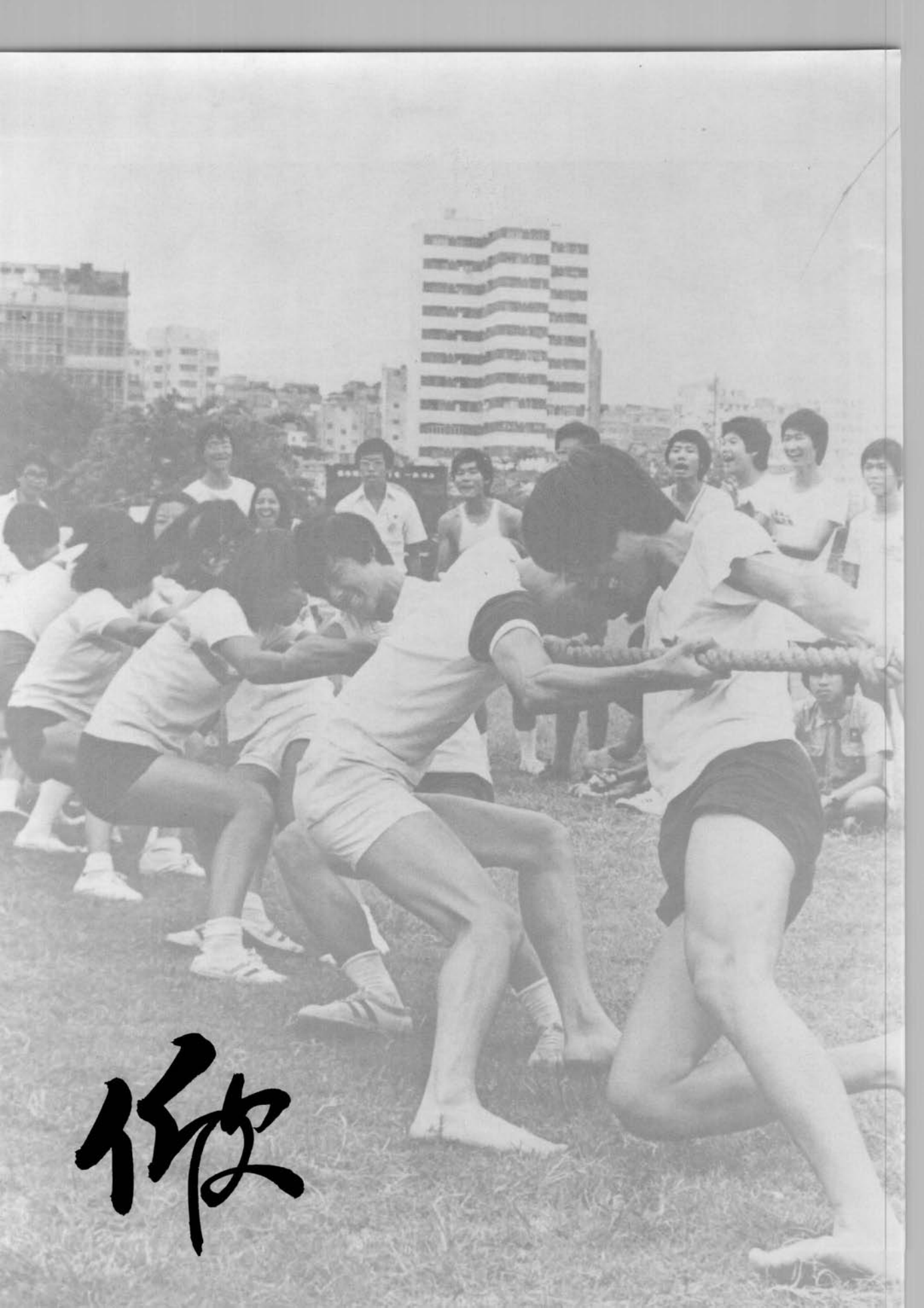
一聲槍响，八條人魚雙腿一彈，八條筆直的線兒向著前方劈水分波。吶喊聲，旗風聲，來自四社的看台，與水聲互相交融、分散，再交融、又分散。賽後，失敗者不顧身上有池水抑或汗水，熱誠的與勝利者握手，勝利者也緊緊的握著他們熱誠的手。這個說「倣倣」，那個說「飛魚」；這個賀以「再接再勵」，那個勉以「明年努力」。朋友，你可知道這便是伊中水運會的景象？

四社看台，旗幟飄揚，社長社員充份地合作，雖然力竭聲嘶，但所得的就多了——友誼的種子就這樣的散播了。

赤著腳，捧著相機，搶身，閃上，甚至不惜把身撲前，弄得衣衫盡濕，為了一個轉瞬即逝的鏡頭，爲了給伊中水運留下一些兒影子、一個片段——他們在替友誼的種子施肥。

壓軸戲是老師、學生、邀請隊一爭長短。當選手們踏上跳台時，太陽在他們的臉上描上一抹淡淡的金光……

友誼的種子已開花，又何必問那一朵最芬芳，那一朵最甜美呢？



做

# 伊利沙伯中學家長教師聯誼會會務報告

一九七八至七九年度

## 財政報告

第二十四屆常務委員會及各職員

主席： 湯偉奇  
副主席： 陳志欽 陳炳乾  
秘書： 鄭 柏 余漢華  
財政： 譚樹培 利劍飛  
常務委員： 楊遠陞 朱家慶  
          陳友莊 葉冬葵  
          華任復 馮蔡玉顏  
          黃李璦佩 何李雪姬  
          邱吳肇羣

| 月  | 日  | 摘 要          | 收 入      | 支 出     | 餘 額      |
|----|----|--------------|----------|---------|----------|
| 4  | 6  | 上年度結存        | 14798 65 |         | 14798 65 |
|    | 10 | 支餐會獎品        |          | 3995 65 | 10803 00 |
|    | 11 | 支飲品          |          | 232 90  | 10570 10 |
|    | 11 | 支七喜花店        |          | 20 50   | 10549 60 |
|    | 11 | 支大來筵席        |          | 7020 00 | 3529 60  |
|    | 13 | 支菲林及沖晒       |          | 27 80   | 3501 80  |
|    | 24 | 支餐會佈置        |          | 4 10    | 3497 70  |
| 5  | 30 | 支商業登記費       |          | 150 00  | 3347 70  |
| 9  | 1  | 支Q.E.S. 校刊廣告 |          | 160 00  | 3187 70  |
|    | 25 | 支茶點費用        |          | 24 60   | 3163 10  |
| 10 | 17 | 收家長及教師會費     | 11130 00 |         | 14293 10 |
|    | 23 | 支收條印刷        |          | 45 00   | 14248 10 |
|    | 30 | 支Q.E.S.      |          | 8347 50 | 5900 60  |
| 11 | 22 | 支茶點          |          | 32 30   | 5868 30  |
|    | 30 | 支楊永康獎學金      |          | 20 00   | 5848 30  |
| 2  | 13 | 支文具          |          | 3 00    | 5845 30  |
| 3  | 1  | 支茶點          |          | 23 00   | 5822 30  |
|    | 11 | 支膠印及印台       |          | 46 00   | 5776 30  |
|    | 6  | 收餐券費         | 6370 00  |         | 12146 30 |
|    | 11 | 收獎品代金        | 5099 50  |         | 17245 80 |
|    | 11 | 支文件櫃         |          | 337 50  | 16908 30 |
|    | 9  | 收餐券代金        | 1880 00  |         | 18788 30 |
|    | 11 | 收餐券費         | 595 00   |         | 19383 30 |
|    | 11 | 收代金          | 15 00    |         | 19398 30 |
|    | 15 | 支餐券印刷        |          | 135 00  | 19263 30 |
|    | 16 | 本年度結存        |          |         | 19263 30 |

### 補助學生課外活動及福利費用

本年度共收得會費 11,130 元，撥支 8,347.5 元予校方作為學生福利費，該款佔會費百分之七十五。

### 家長教師會談

除於會員大會同日舉行會談外歡迎各家長隨時蒞臨學校與教師交換意見充份發揮本會精神。

義務司庫：利劍飛

義務稽核：張國強

## (十五) 教職員之遷調

於此，歡迎下列各新任教職員：

郭忠貞先生

劉觀清先生

彭志堅先生

張惠平女士

區小玲女士

Mrs. TANG (Runjahn)  
Rahma M.

以下各教師在學年中離校或在學年結束後離去：

蘇陳聘珍女士

曾何美美女士

黃錦滿先生

鄭詠彤先生

沙咀香港基督教盲人福利會圖書館當值，協助盲人閱讀，並於本校水運會、陸運會等活動中，派員担任救傷工作。在去年聖誕假期間，該團更派員前往蒲台島為島上九十名兒童安排遊藝活動，該項服務為期達四天之久。除服務社會外，團員亦參加初級救傷，初級護理，防火等訓練。

該團曾協助週年捐血運動，今年共有師生一百二十七人參加捐血，此數字佔全港個別學校適齡（十六歲以上）捐血人士中之最高百分比，本校因而獲頒發一九七八年度 Jean Cassels 杯。

丁、其他社會服務

去年十二月間，本校之天主教同學會會員曾造訪竹園兒童院，協助照顧院內之弱能或弱智兒童，並贈予糖果，玩具及圖書作為聖誕禮物。

戊、賣旗籌款。

年內中三學生曾協助各社團賣旗籌款，參與此活動之學生皆屬自願性質，彼等咸以犧牲週六假日，為貧苦人士請命而感愉快。

## (十一) 刊物出版

校刊於七月間出版，校報年內亦出版兩次，此等刊物甚受歡迎，其他如數學學會，地理學會，歷史學會，天文學會，攝影學會方面繼續出版刊物，傳播實用及趣味性知識。

## (十二) 家長教師會

某些人以爲家長教師會之設立足以妨碍校務之進行，因而成爲一大缺點，惟本校家長教師會不但未有構成任何干預，且不斷給予本校支持，該會在湯偉奇主席，陳志欽副主席領導下，對本校協助極大，至爲感激。

家長教師會週年大會於一九七八年四月八日舉行，隨後有家長教師會談，各家長藉此機會與教師商討其子弟之學業問題，會談後假本校禮

堂舉行聚餐，此週年盛會獲家長們熱烈參加而証明爲成功之舉。

## (十三) 伊利沙伯中學舊生會

本會現有約四萬陸千元之款項備作建立會所之用，三月間假學校禮堂舉辦週年聚餐，近二百會員參加，八月間曾辦南丫島遊船河。會訊一如往常般寄與各舊生，同時本會正進行複查會員最近通訊錄，本年李心安女士紀念獎學金仍由本會繼續贈與一位中六級學生。

## (十四) 鳴謝

本校備承各界協助及鼓勵，如家長教師會，舊生會，英國文化協會，蜆殼石油公司，德士古石油公司，澳洲政府公署，美國新聞處，加拿大影片委員會及各大航空公司惠贈刊物，圖片及借出影片。聖約翰救傷隊於週年陸運會及水運會臨場當值，警察訓練學校高迪華女士爲本校頒獎日致詞，並頒發獎品及證書。各機構如烏溪沙青年營招待學生參觀，香港恒生銀行爲本校學生舉辦銀行業務暑期講座，其他機構爲學生舉行各類演講，各大公司之惠登校刊廣告，使校刊成本減輕，鄧鏡波學校承印本校刊，各學校，書院及大學惠贈刊物，政府機關及教育司署之支持及合作等，在此一併致謝。

承香港加拿大會惠贈本校學生獎金名額八十九名及中三學生保健費，舊生會及家長會慨捐獎學金及書籍津貼，李蕙蘭女士對清貧學生之資助，彼等之鼎力支持，本校之受惠學生及其家長均深表謝意。

此外，本校教職員自副校長至各校工之忠誠合作，使校務得以順利進行，本人殊爲感激。



學生通過上述各項暑期活動，得到不少樂趣，獲益良多。

### 丙、朗誦節

本校數名學生曾參加一九七七年十一月間舉行之第廿九屆香港校際朗誦節個人朗誦比賽，（包括中文、英文）獲得優異及良好之証書。

### 丁、音樂節

在本年三月之音樂節中，本校合唱團（高級混聲合唱組）在好評如潮聲中榮膺亞軍，並獲優異証書。若干個人項目，如口琴獨奏及合奏亦獲優異証書。

初六甲梁煥儀榮獲公開組女中音獨唱冠軍。中五劉廣洪則獲高級組口琴獨奏亞軍。

### 戊、美術與工藝

在一九七八年七月五日至六日之本校本美術展覽會中數逾三百名之來賓蒞臨參觀，對如此多量不同形式之展品均極讚賞，展覽會陳列一般性之美術及工藝品外，並展出學生之縫紉及攝影佳作，此展覽會更蒙教育司署輔導組學處勞作組主任督學李國輝先生主持揭幕，並任各展品之裁判。

美術比賽——一九七七年暑期康樂活動之戶外寫生比賽，中五丁李克暉及中三丙周美華各獲獎購書券五十元。

### 己、學校辯論隊

本校辯論隊於一九七八年香港校際辯論會主辦之賽事中，獲得寶貴經驗及辯論技巧。

### 庚、問答比賽代表隊

去年本校之問答比賽代表隊再次參加由聯校學術問答比賽協會舉辦之學術問答比賽榮膺冠軍。

此外由四名中五學生組成之代表隊參加由303獅子會九龍民政處及香港電台合辦：「國學問答比賽」榮獲季軍，各參賽代表並獲頒贈助學獎金。在本年五月二十日羅富國教育學院主辦之第五屆校際數學奧林匹克大會。邀請六十間學校參加賽事而由本校數學學會中四名會員組成之

代表隊再度獲得冠軍。

辛、南華早報主辦之一九七八年模範學生選舉

張建生（高六）以學業成績優異，熱誠參與課外活動，超卓之領袖才能及平均發展而榮獲獎學金一千五百元。

### 寅、校營

屬於本校之斬竹灣營地，在過去一年內曾被大多數學生及教師利用。在教師指導下營地管理員負起校營的維修工作，使得保持良好情況。據統計，年內約有一千五百名師生前往宿營。

## (十) 社會工作

### 甲、社會服務隊

該隊伍由四十名中二至初六級學生組成，他們之經常性服務包括逢星期六下午輔導坪石安置區之兒童學習及為彼等安排課外活動，並為聖雅各福羣會之老人出版定期刊物。

非經常性之服務包括為老人舉辦聯校遊藝會，協助樂智低能中心舉辦攤位遊戲。

為使隊員培養肯犧牲，肯為大眾服務的德性，該隊伍不時舉辦講座及社會訪問。在過去一年內，同地區進行了一項民意調查探究該等地區之居民是否滿意其現狀。

### 乙、拯溺會

本年內，該會經常派遣合格救生員到校營當值。在公眾假期及暑假期間，又派遣會員到各海灘及泳池擔任義務救生員。該會並訓練會員參加皇家拯溺會之考試。本年內該會又有七名會員考獲銅章，六名考獲優異獎章，及七名考獲十字銅章。

### 丙、少年紅十字會

過往一年，少年紅十字會仍一貫地熱心服務。該團每周都派員到尖

## (六) 教育電視

教育電視節目已發展至中三。爲使與學校課程銜接，中一、中二只有英文、中文、數學和普通科學的播映，中三則有英文、中文和數學等科。每科兩星期播映一次。

## (七) 領袖生

領袖生共三十八位，包括男女各十九名，分別由高六、初六及中五學生中選出。而二十二位助理領袖生由中四同學中選出，於四月至七月間接替應付中學會考及港大入學試的中五及高六領袖生的職責。

領袖生由老師及同學們共同選出，至於男女首席領袖生則由領袖生自己選出。

領袖生除了幫助維持學校紀律外，還鼓勵同學在學校生活中作出貢獻。他們也常提供寶貴意見，誠爲溝通校長、老師及同學間關係的重要橋樑。

## (八) 職業及生活輔導

本校男女就業輔導老師謹向勞工處之青年職業輔導組，香港就業輔導教師會，國際教育協會及多間海外大學致以深切的謝意。這些機構提供不少寶貴資料，此等資料加上其他書籍構成——職業輔導圖書館，且已證明對高年級學生極有幫助。

## (九) 活動

本校之課外活動範圍極廣，由體育活動以至集郵，由戲劇以至天文

，由音樂以至棋藝等均予包括，對於推動此等活動，學生佔有重要地位，若然缺少教師之熱心及抽暇指導，則此學校生活之重要部份，決不能收到現時之美滿成果。通過此等課外活動，不少學生培養到自發精神，組織能力，領導才能及互相合作的美德。

### 甲、體育活動

#### 校際比賽

本年內，本校之游泳及田徑隊伍曾代表學校參加多次接力邀請賽，並參加七項由香港學界體育協會主辦之校際比賽。其中包括田徑，游泳，排球，籃球，足球，乒乓球及越野賽跑。比賽的總成績，本校在七十一間參賽的男女校中獲得第十四名。在個別項目中，排球隊的成績最爲超卓，其次要算田徑隊，女子乙組排球隊獲校際排球比賽冠軍、青年會馬拉松排球比賽冠軍、祈士維退休杯冠軍、九龍城區排球比賽冠軍、荃灣區排球比賽冠軍、香港排球公開錦標賽冠軍及香港大學邀請賽亞軍，男子乙組並獲旺角區排球比賽冠軍。至於田徑方面，女子組獲運動會第二組第五名，而男子組則獲運動會第三組第十名。

#### 校內比賽

去年，本校舉行一連串之校內社際比賽，例如水運會，陸運會及各項球類比賽，學生熱烈參加。一年一度之水運會及陸運會分別敦請康樂及體育事務組總主任梅美雅小姐及前家長教師會主席陳立僑醫生作嘉賓。

#### 游泳訓練

本學年內，中二學生於體育課內接受游泳指導，初習泳者於暑假期間假黃大仙摩士公園訓練池及大環山訓練池習泳。由本校體育教師負責指導。校方深感此舉對學生之安全及健康均具重大意義。

### 乙、暑假項目

暑假期間，校內各會、社分別舉辦旅行，紋會及多項體育比賽。校方並開辦爲期一個暑假、每週二次之「初學習泳班」。

此外，校方獲英皇御准香港賽馬會基金津貼，得以舉辦美術班、攝影班、旅行、露營及排球比賽等暑期活動。

牙病則較普通。

### (四) 獎學金及免費學額

本校學生大多家境清貧，幸而彼等多能獲得獎學金或免費學額以為資助。一九七七／七八年度因成績優異而獲獎學金或因家境清貧而獲免費學額之學生數目如下：

|                 |        |
|-----------------|--------|
| 免全費學額           | 十八名    |
| 免半費學額           | 三百二十二名 |
| 葛量洪獎學金          | 五名     |
| 加拿大僑會獎學金        | 八十九名   |
| 政府獎學金           | 一百六十名  |
| 李寶椿獎學金          | 七名     |
| 梅真尼獎學金          | 四名     |
| 李心安女士紀念獎學金及書簿津貼 | 一名     |
| 李惠蘭女士助學金        | 六名     |
| 麥尼路獎學金          | 一名     |
| 陳逸馨獎學金          | 一名     |
| 尼赫魯紀念獎學金        | 二名     |

共六百一十六名

此外，亦有四十九名中六學生獲得政府生活津貼金（每人每年獲得四百至八百元不等）。

部份中六學生都能進入香港大學、香港中文大學及理工學院深造。由於本校之中六學位只有兩班，所以不能使所有中五畢業生均能繼續在本校就讀。此乃最感遺憾之事。不過其中大部份同學亦能進入其他著名學府攻讀預科課程，或在理工學院、師範學院和護士訓練學校等進修，還有一少部份前往海外攻讀。

#### 香港大學高級科目入學試

|            |       |       |       |
|------------|-------|-------|-------|
| 投考人數       | 一九七六年 | 一九七七年 | 一九七八年 |
| 及格人數       | 六〇    | 五二    | 五九    |
| 及格百分率      | 五三    | 四九    | 五九    |
| 優異科目(英文除外) | 一五    | 二〇    | 二五    |
| 良好科目(英文除外) | 六六    | 七一    | 七七    |

一九七八年香港中學會考  
本校全部五年級學生均參加

|      |     |
|------|-----|
| 投考人數 | 一五八 |
| 優異科目 | 一九〇 |
| 良好科目 | 五八三 |

#### 乙、校內考試

大致成績尚佳，各生都能升班。所有略低於及格成績之學生，仍給予升級機會，並予警告必須勤習功課，如第二年仍無滿意之進步，則將被着令離校。

| 級別   | 考生人數 | 升級人數 | 升級百分率 |
|------|------|------|-------|
| 預科初級 | 六〇   | 六〇   | 一〇〇%  |
| 四年級  | 一五九  | 一五九  | 一〇〇%  |
| 三年級  | 一五九  | 一五九  | 一〇〇%  |
| 二年級  | 二二二  | 二二二  | 一〇〇%  |
| 一年級  | 二三八  | 二三八  | 一〇〇%  |

### (五) 考試

#### 甲、校外考試

本校學生在香港大學入學試及香港中學會考中，均有優良表現，大

一九七七至七八年度

# 校務報告

(一)本校於一九七七年九月二日開課時在校職員如下：

校長：陳炳乾先生

副校長：華任復先生

女副校長：馮蔡玉顏女士

教師：陳國平先生

鄭世雄先生

蔡觀協先生

劉觀清先生

李樂然先生

彭志堅先生

楊深先生

張惠平女士

何李雪姬女士

李潤蘭女士

陸韻琪女士

蕭愛玲女士

Mrs. Tang (Runjahn) Rahma M.

曾何美美女士

黃林碧蓮女士

黃李璇佩女士

鄒華成先生

張國強先生

葉冬葵先生

李慶駒先生

陸世平先生

譚一雄先生

余漢華先生

張王素嫻女士

馮蓮歡女士

梁蘇寶蓮女士

麥梁妙霞女士

蘇陳聘珍女士

鄭栢先生

周志坤先生

郭忠貞先生

利劍飛先生

吳奕君先生

黃錦滿先生

陳呂令意女士

招袁煥儀女士

郭俞惠南女士

雷呂鳳珠女士

吳譚薇薇女士

譚麥麗景女士

王林美寶女士 邱吳肇羣女士  
實驗室助理員：李世雄先生 王成焯先生  
圖書管理員：曾曾瑞霞女士  
書記：周廣輝先生

## (二) 學生人數及出席情況：

本學年開課時，本校有學生一千〇七十人，其中男生五百五十人，女生五百二十人，本年度一年級新生有二百三十九人，全是根據中學入學試成績錄取。在入學年中，學生人數甚少變動。至一九七八年七月時，學生人數為一千〇六十五人。

班級編制方面，中一、中二各有六班（四班為五年制，兩班為三年制）。中三至中五每級四班。預科班分高、初級，每級又分文科及理科各一班。

全年學生出席情況極佳。

## (三) 健康

本校共有六十六名學生參加學生保健計劃，並得經驗豐富之李文兼醫生担任校醫。學生患病不多，但部份學生頗為營養不良，而患近視或

，例如陸運會、水運會及各種社際和校際比賽。此外，本校亦一直鼓勵學生適當的參加課外活動，以培養他們的合羣精神和社會意識，因為課外活動中的羣體生活最能使他們學到禮儀、自制、為他人設想與及關注公益。

本校教導學生的最終目的是使他們無論在智力方面及實踐方面均能適應他們的事業前途。爲了達到此目的，本校選用的校訓爲「修己善羣」，拉丁文爲「Vos, Parate ut Servatis」，兩者的含義均爲「培養自己的品德智能，準備爲大眾服務。」由此清楚地表達出本校教育之目的，是著重於最重要的兩方面——培育與服務。所以本校學生在求學期間對體育、智育與德育三方面均能作充分的培養俾能學以致用。

由本學年（一九七八——一九七九年）開始，政府實施由小一至中三之九年免費教育政策與及取消升中試；現在之中一學生均根據其小學校內考試評定而獲分派升中學位。同時本校在本學年，新增中一弱視特別班一班，有學生十三人。此點爲政府使弱能兒童在指定中學內能繼續求學的計劃之一。學校是社會的縮影，因此本校學生均爲本校社會之一份子而應對本校忠誠。本校大部份學生均在本港誕生和受教育，且大多數視本港爲第二故鄉，因此是否他們應對本港社會作衷心之支持？是否

他們應盡責於本港社會之福利發展？莘莘學子們應以此爲當前急務，本人相信他們在校方、家長及廣大社會人仕之通力協助下，定能達到目標。故本港政府最近發表之白皮書內關於發展高中及專上教育之計劃（一九七八年十月），亦以提高本地教育水準爲目的。

本校男女教師數目差不多相等，他們都具備良好的師資，他們不但彼此合作無間，更非常關懷學生。每年教職員的調動不大，本人對教師們的服務深表謝意。我特別向華任復及馮蔡玉顏兩位副校長致謝，他倆在各方面都給我很大的幫助。同時本人亦感謝各位老師及員工，更感謝各位熱誠爲本校服務的同學。

在邀請黎信夫人爲我們頒獎前，必須一提香港加拿大僑會對本校所作出的慷慨捐助，該會贈予本校學生的獎學金額共有八十九個，連同由李金玉先生捐贈的李心安女士紀念書籍津貼，家長教師聯誼會捐出的麥尼路獎學金，李蕙蘭女士所捐出的六名獎學金及本校舊生會所捐出的李心安女士紀念獎學金，使本校清貧學生都得到資助。

現在，本人邀請黎信夫人爲我們頒發獎品，在此本人謹向各位再申謝忱。

# 陳炳乾校長致辭



黎信先生，黎夫人，各位來賓，各位同事：

今日得蒙各位撥冗參加本校的第二十四屆頒獎典禮，本人甚感榮幸，尤其是能蒙黎信先生及其夫人光臨，本人更感光榮快樂。黎先生為香港加拿大帝國商業銀行遠東區副經理及香港區加拿大僑會主席。加拿大僑會大部份會員為加拿大居港僑民，他們均在本港商業界、海運界及民航界任職，亦有在香港政府機關服務者。本校幸獲該會垂注，以往數年間得蒙該會贈予獎學金，每年八十九個。該批獎學金使本校中三至預科班獲獎同學得享受免費學位及免費醫療服務。本人謹在此向黎信先生及加拿大僑員致謝，對黎夫人之答允光臨頒獎本人亦致以衷心謝意。

本人亦向本屆家長教師聯誼會主席湯偉奇先生及各在座委員致以無限歡迎。湯先生乃是本校校友，現有一公子在本校就讀。湯先生為一十分能幹的主席，常鼎力支持家長教師聯誼會各種活動，包括由該會津貼費用的校營。雖然本校在西貢斬竹灣的校營的管轄權隸屬（本人於上屆頒獎典禮的致詞亦曾提及此事），目前仍未獲得西貢民政署及教育司署確定，但本

校仍可繼續使用該營。再者，本人亦對蔡香生先生之光臨致以萬二分謝意。蔡先生為本校校友會現任主席，現任教於栢立基師範學院，並曾於六十年代初期在本校任教。蔡先生熱心推動校友會會務，對促進校友與本校及家長教師聯誼會間之聯繫貢獻殊大。

各位手中的一份校務報告，本人謹請各位自行詳閱。回顧本校校史，第一屆頒獎典禮乃在一九五六年一月二十日星期五下午五時半在本禮堂舉行。而本校實於一九五四年九月六日啓用。當時向位於般含道之英皇書院借用校址，是為一下午校。其後於一九五五年十月初遷至現在校舍；並於該年十月二十四日由已故的葛亮洪爵士夫人正式揭幕。初期祇招得學生七百七十三人，現時男女生約各半共有一千一百一十四人。

由建校至今本校一向指導學生以科學化的方法學習，並鼓勵他們勤奮向學，對於提高學生的學業水準頗為理想，這從在各項考試中獲取的優良成績中可見。本校亦一向致力培育學生的體格，經常鼓勵學生參加各種體育活動，故此本校學生均踴躍參與各種有益身體的活動，

立性，因此在過去數年間展開了幾項運動，要使魁北克成爲自治領內的一個獨立國。當現任魁北克總理在一九七四年上任時，他鼓吹完全獨立，但鑑於聯邦政府及大商業機構的壓力，才暫時改變目標，謀求建立一個在國內比較獨立的魁北克，大約明年，就會舉行一次全省的公民投票以表決這個建議，如果結果對其有利，魁北克省總理將以此結果爲人民意願而要求儘早達成完全獨立。

我認爲這對加拿大是一個不堪設想的損失，因爲這會拆散了一個本來統一的強國，加拿大其他九省和北邊的屬地，都不想目睹這情況之出現。事實上推動魁北克省獨立運動祇是一小撮人的想法，但他們操縱了魁北克政府的組織及傳播媒介，形成其有莫大的說服力。這個問題的嚴重性日益顯著，其中一個跡象就是在一九七七年通過的第二十二條法例，這議案規定：大部份的商業合約都必須以法文書寫和商談，所有公務員必須要說法語。這樣一來，一些在公事上用英文的公司，就把一部份，甚至整個機構撤離魁北克，移到其他省份。對加拿大人來說，這種局面是令人困擾的，現在祇有像我長得這樣英國化的人才認爲我國是一個有兩種語文及獨立文化的國家。過去數年，聯邦政府一直致力做到這一點，看來稍有成就，但進度卻嫌慢了點。我深深感到，作爲一加拿大人，祇要我們肯稍作遷就，顧念到本國國民的最佳利益，不論他們屬於甚麼國籍、種族和信仰，都一視同仁的話，加拿大多年以後，仍會是一個統一富裕的強國，但這祇有待時間去証明了。

加拿大還有許多方面，可以談上數小時的。我們的教育制度大概是一個適當的話題。所有加拿大的納稅人和移民都能享有免費教育（包括書簿在內）直到中學畢業爲止。所有由八歲至十四歲，或十歲至十六歲（要看是那個省而定）的兒童一定要入學。一切學校都爲男女混合班，中學畢業的平均年齡是十八歲。加拿大的學校制度分成四級：

①入學前幼兒班或幼稚園 ②初級或公立學校 ③中學或高級學校 ④公立學院，大學或其他專上學院。

你們當中也許有人想往外國留學，因此我也提供一些關於加拿大

院和大學的資料。國內最多的是公立學院，它們的學費也最廉宜，它們分佈於各大城市，課程有一至四年，科目包括藝術、商業管理和技術。你們之中也許有人想進入加拿大的學院或大學，故我欲試把入學資格歸納起來：

①任何留學生必須獲得一張學生簽證，如能證明自己已爲一所被認可學府無條件接納爲一全日課程學生時，就會獲發給簽證。學期時間不得少過六個月。

②學生的父母、監護人或其他負責人需簽署一經濟保證書，保證無條件支付其教育及生活費用，而且還要加上保證人的銀行證明書，有時尚需有保證人、僱主或辦事處的保證書。

③繳交一份學生往年學科成績的副本，特別是英語課程的測驗成績。

④出示學生的香港身份證或兒童証。

⑤附上五張証件照片。

⑥學生的學歷，包括曾就讀之學校的名字，地址和就讀時的日期。

如果你並非十七歲，又不打算進入一所寄宿學校的話，你必須再交上一封由家長簽署的信件證明你會在加拿大居住。你的其他同學不能承擔此責任，因爲保證人必須爲成人且要住在與學校有合理距離的地方。信上必須聲明願意替你承擔法律上的責任。

另一方面，學生必須能夠證明其有足夠金錢以承擔一切生活費用，這才會被發給學生護照。留學生如沒有當地移民局的書面批准，是不能在加拿大從事任何職業。如有違反此例者，會被驅逐出境，所以學生不要以爲可以以暑期或部份時間工作來賺取學費及生活費。

總括而言，加拿大置身於三大洋之間，國境內有不少江河湖泊。加拿大有湖光山色，幽泉怪石，曠野平原，冰天雪地，亦有陽光普照的太平洋海岸。加拿大擁有大都會、大商店及大商業，亦有小鎮礦場，田連千畝的大農場。加拿大確是令人心醉神往的地方，對有興趣接受挑戰者而言，一定可以如願以償的！

伊利沙伯中學第廿四屆頒獎典禮

## 黎信先生致辭

本人與內子承蒙 貴校邀請出席第廿四屆頒獎典禮，讓我先向各位致謝。當陳校長邀請我為 貴校之嘉賓時，我一則感到榮幸，但同時亦擔心不知以何為話題，然而，當陳校長回答說：「任何一方面都可以」時，範圍卻又太廣泛了。最後我把範圍縮窄至談論經濟，或作為一銀行家的經驗，或是關於加拿大。相信入座各位之中大多數不會喜歡聽我詳述國際經濟狀況，於是便決定說一點有關我那令人心醉神往的祖國——加拿大。

就歷史標準來說：加拿大是一新興國家，正因其年輕，加上她的龐大面積，及其與遠東之間的距離，使人不期然對這國家及其人民感到陌生。因此每當提到這世界第二大國的時候，人們總會興起一些怪念頭。記得約三年前，當我首次知道被調派到香港公幹時，我對香港亦是充滿幻想的。

我預算看見一個繁忙擠塞的港口，狹窄但商店林立的街道，五彩繽紛的霓虹燈飾，及小販遍佈每一角落。我也猜想香港是一個旺盛的工業城市，而事實上亦確實如此，然而，我卻被那種類繁多之大型商業中心及住宅樓宇所震驚，尤以政府屋村之數量及規模尤甚。不論在日間或萬家燈火的夜裏，香港都是那麼的雄偉壯觀，這也是我始料不及的。

再者，我亦意想不到本港之運輸系統能如斯完善，擁有不可勝數的雙層巴士，名貴房車，快將完成的集體運輸系統，以及能於五十分鐘內到達澳門之飛翔船服務。

說到擠塞問題，我想大多數初到香港的人，處身於人潮之中，都感到難以適應，但基於香港是全世界人口最稠密的都市之一，這當然是無

可避免的了。

我剛才陳述了我對香港幾個錯誤的觀念，現在我則要說一些人們對加拿大的錯誤觀念，各位心目中的加拿大是怎樣的呢？

首先，人們往往以為我國是終年冰天雪地的，有人曾這樣問我：「住在冰屋裏，整日穿著厚厚的衣服，有甚麼感受？」也許此人也懷疑我們有否見過太陽。其實我除了看電影，未實際見過一間冰屋，住在裏面更不消說了。大多數人都是住在普通的住宅樓宇的，至於陽光，全國各地有著不同的氣候，多數都陽光普照，事實上夏季時，加拿大北端每天都享有差不多二十四小時的陽光，因而享有「午夜晨光」之美譽。

另一常有的錯覺是加拿大只是美國的「延續」，更有謂是美國的第一五十一州。加拿大目睹美國平步青雲，成為世界上最令人欽佩及為人所效法的國家。其他較為落後的國家，則既羨且妒，既欲倣效，但又恐怕因此失去本國「國格」。加拿大將這前輩作為借鏡，把其成功的措施加以修改；務求適合本國之需求，而不適合者便加以排除。

縱觀今日，世界各地所面臨的正是加拿大以往的經歷，泰國村民觀看美國西部電影，巴黎餐廳供應熱狗，倫敦的居民到超級市場購物，喝七喜，中國計劃興建的美國式國際大酒店，香港人愛好的麥當奴漢堡飽，這一切美式娛樂，這些適合二十世紀末期的生活方式，對現在面對此種感覺的其他各國，加拿大可作為一典型之樣板。

談到歷史方面，我不打算深入討論加拿大的歷史。我現在要提出一個問題，它如果得不到適當的處理，就會成為加拿大歷史上一重大遺憾。加拿大是一個獨立國家，它在一八六七年開始成為自治領，當時它祇轄有四個省份。現在加拿大已擁有十個省，北邊還有兩屬地，佔地約四百萬方里，最後加入這自治領的是紐芬蘭，它在一九四九年才成為加拿大的一部份。

不幸的是，我國花了八十年以上的時間才統一了所有省份和屬地，現任的魁北克省總理卻在謀求更大的獨立性，甚至提出與加拿大決裂。有一段時期，很多魁北克的居民都覺得操法語的加拿大人正逐漸失去獨



十一日 上學期考試  
至十八日  
廿五日 上學期結束  
廿六日至 農曆新年假期

廿六日至一月六日  
一日 週年舞會聯歡會  
七日 下學期開始

選舉助理領袖生，名單如下：

署理首席領袖生

(男) 陳偉光 (女) 王愛玲

署理副席領袖生

(男) 阮偉光 (女) 李碧蘭

助理領袖生：

(男) 張廣達 何偉民 甘滿源

劉豪偉 梁金豐 文志强

莫國偉 顏傑華 黃志堅

汪達明 楊志凌

(女) 歐陽詠儀 張麗蓮 張荔凝

鍾桂英 關小娟 關豔妮

郭燕芳 李妙瓊 廖雪琴

吳霓兒 葉樹芬

十五日 開放日  
至十七日

十七日 開放日綜合表演

十九日 頒獎日補假一天

二十日 社際籃球比賽

至三月二日

四日 高六同學離校準備參加港大入學試  
五日 清明節假期  
十日 復活節音樂會  
十一日 復活節假期  
至廿日  
廿一日 英女皇壽辰假期  
廿三日 香港大學入學試  
至五月九日  
廿七日 中五同學離校準備參加會考  
卅日 夏季時間表開始

八日 市政局選舉，放假一天  
十二日 英聯邦日放假一天  
十三日 中五及高六同學結業試  
至廿二日  
廿八日 查理士王子訪港補假一天  
卅一日 家長教師聯誼會聚餐

十四日 中學會考  
至卅一日  
廿二日 中學會考學校放假  
至廿五日  
三十日 端午節假期

十八日 考試坐位編排  
十九日 學生結業試  
至廿八日

二日 七月份第一個週日放假一天  
十二日 切礎七九  
十六日 暑假  
至九月一日

'79

四日 學年開始，選舉班長及班會委員  
五日 會社聯會選舉  
選舉社長

六日 推選本年度領袖生，名單如下：  
首席領袖生：

(男) 岑文偉 (女) 陳潔芬  
副席領袖生：

(男) 陳錦松 (女) 梁麗儀  
高六領袖生：

(男) 梁惠棠 李國寧  
崔志英 黃志偉

(女) 區淑芬 陳淑儀  
凌嘉敏 鄧小玲

初六領袖生：

(男) 陳偉光 朱明中 林漢明  
林錦生 李子琪 黃雅信  
阮偉光

(女) 李慕義 李碧蘭 伍美琴

謝彩玲 溫淑瓊 王愛玲  
楊瑞瓊

中五領袖生：

(男) 莊國光 何偉強 李量奇  
陸正綱 馬錦信 鄧國穎

黃顯榮  
(女) 卓鳳婷 許美瑩 李建航  
麥淑儀 伍妙貞 尹靄敏

甄玉鳳

十五日 水運會於摩士公園舉行  
十八日 中秋節翌日，放假一天

# 大事摘錄

# '78

六日 社際足球賽  
至十五日  
九日 捐血日  
十七日 學校旅行  
廿一日 防火演習

四日 陸運會初賽於界限街運動場舉行  
五日 陸運會決賽  
十日 重陽節放假一天

十五日 頒獎日 黎信先生 致詞  
廿一日 聖誕綜合表演 黎信夫人 頒獎  
廿五日 聖誕及新年假期  
至一月五日



40. 39. 38. 37. 36. 35. 34. 33. 32.  
 中文創作比賽  
 仙樂飄飄在伊中  
 孰是孰非  
 兩日半  
 烽火  
 寵祿豈足賴  
 「布衣可終身」  
 落日  
 領袖訓練營  
 最可愛的微笑

楊瑞瓊 曾淑蓮 關海富 方靜儀 李慕義 李慶賢 黃國成 楊小雯  
 初六甲 四丙 初六乙 高六甲 初六甲 二丁 初六乙 五甲

57. 56. 54. 53. 52. 51. 50. 49. 47.

我不敢告訴你我是誰  
 七月十三  
 再競春風  
 遊子意  
 臨宿  
 念此一篇  
 浪之子  
 夢  
 抒情浪子鄭愁予  
 褪色的年華

鄧佩玲 (七〇—七七)  
 劉杏仙 (七三—七八)  
 陳燕薇 (七〇—七五)  
 譚志侃 (七一—七六)  
 謝洪森 (七二—七七)  
 唐富民 (七〇—七七)  
 梁錦斌 (七一—七六)  
 黃就明 (七一—七八)  
 辛智芬 (七一—七八)  
 李玉珊 (七一—七六)

聚



# 目錄

1. 目錄

3. 大事摘錄

5. 黎信先生致辭

7. 陳炳乾校長致辭

9. 校務報告 七七——七八

15. 家長教師聯誼會會務報告 七七——七八

20. 氣象觀測

21. 一杯血活人一命

22. 民歌比賽後感

23. 新年聯歡會

23. 中秋夜看月全蝕

天文學會

地理學會

黎麗珊 三己

郭燕芳 四丁

李子琪 初六甲

楊猷仁 初六乙

## 傳

26. 花語——落花

27. 樂章

28. 考試，讀書的死刑？

28. 踏入蜜月年

29. 朋友的重要

30. 末日

30. 夏

31. 我願做螢火蟲

31. 大浪淘沙

31. 一張偽鈔的故事

林少雲 高六甲

陳劍雄 二戊

劉浩然 二丙

羅雪霞 初六甲

曾有娣 一丙

張慧筠 四丁

譚志良 二丙

陳惠儀 四乙

林漢明 初六乙

姜儒翠 三戊

## 做

17. 水運會

18. 綠茵場上的兩天

19. 大浪灣

山頂

吳潔波

譚兆民

陳立華

洪雪蓮

三丁

三己

二丁

五甲





# 編輯委員會

負責老師：王林美寶女士

教師顧問：陳呂令意女士

招袁煥儀女士

黃金源先生

余漢華先生

總務顧問：鄭世雄先生

美術顧問：梁蘇寶蓮女士

同學顧問：何嘉麗 高六甲

丘啟昌 高六甲

總編輯：陳淑英 初六甲

周寶芬 初六甲

副總編輯：梁少芬 初六甲

梁慧霞 初六甲

林錦生 初六乙

文藝創作組（中文版）

✦ 羅雪霞 初六甲

楊碧珍 五乙

朱霞儀 四丙

葉樹芬 四乙

文藝創作組（英文版）

✦ 曾淑蓮 四丙

趙淑梅 四丙

廖燕蕙 四乙

勞斯妲 四乙

黃敏兒 五丙

活動報告組

✦ 李迦密 初六甲

✦ 朱明中 初六乙

陳碧響 五丙

梁詠儀 四丙

黎潔玲 四甲

美術設計組

✦ 莫月心 初六甲

✦ 林錦生 初六乙

李飛燕 五乙

黃文英 四丁

葉潔英 四丁

校內通訊組

✦ 莊麗嫻 初六甲

馬秀芳 五丙

黃淑華 四丙

杜錦昌 三乙

梁慧儀 二丁

校外通訊組

✦ 梁慧霞 初六甲

方靜儀 高六甲

張鳳心 五乙

陳淑蘭 四丙

廣告聯絡組

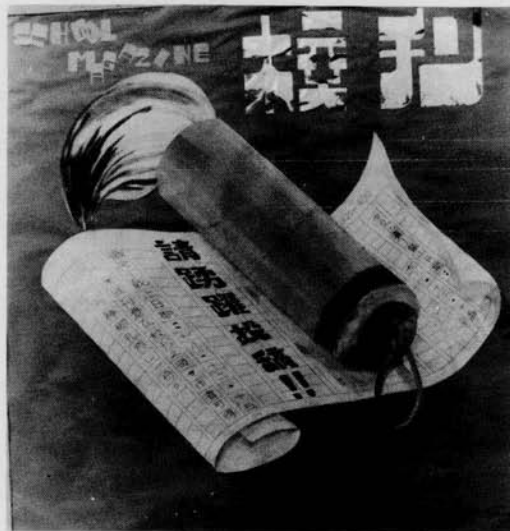
✦ 丘啟昌 高六甲

梁金豐 四甲

馮偉鴻 四甲

謝儉倫 四甲

梁志權 四甲



## 序

……二十三、二十四、二十五，  
當你翻開這本校刊，  
可有留意，

這已是第廿五期？

廿五載是值得懷念的日子，  
廿五期是應該記念的一期。

願藉此

能勾起你對學校的

點點歡樂、

絲絲回想。

校刊之完成，

有賴各編輯的努力、合作。

還有更不可缺的因素——

負責老師

顧問老師

同學顧問的鼓勵、幫忙，

在此向他們致意。

在校或離校的，

校刊是唯一可確實把握的母校點滴，

期望你

能把影子投在此點滴之上，

令校刊真正蘊涵你的片段。







伊利沙伯中學

校刊

---

第廿五期  
一九七九年七月

伊利沙伯中學校刊

